

Quiblet do P. 225
P. 227

Д Е Н Н И К Ъ
ЗАКОНОВЪ.

DZIENNIK PRAW
TOM 19.

1836



DZIENNIK PRAW

N^{er} 66. *67*



TOM DZIEWIĘTNASTY.

1836

Божію Милостию

Мы НИКОЛАИ I-й

Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій

и проч. и проч. и проч.



78/33

Принимая въ уваженіе, что заведывающіе по разнымъ Правительственнымъ мѣстамъ Царства Польскаго Архивами чиновники, не могутъ безъ ущерба сего рода службы пользоваться назначеніями къ другимъ должностямъ, и пошому лишаются по-вышеній; во вниманіи зашѣмъ къ оказы-ваемой ими ревности, желая поощришь

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożej Łaski

My MIKOŁAJ I.

Cesarz Wszech Rosssyi, Król Polski
etc. etc. etc.

Zważywszy że Urzędnicy i Officyali-ści mający sobie powierzony zarząd Archiwów Władz Publicznych w Kró-lestwie Polskiem, nie mogąc, bez u-szczerbku téy służby, byдź powołani do innych obowiązków, pozbawieni są tém samem awansu, chcąc przeto uznać ich poświęcenie się i do dalszёy w téy

ихъ къ дальнѣйшему прохожденію тако-
вой службы назначеніемъ прибавокъ къ по-
лучаемому ими жалованью,

По представленію Совѣща Управленія
Нашего Царства Польскаго,

Поспаномили и Поспаномяемъ:

Сшашья 1.

Архивариусы разныхъ Правительствен-
ныхъ вѣдомствъ Нашего Царства Поль-
скаго, за каждае выслуженные ими съ 1832
года, пять лѣтъ, приобретающъ будущъ
право на прибавочное жалованье, ежели
они въ должностяхъ сихъ состояющъ бу-
дущъ непрерывно и безъ пошукленія на
высшій окладъ штатнаго жалованья, и если
оплечились сверхъ того особенною вѣр-
ношцію, безпорочношцію и усердіемъ.

Сшашья 2.

Прибавочное жалованье Архивариусамъ
по содержанію сшашья 1-й назначашся

службіе вытрваłości zachęcić, przez o-
znaczenie im dodatków do płacy;

Na przedstawienie Rady Admini-
stracyiney Naszego Królestwa Pol-
skiego,

Postanowiliśmy i Stanowimy:

Artykuł 1.

Archiwiści Władz Rządowych Na-
szego Królestwa Polskiego nabywacъ
będą prawa do dodatkowey płacy, za
każde wysłużone lat pięć, poczynając
od 1. stycznia 1832, — jeżeli na tych
posadach zostawali bez przerwy i po-
sunięcia się na wyższą płacę etatową,
a obok tego odznaczyli się szczególną
wiernością, nieskazitelnością i gorli-
wością.

Artykuł 2.

Płaca dodatkowa dla Archiwistów

имѣющее, раздѣляется на четыре разряда:

1. Для лицъ получающихъ жалованья до 2,000 злосл. включительно, 200 злосл.
2. Для лицъ получающихъ жалованья свыше 2,000 злосл. до 4,000 злосл. 300 „
3. Для лицъ получающихъ жалованья свыше 4,000 злосл. до 6,000 злосл. 400 „
4. Для лицъ получающихъ жалованья болѣе 6,000 злосл., 500 „

Но въ случаѣ, еслибы Архивариусъ низшаго разряда, получающій сверхъ штатнаго жалованья и выслуженное прибавочное, поступилъ по сейже самой части въ высшій разрядъ, которому бы присвоено было штатное жалованье менѣе того, какое получалъ онъ по прежнему разряду совокупно съ прибавочнымъ, тогда недостающее количество будетъ производимо ему изъ Казны въ видѣ прибавки.

въ myśl artykułu 1. oznaczać się mająca, podzieliła się na cztery klasy:

1. Dla osób pobierających płacę do 2,000 włącznie Złp. 200
2. Dla osób mających płacę nad 2,000 do 4,000 „ 300
3. Dla osób uposażonych nad 4,000 do 6,000 „ 400
4. Dla osób pobierających płacę nad 6,000 „ 500

Na przypadek wszakże, gdyby Archiwista niższego stopnia, pobierający obok etatowey płacy nadto i wysłużoną dodatkową płacę, postąpił w téj saméy części służby na wyższy stopień, do którego by przywiązana płaca etatowa była niższa od téy, jaką na poprzednim stopniu łącznie z dodatkiem pobierał, natenczas różnica, iaka się okaże na korzyść awansowanego, tytułem dodatku temuż ze Skarbu płaconą będzie.

Статья 3.

Нужная на сей предметъ сумма вносима будетъ въ росписи Нашего Царства Польскаго особю спашею. Жалованье же Архивариусовъ оспашеся по спашамъ надлежащихъ въдомствъ неизмѣннымъ въ такомъ количествѣ, какъ утверждено въ 1836 году.

Статья 4.

Количество прибавочнаго жалованья, по представленьямъ Правительственныхъ Комиссій или Высшей Счетной Палаты, назначаться будетъ Совѣтомъ Управленія. При представленьяхъ такихъ должны быть прилагаемы формулярные списки о службѣ удостоиваемыхъ къ прибавочному жалованью лицъ, съ засвидѣтельствомъ оказанныхъ ими въносши, безпорочности и усердія по должности.

Статья 5.

Исполненіе сего Постановленія Нашего, которое имѣетъ бытъ внесено въ Денникъ Законовъ, Совѣту Управленія и Правитель-

Artykuł 3.

Fundusz na ten cel potrzebny, pomieszczony będzie na budżecie Naszego Królestwa Polskiego, pod oddzielnym tytułem. Płace zaś Archiwistów pozostaną na etatach Władz właściwych w niezmiennéj wysokości, iak są w roku 1836.

Artykuł 4.

Rada Administracyina oznaczać będzie wysokość płacy dodatkowéj, na przedstawienie właściwych Komisji Rządowych lub Najwyższej Izby Obrachunkowéj, które obowiązane będą składać stan służby przedstawianych do płacy dodatkowéj osób, tudzież zaświadczać o wypełnianiu przez nie poruczonych im obowiązków z odznaczającą się wiernością, nieskazitelnością i gorliwością.

Artykuł 5.

Wykonanie niniejszego postanowie-

спивеннымъ Коммисіямъ, по принадлежности
Поручаемъ.

Данъ на пароходъ Александрія, Апрѣля
 $\frac{1}{2}$ дня 1836 года.

(подписано) НИКОЛАИ.

nia, które w Dzienniku Praw umie-
szczone być ma, Poruczamy Naszém
Radzie Administracyjném i Kommis-
syom Rządowym, w czém do którém
należy.

Dan na statku parowym Alexan-
drys, dnia $\frac{1}{2}$ Kwietnia 1836 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu.
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

Kessecki,

Za Sekretarza Jeneralnego

Szef Bióra
B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia dnia $\frac{1}{4}$ Lipca 1836 r.

Божією Милосшію

МЫ НИКОЛАЙ І-й

Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій

и проч. и проч. и проч.

Признавая нужнымъ для приведенія въ надлежащій со́ставъ нѣкоторыхъ, Всемилосшивѣйше Нами пожалованныхъ казенныхъ имѣній, дополнишь оныя, присоединеніемъ въ нимъ учасшковъ изъ имѣній упраздненнаго Духовенства; принимая также въ соображеніе, что финансовое Начальство и по другимъ причинамъ можешь вспрѣишь надобность въ обращеніи въ свое вѣдомство имѣній сего рода; не упуская наконецъ изъ вида ненаруши-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożej Łaski

М у М І К О Ł А У І.

Cesarz Wszech Rossyi, Król Polski
etc. etc. etc.

Маіа́с на ува́дзе потре́бе, заокра́гле-
нія не́кото́рыхъ до́бръ Рза́довыхъ, на-
ла́скави́еу́ przez Nas даро́ванныхъ, за
pośrednictwem wcielenia do nich czę-
ści dóбръ supprymowánych; zważájąc
nadto, że zayść mogą i inne wypadki,
w któ́rychъ wládze skarbowe potrze-
bować będą zaię́cia dóбръ téżе natu-
ry; nie spuszczájąc nakoniec z uwagi

мосии фундуша упраздненнаго Духовенства, который Поспаноуленіемъ Нашимъ 4 (16) Февраля 1832 года, по гипотечнымъ книгамъ, Мы обезпечилиъ Повелѣли;

Поспаноулили и поспаноуляемъ:

Спашья 1.

Имѣнія упраздненнаго Духовенства, въ Поспаноуленіи Нашемъ 4 (16) Февраля 1832 года означенныя, могутъ бытъ Правительственною Коммисією Финансовъ и Казначейства въ полномъ ихъ составѣ, или частями, смотря по мѣрѣ надобности, обращаемы въ казенное вѣдомство; но въ замѣнъ того должна оная Коммисія въ самое самое время причислишь къ общему Духовному фондушу другія казенныя имѣнія, равной стоимости и соотвѣтственной въ отношеніи доходовъ надежности.

Спашья 2.

Обращеніе въ казенное вѣдомство не прежде должно послѣдовать, какъ по предварительномъ обозрѣніи обоихъ имѣ-

тельности funduszu suppressyinego, которымы Dekretem Naszym z dnia $\frac{4}{16}$ Lutego 1832 roku, hypotecznie zabezpieczyć polecili;

Postanowiliśmy i Stanowimy:

Artykuł 1.

Dobra suppressyowane, objęte Dekretem Naszym z dnia $\frac{4}{16}$ Lutego 1832 roku, mogą być przez Kommissyą Rządową Przychodów i Skarbu, w całości lub w części, w miarę uznanej potrzeby, na rzecz Skarbu zajęte; lecz Kommissya ta, ma iednoczasowie dać funduszowi ogólnemu religijnemu, inne dobra Rządowe, w zamian, takię samę wartość i takięże pewnośc co do dochodów.

Artykuł 2.

Zajęcie nie pierwéy nastąpi, dopóki Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia

Tom XIX. do Nru 66.

2

77282
78133



ній къ замѣну предположенныхъ на мѣстѣ, особою Коммисіею, со стороны Правительственной Коммисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, а также Финансовъ и Казначейства, назначившя имѣющею, по подробномъ разсмотрѣніи оной споспосности ихъ и доходовъ съ нихъ получаемыхъ, по соглашеніи замѣмъ обѣихъ Правительственныхъ Коммисій на счетъ условій замѣна, и послѣ письменнаго оныхъ утвержденія.

Статья 3.

Когда такимъ образомъ замѣны назначены будутъ, то Правительственная Коммисія Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія и Финансовъ и Казначейства, будутъ имѣть право присудити къ перенесенію вѣщиничества и къ перечисленію долговъ Кредитнаго Земскаго Общества, согласно заключенному между ними условію, и на основаніи рѣшенія, какое въ Главной Дирекціи

Publicznego, iak niemnię Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, nie zesła, na miejsce obu dóbr, na zamianę projektowanych, Kommissyi, i dopóki Kommissya ta wartości i dochodów obu dóbr nie rozpozna, i obie Kommissye Rządowe, na warunki zamiany nie zgodzą się, i takowych nie spiszą.

Artykuł 3.

Gdy zamiana zdecydowana zostanie, Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, oraz Przychodów i Skarbu, upoważnione zostają do przepisania tytułu własności, i uregulowania długu Towarzystwa Kredytowego Ziemskiego, podług umowy, iaką z sobą spiszą, i decyzji, iaką Dyrekcyja

Кредитнаго Земскаго Общества относително долговъ на обоихъ имѣніяхъ лежащихъ состоятся.

Спашья 4.

Коль скоро, по содержанію предидущихъ спашей замѣнъ въ исполненіе приведенъ будешь, и имѣнія упраздненнаго Духовенства, вмѣсто казенныхъ поступившихъ, признаны будущъ нужными для дополненія имѣній перешедшихъ въ частную собственность по пожалованью, то Правительственная Коммисія Финансовъ и Казначейства будешь имѣшь власшь распорядишья оными въ пользу лицъ, коимъ имѣнія пожалованы, или же, если не будешь въ шомъ надобности, употребишь ихъ для шой цѣли, для кошорой они приобрѣнены.

Спашья 5.

Исполненіе вышеозначеннаго Повелѣнія Нашего, кошорое имѣешь бышь внесено въ Денникъ Законовъ, Правительственнымъ Коммисіямъ Внутреннихъ и Духовныхъ

Główna Towarzystwa Ziemskiego Kredytowego, względem pożyczki na obu dobrach ulokowaney, wyda.

Artykuł 4.

Skoro zamiana, w duchu powyższych artykułów, do skutku przyjdzie, a dobra supprymowane w zamian Rządowych nabyte, potrzebne będą do zaokrąglenia donacyi, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, mocną jest niemi na rzecz donataryuszów zarządzić, lub też, gdyby ta potrzeba nie zachodziła, dać im przeznaczenie, dla którego nabyte zostały.

Artykuł 5.

Wykonanie powyższej woli Naszej, która w Dzienniku Praw zamieszczoną być ma, Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, oraz

Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія и Финансовъ и Казначейства Поручаемъ.

Данъ въ Царскомъ Селѣ, Мая 11 (23)
дня 1836 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Kommissyi Rządowéy Przychodów
i Skarbu Polecamy.

Dan w Carskiém Siele dnia $\frac{11}{25}$ Maia
1836 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Protokółem:
Sekretarz Stanu.
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy Spra-
wiedliwości

Kossacki.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szeł Bióra
B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia dnia $\frac{1}{2}$ Lipca 1836 r.

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Pol-
skiego etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W skutku przedstawienia Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego z dnia ^{27 Maia}_{8 Czerwca} r. b. Nro $\frac{6126}{23157}$, i zapatrzywszy się na artykuł 6, 8 i 9 Postanowienia Namiestnika Królewskiego z dnia 11 Marca 1817 roku, postanowiła i stanowi:

Artykuł 1.

Panu Konstantemu Alexandrowi Kru-
czay, Obywatelowi zamieszkałemu we

Tom XIX. do Nru 66.

3

wsi Brzozowce, Obwodzie Zamoyskim, Województwie Lubelskiem, udzielony zostaje niniejszém list przyznania wynalazku, na nowy, przez niego wynaleziony, aparat do pędzenia wódki właściwego składu, według opisu i rysunku w Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego złożonych.

Artykuł 2.

List takowy rozciągać się będzie na całe Królestwo Polskie i służyć ma na lat dziesięć od czasu niniejszego postanowienia.

Artykuł 3.

Udzielenie niniejszego listu nie zarcza za nowość i pierwszeństwo, ani za dobroć wynalazku.

Artykuł 4.

Doręczenie niniejszego listu Rada Administracyina Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Ducho-

wnych i Oświecenia Publicznego, umieszczenie zaś w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości poleca.

Działo się na Posiedzeniu Rady Administracyinėj w Warszawie dnia $\frac{5}{17}$ Czerwca 1836 r.

(podpisano) Namiestnik, Generał Feldmarszałek,
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego

(podpisano) *E. Gołowin.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem.
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szef Bióra
B. Bruck.

Dzień ogłoszenia dnia $\frac{15}{25}$ Lipca 1836 roku.

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Pol-
skiego etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

Gdy, na zasadzie Dekretu Kommissyi Brukowej, feria tertia post Dominicam oculi quadragesimalem, w r: 1759 zapadłego, służy Miastu Warszawie niewątpliwe prawo pobierania opłaty od wszelkich widowisk, za opłatą od wniścia, na rzecz prywatnych przedsiębiorców dawanych, wedle umiarkowania Władzy mieyscowej, i w stosunku do osiągniętej przez przedsiębiorcę korzyści, której to opłacie Rząd Pruski

Tom XIX do Nru 66.

nadając stałe zasady, postanowił: aby ta w stosunku ceny trzech biletów wniścia na pierwsze miejsce pobierana była; gdy zasada dopiero rzeczona, przy widowiskach licznie uczęszczanych, w żadnym prawie nie jest stosunku z korzyścią przedsiębiorcy, a mało znaczący dochód kassie Mieyskiéy przynosi; przeciwnie zaś, przy widowiskach mało uczęszczanych stałe się przeciążającą dla entrepreneurera, na przedstawienie więc Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego, Rada Administracyina postanowiła i stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Opłata od wszelkich, wszelakiego rodzaju i nazwiska widowisk, za biletami wniścia, przez osoby, bądź zagraniczne, bądź krajowe, na własną korzyść dawanych, pobierana będzie na rzecz

kassy Mieyskiéy Miasta Stołecznego Warszawy od dnia ^{19 Czerwea}_{1 Lipca} r. b. w stosunku trzech od sta od ogólnego dochodu brutto, od każdéy w szczególności reprezentacyi, bez potrącenia żadnych kosztów na naiem lokalu, urządzenie widowiska, wystawienie onego, lub inne iakiebydy wydatki, z témże widowiskiem połączone.

Artykuł 2.

Teatr Wielki i Teatr Rozmaitości, iako pod szczególną opieką Rządu zostające i dotąd żadnéy opłaty na rzecz kassy Mieyskiéy Miasta Stołecznego Warszawy nieuiszczające, nadał również od opłaty powyżéy oznaczonéy wolnemi bydyć mają.

Artykuł 3.

Urządzenie kontrolli opłaty ustanowionéy, wydanie w tym celu stosownéy instrukcyi, iak niemniéy dopilnowanie wykonania ninieyszego Posta-

nowienia, które w Dzienniku Praw ma
bydź zamieszczoném, Kommissyi Rzą-
dowéy Spraw Wewnętrznych, Ducho-
wnych i Oświecenia Publicznego po-
ruczone zostaie.

Działo się w Warszawie dnia $\frac{12}{24}$
Czerwca 1836 r.

(podpisano) Namiestnik, General Feldmarszałek,
Xiąże Warszawski.

Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego

(podpisano) E. Gołwin.

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski*
Zgodno z Oryginatem
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowéy Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szef Bióra
B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia dnia $\frac{12}{24}$ Lipca 1836 roku.

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Pol-
skiego etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W skutku protokółarnéy deklaracyi
z dnia $\frac{25 \text{ Września}}{6 \text{ Października}}$ r. z. P: Kaietana Ki-
ckiego, i przedstawienia Kommissyi
Rządowéy Spraw Wewnętrznych, Du-
chownych i Oświecenia Publicznego

Tom XIX. do Nru 66.

5

z dnia $\frac{11}{25}$ Czerwca r. b. Nro $\frac{24589}{6571}$,
zapatrzywszy się na 6, 8 i 9^o artykuł
Postanowienia Namiestnika Królew-
skiego z dnia 11 Marca 1817 roku, po-
stanowiła i stanowi co następuje:

Artykuł 1.

Udzielony zostaje niniejszém P. Ka-
ietanowi Kickiemu, zamieszkałemu w
Państwie Orłów, Województwie Lu-
belskiem, Obwodzie Krasnostawskim,
List przyznania wynalazku, na popra-
wę Apparatu gorzelnianego Pistory-
usza, według opisu i rysunku w Kom-
missyi Rządowéy złożonych.

Artykuł 2.

List takowy rozciągać się będzie na
całe Królestwo, i służyć ma na lat dzie-

sięć, od daty niniejszego postanowie-
nia.

Artykuł 3

Udzielenie niniejszego Listu nie za-
ręcza za nowość i pierwszeństwo, ani
dobroć wynalazku.

Artykuł 4.

Doręczenie niniejszego Listu wy-
nalazcy, Rada Administracyina poleca,
Kommissyi Rządowéy Spraw Wewnę-
trznych, Duchownych i Oświecenia Pu-
blicznego, umieszczenie zaś w Dzien-
niku Praw, Kommissyi Rządowéy
Sprawiedliwości.

Działo się na posiedzeniu Rady Ad-

ministracyinėj, w Warszawie, dnia

25 Czerwca
5 Lipca 1836 roku.

(podpisano) Namiestnik, General Feldmarszałek,
Xięże Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych i
Oświecenia Publicznego:
(podpisano) *E. Gotowin.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Orzynalem
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości
Kaszecki.

Za Sekretarza Jenerałnego
Szef Bióra
B. Bruck.

Dzień ogłoszenia, $1\frac{1}{4}$ Sierpnia 1836 r.

Na mocy wypisu z protokołu
posiedzenia Rady Administra-
cyinėj z dnia $\frac{1}{2}$ Czerwca 1836 r.
Nro 37,961, umieszczone zostać
w Dzienniku Praw następujące
postanowienie Cesarskie, za-
twierdzające przepisy o mundu-
rach cywilnych, wraz z klasy-
fikacją urzędników w Króle-
stwie Polskiem.

Божією Милосшію

Мы НИКОЛАИ I-й.

Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій

и проч. и проч. и проч.

Одобривъ поднесенныя Намъ проэкты: Положенія о Гражданскихъ мундирахъ и Общаго росписанія должностей по онымъ, въ Царствѣ Польскомъ опредѣляемыхъ, Совѣщомъ Управленія тогожъ Царства персона-

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu

Królestwa Polskiego

z Bożey Łaski

Мы МИКОЛАЙ I.

Cesarz Wszech Rossyi, Król Polski
etc. etc. etc.

Rozważywszy proiekta przepisów o mundurach cywilnych, tudzież ogólnéy klasyfikacyi urzędów pod tym względem w Królestwie Polskiem, przez Radę Administracyjną tegoż Królestwa Nam przedstawione; a nastę-

начально представленные, и зашѣмъ по повелѣнію Нашему, Государственнаго Совѣща въ Департаментѣ дѣлъ Царства Польскаго, разсмотрѣнные;

Поспаномили и Поспаноwiamy:

Спашья 1.

Вышеозначенные проэскы: положенія о Гражданскихъ мундирахъ и общаго росписанія должностей по онимъ, въ Царствѣ Польскомъ опредѣляемыхъ, при семъ прилагаемые, нынѣ ушверждающся.

Спашья 2.

Упоминаемое въ предыдущей спашьѣ Общее росписание должностей, имѣеть бытъ принимаемо равномерно и для опредѣленія важности должностей Гражданскихъ, какъ въ Царствѣ Польскомъ, такъ и по отношеніямъ къ соотвѣстствующимъ должностямъ въ Имперіи.

пnie z rozkazu Naszego, w Departamencie do interessów Polskich w Radzie Państwa, roztrząsnięte;

Postanowiliśmy i Stanowimy:

Artykuł 1.

Pomienione proiekta przepisów o mundurach cywilnych, tudzież ogólnej klasyfikacyi urzędów pod tym względem w Królestwie Polskiem, obok załączone, ninieyszém zatwierdzaia się.

Artykuł 2.

Ogólna klasyfikacya urzędów, o którém mowa w artykule poprzedzającym, ma służyć zarazem i za stopniowanie onychże, tak w stosunku iednego do drugiego w Królestwie, iako i w stosunku do posad odpowiednich w Cesarstwie.

Статья 3.

Исполненіе сего постановленія, Нашему Намѣстнику и Совѣту Управленія Царства Польскаго поручаемъ.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego postanowienia, Namiestnikowi Naszemu i Radzie Administracyiney Królestwa Polskiego Polecamy.

Dan w Carskiém Siele, dnia $\frac{11}{25}$ Maia 1836 roku.

(podpisano) MIKOŁAJ.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu

(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Oryginałem

Minister Sekretarz Stanu

(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Oryginałem

Sekretarz Stanu

(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Komisyyi Rządowéy Spraw
wiedliwości

Koszecki.

Za Sekretarza Jeneralnego

Szef Bióra

B. Bruck.

Dzień ogłoszenia $\frac{1}{2}$ Sierpnia 1836 roku.

Na Oryginalie własną Jego CESARSKO-KRÓ-
LEWSKIEY MOŚCI ręką napisano:

„Бышь по сему.”

ПОЛОЖЕНИЕ

О ГРАЖДАНСКИХЪ МУНДИРАХЪ.

ОТДѢЛЕНИЕ I.

Объ общей формѣ.

§. 1.

Мундиръ означаетъ мѣсто служения,
а также и должность.

§. 2.

Общій покрой Гражданскихъ мунди-
ровъ, однобортный, съ девятью пугови-
цами на груди, съ шрема на обшлагахъ,
когда они круглые, съ шремаже подъ кар-
манными клапонами, и съ двумя на каждой
фалдѣ, что сосставишь всего двадцать
пять пуговицъ, коихъ цвѣтъ мешалла и
изображеніе на нихъ, назначающся по вѣ-
домствамъ.

PRZEPISY

O MUNDURACH CYWILNYCH.

ROZDZIAŁ I.

O formie ogólnej mundurów.

§. 1.

Mundur oznacza Wydział służby
i urząd.

§. 2.

Mundury cywilne w ogólności są
na ieden rząd zapinane, i mają po dzie-
więć guzików na przodzie, po trzy, na
mankietach, ieśli te są okrągłe, po trzy
na klapach kieszeniowych, i po dwa
na każdéj fałdzie z tyłu, czyli razem,
po dwadzieścia pięć guzików, koloru
i stępla, oznaczonego dla każdego
z osobna wydziału.

§. 3.

Во вѣдомствахъ же, гдѣ, по установленной формѣ, обшлага на мундирахъ разръзные, шамъ на оныхъ нашивающа по двѣ пуговицы, какъ напримѣръ на мундирахъ: Дворянскихъ, и вѣдомствъ: Лѣснаго, Дворцоваго, Полицейскаго, Горнаго и Монашескаго, ниже въ §§. 62, 67, 76, 78, 79, 82, 85 и 88, означенныхъ.

§. 4.

Различіе цвѣтовъ.

Большая часть Гражданскихъ мундировъ, темно-зеленаго сукна: ибо темно-синій цвѣтъ присвоенъ только отдѣленію Духовныхъ дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія, Гражданскимъ чиновникамъ вѣдомства сухопутныхъ и водяныхъ сообщений, по горной и монетной частямъ.

§. 3.

W wydziałach zaś, w których, stosownie do przepisanej formy, mankiety u mundurów powinny być rozcięte, dwa tylko na tychże mankietach mają być guziki, iako to: u mundurów dla szlachty, tudzież wydziałów: leśnego, pałacowego, policyjnego, górniczego i mennicznego, niżej w §§. 62, 67, 76, 78, 79, 82, 85 i 88 opisanych.

§. 4.

Rozróżnienie kolorów.

Mundury w ogólności powinny być z sukna ciemno-zielonego; granatowy kolor przeznacza się tylko dla wydziału Spraw Duchownych i Oświecenia Publicznego, dla urzędników cywilnych wydziału komunikacji lądowych i wodnych, oraz dla wydziałów służby górniczej i mennicznej.

§. 5.

О принадлежности мундира.

Воронникъ Гражданскихъ мундировъ, шотландскій, бархатный или суконный, имѣть цвѣтъ каждому вѣдомству присвоенный, по изложенному въ III Отдѣленіи распределенію.

§. 6.

Обшлага вообще должны быть круглыя, кромѣ вѣдомствъ въ §. 3 упомянутыхъ, гдѣ они остаются разрывными.

§. 7.

Карманные клапаны, суконные, имѣть цвѣтъ мундировъ, равно какъ и подкладку, исключая нѣкоторыхъ мундировъ военного покроя, коимъ предоспавлено имѣть подкладку красную.

§. 8.

Выкройка мундировъ, ихъ воронниковъ, обшлаговъ и карманныхъ клапановъ,

§. 5.

Części munduru.

Kołnierz u mundurów cywilnych stojący, tak sukieny iako i axamitay, będzie koloru właściwego dla każdego wydziału, stosownie do przepisów Rozdziału III.

§. 6.

Mankiety w ogólności mają być okrągłe, wyiawszy mundurów władz w §. 3. wyszczególnionych, w których będą rozcięte.

§. 7.

Kłapy kieszeniowe sukienne, równie iak i podszewka, będą tegoż co i mundury koloru, wyiawszy u niektórych mundurów kroju wojskowego, dla których przepisana jest podszewka czerwona.

§. 8.

Króy mundurów, oraz kołnierzy, mankietów i klap kieszeniowych, ozna-

значишся въ рисункахъ каждаго вѣдомства.

§. 9.

Мундиры, по формѣ въ предыдущихъ параграфахъ описанные, раздѣляющся шитьемъ, по степенямъ должностей, на 10 разрядовъ, и относящся къ прилагаемому у сего росписанію. Шитье сіе будетъ золотое, или серебрянное, согласно ВЫСОЧАЙШЕ утвержденнымъ образцамъ.

§. 10.

При парадномъ мундирѣ, чинамъ шрешьяго, чешвертаго и пятаго разрядовъ, въ дни торжественные или въ собраніяхъ при ВЫСОЧАЙШЕМЪ дворѣ, носишь бѣлое, короткое исподнее платье, суконное или казимировое, чулки бѣлые, шелковые, и башмаки съ пряжками, кошорыя, равно какъ и штѣ, коими засшегнуто въ

czony jest w rysunkach, dla każdej władzy wydanych.

§. 9.

Mundury, co do formy w poprzedzających paragrafach opisane, dzielą się co do haftów, podług stopni urzędów, na 10 klass, z zastosowaniem wszakże do załączonej przy niniejszych przepisach klasyfikacji. Haft będzie złoty lub srebrny, stosownie do wzorów przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonych.

§. 10.

W dni uroczyste, lub w czasie zebrania się u dworu Cesarskiego, Urzędnicy trzeciéy, czwartéy i piątéy klasy, nosić mają do paradnych mundurów spodnie krótkie, białe, sukienne, lub kazimirkowe, pończochy iedwabne, białe, i trzewiki ze sprzączkami. Sprzączki u trzewików, iako też i te, na które spodnie u dołu zapinaią się,

низу исподнее плаще, должны были одинакого мешалла съ пуговицами мундира; но когда прїѣздъ бываешь не ко двору, шо въ торжественные дни дозволяешь носить бѣлые суконные панталоны и сапоги, по образцу пѣхошныхъ Генеральскихъ, съ накладными шпорами.

Главному Дирекшору Почтъ носишь зеленые панталоны и сапоги, по образцу пѣхошныхъ Генеральскихъ, съ накладными шпорами.

Въ дни шраурные надѣвашь вицемундиръ со шнагою, разумѣя шѣмъ лицамъ, которыхъ онѣй имѣюшь; и ежели при семъ случаѣ должно быть въ башмакахъ, шо исподнее плаще къ мундиру и чулки надѣвашь черныя съ свѣшлыми пряжками, какъ сказано предъ симъ, а въ глубокий шрауръ имѣшь пряжки на исподнемъ плаще и башмакахъ черныя и черный флеръ

маіа быдъ tego samego koloru, co guziki munduru. Lecz kiedy zebrania się maіа mieysce nie u dworu, to w dni uroczyste można nosić spodnie białe długie, i buty takie, iakie dla generałów piechoty są przepisane, z przypinanemi ostrogami.

Dyrektor generalny poczt nosić ma spodnie zielone, i боты, iak generałowie piechoty, również z przypinanemi ostrogami.

W dni żałobne nosić się będzie wice-mundur, przez tych, dla których iest przepisany, przy szpadzie, i jeżeli w podobne dni wypadnie byдъ w trzewikach, to spodnie i pończochy powinny byдъ czarne, z metalowemi, wyżey opisanemi sprzączkami. W czasie zaś grubey żałoby, należy mieć u spodni i trzewików sprzączki czarne, tudzież krepę takąż na lewym rękawie,

на лѣвомъ рукавѣ, щемлякѣ, пешлицѣ и
виспочкахъ шляпы.

§. 11.

Особы высшихъ степеней, по преклон-
ности лѣтъ и слабости здоровья, мо-
гутъ, вмѣсто короткаго исподняго пла-
тья и шелковыхъ чулковъ, надѣвать су-
конные бѣлые, а въ дни шраурные, чер-
ные панталоны, съ шпиблешами сверхъ
бапмаковъ.

§. 12.

Чинамъ послѣднихъ пяти разрядовъ,
т. е. 6, 7, 8, 9 и 10, а горнымъ и лѣс-
нымъ всѣмъ вообще, носить при мунди-
рахъ, подѣ цвѣтъ оныхъ, суконные пан-
талоны сверхъ сапоговъ; почтовому и лѣ-
сному вѣдомствамъ, со шпорами, про-
чимъ же безъ оныхъ.

§. 13.

Бѣлые суконные панталоны имѣть, за
исключеніемъ почтоваго вѣдомства, штъ

на фелсечу, на кordonach и kutasach
kapelusza.

§. 11.

Osoby wyższych stopni, z powodu
podeszłego wieku, lub słabości zdro-
wia, mogą, zamiast krótkich spodni
i iedwabnych pończoch, nosić białe,
a w czasie żałoby, czarne długie pan-
taliony z kamaszami na trzewiki.

§. 12.

Urzednicy ostatnich pięciu klass,
to iest: 6, 7, 8, 9 i 10, wydziałów zaś:
górniczego i leśnego, wszyscy, nosić
maią przy mundurach, tegoż samego
koloru sukienne długie pantalonы na
buty; w wydziałach: pocztowym i le-
śnym, z ostrogami; a w innych, bez
ostróg.

§. 13.

Białe sukienne spodnie długie,
oprócz wydziału pocztowego, nosić
będą ci tylko urzednicy, dla których

шолько чинамъ, коимъ положены бошфор-
шы, или сапоги длинные, по образцу пѣ-
хотныхъ Генеральскихъ.

§. 14.

Въ дни обыкновенные, когда слѣдуешь
быть въ мундирахъ, всѣмъ вообще чино-
вникамъ имѣть суконныя панталоны, подъ-
цѣвъ мундира, сверху сапоговъ.

§. 15.

О жилетѣ.

Жилетъ при парадномъ мундирѣ но-
сится бѣлый, суконный, односторонний, съ
шестию маленькими пуговицами и съ
швомъ же изображеніемъ и шогоже ме-
шала, какъ и на мундирѣ; по еъ почто-
вомъ вѣдомствѣ имѣть палевый, суконный
жилетъ.

§. 16.

О шпалахъ.

Шпаги, всѣмъ штабскимъ чинамъ имѣть,
висячіе; шомъ же, коимъ положено

przepisane są buty palone, albo długie,
podług wzoru, dla generałów piechoty
przepisanego.

§. 14.

W dni powszednie, kiedy wypada
być w mundurze, wszyscy w ogólno-
ści urzędnicy nosić mają pantalone na
buty, tegoż co mundurы koloru.

§. 15.

О kamizelce.

Do parадного munduru nosić się
ma kamizelka biała, sukienна, na jeden
rząd zapinana, z sześcią małemi guzi-
kami, z podobnym sęplem i z tego me-
талu, co guziki u munduru. Wydział
pocztowy tylko używać ma paliowéy
sukiennéy kamizelki.

§. 16.

О szpadzie.

Wszyscy urzędnicy cywilni, mieć
będą szpady wiszące. Ci zaś, dla któ-
rych przy codziennym mundurze prze-

всегдашнее употребленіе при мундирахъ сапоговъ со шпорами, или имѣющихъ мундиръ по формѣ военнаго вѣдомства, носить шпагу по образцу военныхъ пѣхотныхъ и въ поршупеяхъ; а конюшеннаго вѣдомства, кавалерійскія, и всѣ съ шемлякомъ серебрянымъ.

§. 17.

Гражданскіе чиновники, изъ военной службы вышедшіе съ награжденіемъ золотой шпаги съ надписью за храбрость, или ордена св. Анны 4 степени, сохраняющіе и при шпажскомъ мундирѣ военную шпагу. — Имѣющіе же золотую саблю, или орденъ св. Анны 4 степени на саблѣ, при шпажскомъ мундирѣ носятъ военную кавалерійскую шпагу.

§. 18.

О шляпѣ.

Шляпа, къ парадному мундиру, должна быть шреугольная, съ серебряными

писане są buty z ostrogami, lub ci, co mają mundur kroju wojskowego, nościć będą szpady takie, jak wojskowi z piechoty, na pendentach; urzędnicy zaś wydziału stad, takie jak iazda; wszyscy z srebrnym felcechem.

§. 17.

Urzędnicy cywilni, którzy pierwéy w woysku służyli i otrzymali w nagrodę, bądź złotą szpadę z napisem: „za waleczność”, bądź order Śtęy Anny 4tęy klasy, zachowują i przy cywilnych murdurach woyskową szpadę. Ci zaś, co mają złoty pałasz, lub order Śtęy Anny 4tęy klasy na pałaszu, nościć będą szpadę taką, iakiéy używają oficerowie iazdy.

§. 18.

O kapeluszu.

Przy paradnym mundurze, kapelusz powinien być stósowany, z srebrnemi

киссами и пешлицею одинакаго цвѣта съ шнѣемъ каждого вѣдомства: золотою или серебряною, кошорою чинамъ шрѣшняго, четвертаго и пятаго разрядовъ, имѣшь вишнюю, на подобѣ военныхъ Генеральскихъ, а всѣмъ прочимъ имѣшь сію пешлицу изъ гладкаго позумента; пуговица, оную къ шнѣю прикрѣпляющая, должна бышь малой величины, съ шнѣемъ же изображеніемъ, какое и на пуговицахъ мундира.

§. 19.

Кокарда на шнѣ, подѣ пешлицею, для всѣхъ одинакая, черная, шелковая съ оранжевою и серебряною полосами.

§. 20.

О вице-мундирѣ и мундирномъ фракѣ.

Членамъ Совѣщомъ: Государственнаго и Совѣща Управленія, равно всѣмъ вообще чинамъ III разряда, назначаеься вице-

kutasami i kordonem tego koloru, iakiego iest haft munduru właśiwéy władzy: bądź złotym, bądź srebrnym. Urzędnicy trzeciéy, czwartéy i piątéy klasy, mają u kapeluszy kordon bulionowy, podobny do generalskich; u wszystkich zaś innych, kordon ten będzie z gładkiego galonu. Guzik przypinaący go do kapelusza, ma być nieduży, i z tym samym stemplem, co guziki u munduru.

§. 19.

Kokarda u kapelusza pod kordonem, dla wszystkich iednakowa: czarna iedwabna, z obwódkami: pomarańczową i srebrną.

§. 20.

O wice-mundurze i fraku mundurowym.

Członkowie Rady Stanu i Rady Administracyinéy, iako też i wszyscy wogólności Urzędnicy trzeciéy klasy,

мундиръ одинакаго покроя съ параднымъ мундиромъ, при шпигъ и шреугольной шляпѣ: Различіе вице-мундировъ ошъ парадныхъ мундировъ, состоишь въ томъ: чшо вмѣсто шишья, ошсаесться одинъ шокмо шишый каншь, кругомъ ворошника, на обшлагахъ и карманныхъ клапонахъ. Вице-мундиры шаковой же формы, но съ каншомъ на одномъ шолько ворошникъ, предославлено носить и Спашсь - Секретарямъ и ихъ помощникамъ въ Совѣшъ Государственномъ и Совѣшъ Управленія. Для ошальныхъ же чиновъ, начиная съ IV разряда, вице-мундиромъ счишашъ нынѣ сущесшвующіе мундирные фраки съ ошложными ворошниками, по положенію для каждаго вѣдомства сдѣланному.

§. 21.

При сихъ мундирныхъ фракахъ но-

мѣѣ бѣдъ wice-mundur tegoż kroiu, co i parady, ze szpada i kapeluszem stosowanym. Wice-mundur, od paradnego munduru różni się tém, że zamiast haftu ma tylko obwódkę haftowaną w około kołnierza, na mankietach i klapach kieszeniowych. Podobnéyże formy wice mundur, lecz z obwódką tylko na kołnierzu, nosić mają i Sekretarze Stanu, tudzież Pod-sekretarze Stanu przy Radzie Stanu i Radzie Administracyinéy. Dla innych zaś urzędników, począwszy od IV klasy, za wice-mundur służą teraz używane mundurowe fraki, z odwianami kołnierzami, stosownie do przepisów dla každyéy władzy wydanych.

§. 21.

Do tych fraków mundurowych no-

сишь паншалоны суконные, одинакого съ оными цвѣша, сверхъ сапоговъ; а въ лѣтнее время, носишь бѣлые полошнине паншалоны, внизу съ ремешками сверхъ сапоговъ или сшиблешъ.

§. 22.

Форма пуговицъ для сихъ фраковъ назначена ниже сего, по ведомствамъ, но число оныхъ опредѣляеши слѣдующе: на груди, въ два ряда, по шести въ каждомъ, надъ фалдами съзади, по одной надъ каждою, и подъ карманными клапонами по три съ каждой стороны, а внизу, на фалдахъ, по одной на каждой.

§. 23.

У мундирныхъ фраковъ, обшлага на рукавахъ разнѣные, суконные, одинаковаго съ ними цвѣша, кромѣ почтовыхъ, у коихъ они бархашные, и на оныхъ спавишь по двѣ маленькія пуговицы, одинакого чекана съ большими.

pniu iak kancelliści, i służący na posadach etatowych najmnięj lat trzy, będą mieć za mundur tylko wyżej opisany frak mundurowy, bez szpady, z okrągłym kapeluszem i z kołnierzem nieaxamitnym, lecz sukiennym koloru takiego, iaki jest przepisany dla innych urzędników wydziału, w którym służą.

§. 28.

O surdutach.

Wszyscy w ogólności urzędnicy cywilni, w podróży, lub dopełniając śledztwa pod gołym niebem, nosić mają surduty mundurowe tegoż koloru, co ich mundury, ze stojącemi sukiennymi kołnierzami (oprócz dla szlachty), na ieden rząd zapinane ośmią guzikami. Na mankietach i na faldach tyle i z takimże stępem ma być guzików, iak u fraków.

§. 29.

Если сершукъ надѣтъ сверхъ мундира, то шпагу имѣешь въ разрѣзѣ на крючкѣ, съ лѣвой стороны сершука, для сего сдѣланномъ, и бышь въ треугольной шляпѣ; фуражки при шпагѣ не носишь; а въ дорогѣ при сершукѣ дозволяешся носишь фуражку суконную, одинакаго съ онымъ цвѣта и съ околышкомъ суконнымъ, подобнымъ ворошнику. — При сершукѣ безъ мундира, носишь чернѣй шелковый галсукъ, безъ выпуска рубашки.

§. 30.

Лицамъ, занимающимъ штабныя должности, не ниже канцелярскихъ и состоящимъ въ шаковыхъ менѣе 3хъ лѣтъ, носишь сершуки по образцу военныхъ писарей.

§. 31.

Сершукамъ симъ бышь суконнымъ, съ сполчатымъ суконнымъ ворошникомъ по цвѣ-

§. 29.

Jeśli surdut wkłada się na mundur, to szpadę należy mieć na kruczku w rozporku, z lewéy strony surduta na to zrobionym, i nosić stosowany kapelusz; furażerki przy szpadzie używać niewolno. Do drogi zaś można mieć furażerkę sukienną, tegoż co surdut koloru, z paskiem sukiennym koloru kołnierza. W surducie bez munduru, należy nosić czarny iedwabny halsztuch, i kołnierza koszuli nie pokazywać.

§. 30.

Osoby, mające etatowe posady niższe od posady kancelistów, i zostające na nich mniej od lat trzech, nosić mają surduty takie, jak pisarze wojskowi.

§. 31.

Surduty te mają być sukienne, ze stojącemi także sukienkami kołnierza-

шу мундировъ и воротничковъ каждого
вѣдомства.

§. 32. *о формахъ и цветахъ*

Пуговицы на сершухахъ должны быть
бѣлыя, или желныя, съ изображеніемъ
присвоеннымъ мѣсту служенія, и такимъ
же образомъ сообразоваться въ нашивкѣ
но: краямъ воротника и обшлага, золо-
таго или серебряннаго галуна, которой
имѣють право носить одни канцеляристы.

§. 33. *о формахъ и цветахъ*

Обшлага на сихъ сершухахъ должны
быть подъ цвѣтъ оныхъ, суконные раз-
рѣзные, съ выпушкою подъ цвѣтъ воро-
тника.

§. 34. *о формахъ и цветахъ*

Панталоны сверхъ сапоговъ для сихъ
канцелярскихъ служителей назначаются
суконные, подъ цвѣтъ сершуха, съ выпу-
шкою по шву одинаковаго цвѣта съ воро-
тникомъ; а въ лѣтніе мѣсяцы, носить бѣ-

сіе сѣ będą pantalonу sukienne, te-
goż co fraki koloru, na buty, a w lecie,
białe płócienne pantalonу z strzemią-
czkami, na buty lub kamasze.

§. 22. *о формахъ и цветахъ*

Forma guzików do fraków mundu-
rowych, przepisana jest niżej dla ka-
żdég władzy w szczególności; lecz li-
czba ich ma być iak następuje: z przo-
du we dwa rzędy, po sześć z każdég
strony, i z tyłu nad każdą fałdą po ie-
dnym, pod klapami kieszeniowemi po
trzy z każdég strony, наконец, po ie-
dnym na każdég fałdzie u dołu.

§. 23. *о формахъ и цветахъ*

We frakach mundurowych, mankie-
ty u rękawów będą rozcięte, sukienne,
tegoż co fraki koloru, wyiawszy urzę-
dników pocztowych, którzy mieć po-
winni mankiety aksamitne, i na nich po
dwa małe guziczki, z tymże stęplem,
co duże.

§. 24.

Жилешь при семъ фракъ имѣшь суконный подѣ цвѣтъ онаго, или бѣлый по произволу, съ маленькими пуговицами, подобными посшавленнымъ на фракъ; а въ лѣтніе мѣсяцы, жилешь изъ бѣлаго шка-ня, одноборшній, о шести обшажныхъ пуговицахъ.

§. 25.

При мундирномъ фракъ шапки не полагается; а шляпу носишь круглую, пуховую, черную и не складную.

§. 26.

Галешуки, какъ при мундирахъ, такъ при мундирныхъ фракахъ, имѣшь бѣлые: но при послѣднихъ дозволяется носишь и черные шелковые.

§. 27.

Прочимъ чинамъ не ниже канцелярскаго, невошедшимъ въ десятъ разрядовъ общаго описанія о шишѣ на граждан-

§. 24.

Kamizelka do fraku mundurowego będzie sukienka, tegoż co frak koloru, lub do woli biała, z małemi guziczkami, podobnemi do tych, co na fraku; na lato, kamizelka z białej materji, na ieden rząd zapinana sześciu guziczkami obszyciemi.

§. 25.

Przy fraku mundurowym szpady się nie nosi, a kapelusz ma być okrągły, kosmaty, czarny, nieskładany.

§. 26.

Tak przy mundurze, iako i przy mundurowym fraku, halsztuch powinien być biały. Wszelako do fraka można nosić i czarny, iedwabny.

§. 27.

Urzednicy, nienależący do dziesięciu klass, objętych w ogólnej klasyfikacyi mundurów cywilnych pod względem haftów, niebędący niżsi w sto-

снѣхъ мундирахъ, и прослужившимъ въ штатскихъ должностяхъ не менѣе 3хъ лѣтъ, не имѣть другаго мундира, кромѣ вышеозначеннаго мундирнаго фрака, безъ шляги, съ круглою шляпою и воронничкомъ не бархатнымъ, но суконнымъ, одинакаго цвѣта съ прочими чиновниками того вѣдомства, гдѣ они служатъ.

§. 28.

О сертукахъ.

Всѣмъ вообще гражданскимъ чинамъ, для дороги и при произведеніи служебъ на открытомъ воздухѣ, имѣть форменные сертуки по цвѣту мундировъ, съ сполчыми суконными воронниками (кроме дворянскихъ) односторонними, съ восемью пуговицами, концы на обшлагахъ и на фалдахъ имѣть число назначенное для фракковъ, и съ тѣмъ же изображеніемъ, какъ и для оныхъ.

posadach etatowych nie mniej od lat trzech, w przepisanych dla nich surdutach.

§. 37.

Urzednicy, czasowo gdziebądź wysylani z szczegolnemi poleceniami, wyznaczani do komitetow, lub innych tego rodzaju prac, nosic maja mundury tego wydzialu, lub wojewodztwa, do ktorego naleza.

§. 38.

Nie zabroniono jest urzednikom w ogolnosci, nosic i inny ubior, podlug ich woli, skoro nie pelnia obowiazkow urzedowych.

§. 39.

Po wyjsciu z sluzby, ci tylko urzednicy beda mieli prawo nosic dawny swoy urzedowy mundur, ktorzy w osta-

домашнѣ ихъ служенія, находились сряду не менѣе 10-ти лѣтъ; а при томъ во всѣхъ отношеніяхъ признаны будуще достойными сего ошличія и получающа на то дозволеніе главнаго ихъ Начальства; прочимъ же, по увольненіи ошъ службы, носить мундиръ обывательскій.

§. 40.

Не слѣдуетъ перемѣнчивости модъ.

Мундирный фракъ, носимый и виѣ службы ошнюдь не долженъ измѣняться въ покроѣ, слѣдуя модамъ нынѣшнимъ, или будущимъ; но требуетъ, чтобы оный всегда былъ сходенъ съ образцемъ.

ОТДѢЛЕНИЕ II.

О раздѣленіи шитья по разрядамъ, для различія должностей.

§. 41.

Какъ въ Царствѣ Польскомъ не полагаются должностямъ соотвѣствующиѣ

тнимъ wydziale swoimъ wysłużyli ciągle najmniej lat 10, i którzy nadto pod wszelkimi względami znani będą godnymi tego odznaczenia i otrzymająa to pozwolenie od głównéy przełożonéy władzy; inni zaś, po wyjściu ze służby, nosić będą mundur obywatelski.

§. 40.

Nie siosować się do zmienności mód.

Frak mundurowy używany i nie w czasie pełnienia obowiązków, odtąd nie ma co do kroju zmieniać się stosownie do mód teraźniejszych lub przyszłych, lecz zawsze z przepisanyym wzoremъ zgodnymъ być powinien.

ROZDZIAŁ II.

O klasyfikacyi haftów, służących dla rozróżnienia urzędów.

§. 41.

Gdy w Królestwie Polskiemъ nie ma względemъ urzędówъ cywilnychъ odpo-

чинами первого и второго разрядов в Империи, по шитью на мундирах установленная в Царстве с прешьяго только разряда.

§. 42.

На сем основании, чинами прешьяго разряда иметь полное шитье на воротничках, обшлагах, карманных клапонах и подь оными, а на полах и по фалдах в один ряд.

§. 43.

Чинами четвертого разряда иметь полное шитье на воротничках, обшлагах и карманных клапонах.

§. 44.

Чинами пятого разряда иметь полное шитье на воротничках и обшлагах.

§. 45.

Чинами шестого разряда иметь половинное шитье, на воротничках и обшлагах.

ми, и tychże kolorów, co mundury i kołnierze właściwych władz.

§. 32.

Guziki u surdutów będą białe lub żółte, ze stęplem przepisany dla władzy, do której należą. Toż samo stosnie się i do galonu, bądź srebrnego, bądź złotego, którym kołnierz i mankiety obszyte będą. Do galonu tego, sami tylko kanceliści mają prawo.

§. 33.

Mankiety powinny być tegoż co i surduty koloru, sukienne, rozcięte, i z wypustką koloru kołnierza.

§. 34.

Ciż urzędnicy kancelaryjni nosić mają pantaloney sukienne na bóty, koloru surduta, z wypustką na szwach po boku, tegoż co kołnierz koloru; na lato zaś, spodnie białe, płóciennie, na bóty,

лые полошнанные брюки, сверх сапоговъ, съ бѣлыми же полошнанными помочами подъ подошву сапоговъ.

§. 35.

При сершукахъ, носишь фуражки суконныя по цвѣшу сершуковъ, съ чернымъ кожанымъ лакированнымъ козыркомъ и суконнымъ подъ цвѣшъ ворошника околышкомъ, на коемъ спереди, изъ гарусныхъ снурковъ нашивашь первоначальныя буквы мѣста служенія. Буквы сіи должны бышь бѣлыя въ шѣхъ вѣдомствахъ, гдѣ серебряное платье, и желшыя, гдѣ платье золотое.

§. 36.

Общія правила.

Во всѣхъ присущственныхъ мѣстахъ, начиная съ Государственнаго Совѣща и до низшихъ, во время засѣданія, Предсѣдатели, Члены и Секретари, должны бышь

з бѣлыми плѣциенными стреміацками pod podeszwą.

§. 35.

Do surdutów nosić się mają furazjerki, tegoż samego co one koloru, z czarnym, skórzanym, lakierowanym daszkiem, i z paskiem sukiennym koloru kołnierza, na którym z przodu, włóczką, naszyte być powinny początkowe litery władzy, do której należą. Te naszywania mają być białe w wydziałach, które mają nadany haft srebrny, a żółte w tych, które mają złoty.

§. 36.

Prawidła ogólne.

We wszelkich miejscach urzędowania, zaczynając od Rady Stanu, aż do władz najniższych, w czasie sessyi, Prezesi, Członkowie i Sekretarze, powinni być w mundurach, lub wice-mundurach, przy szpadach; inni zaś urzędnicy kancelaryjni, w mundurowych frakach, a officjaliści kancelaryjni zostający na

въ мундирахъ, или вице-мундирахъ при
шпагахъ; прочіе канцелярскіе чиновники
въ мундирныхъ фракахъ, а канцелярскіе
служители, состоящіе въ штабныхъ дол-
жностяхъ, менѣе 3-хъ лѣтъ, въ формен-
ныхъ сертукахъ.

§. 37.

Чинамъ, временно куда либо команди-
руемымъ для особыхъ занятій, или въ ко-
мишесы и подобныя мѣста, носишь мун-
диръ того вѣдомства, или воеводства,
къ коему командируемые чины принадле-
жатъ.

§. 38.

Всѣмъ чинамъ, въ должностяхъ, нево-
спрещается носишь партикулярное пла-
тье по произволу.

§. 39.

Мундиръ должностямъ присвоенный,
по выходѣ въ отставку, сохраняютъ въ
полнѣ чиновники, кои въ послѣднемъ въ-

вѣдающихъ тѣмъ, кѣмъ въ Cesarствѣ
до первшэй и другіей классы нележъ,
прето hafty przepisane dla mundurów
Królestwa, poczynają się tylko od trze-
ciей классы.

§. 42.

Stosownie więc do tego, urzędnicy
trzeciей классы mieć będą haft cały na
kołnierzu, mankietach, klapach kie-
szeniowych i pod onemi, a na połach
i fałdach haft w ieden rząd.

§. 43.

Urzędnicy czwartей классы mieć
będą haft cały na kołnierzu, mankie-
tach i klapach kieszeniowych.

§. 44.

Urzędnicy piątей классы mieć będą
haft cały na kołnierzu i mankietach.

§. 45.

Urzędnicy szóstей классы mieć będą
połowę haftu na kołnierzu i man-
kietach.

§. 46.

Чинамъ седмаго разряда имѣшь половинное пишье на ворошникѣ и шишый каншь на обшлагахъ.

§. 47.

Чинамъ восьмаго разряда имѣшь половинное пишье на ворошникѣ, безъ шиши на обшлагахъ.

§. 48.

Чинамъ девятаго разряда имѣшь принадлежащій шишью каждому вѣдомства каншь, на ворошникѣ и обшлагахъ мундира.

§. 49.

Чинамъ десятаго разряда имѣшь подобный же каншь на одномъ ворошникѣ.

§. 50.

Соспоящіе въ сихъ восьми разрядахъ чины, по мѣрѣ значенія должностей ихъ, помѣщены въ прилагаемомъ у сего роспи-

§. 46.

Urzednicy siódméy klasy mieć będą połowę haftu na kołnierzu i obwódkę haftowaną na mankietach.

§. 47.

Urzednicy ósméy klasy mieć będą połowę haftu na kołnierzu, a żadnego na mankietach.

§. 48.

Urzednicy dziewiętęy klasy, mieć będą właściwą każdemu wydziałowi haftowaną obwódkę na kołnierzu i mankietach.

§. 49.

Urzednicy dziesiątęy klasy, podobną obwódkę na samym tylko kołnierzu.

§. 50.

Należące do tych ośmiu klas urzędy, wyszczególnione są podług stopni w załączonęy do niniejszego klasyfikacyi. Gdyby się zaś okazała potrze-

саніи. Если же найдется за нужное сдѣлать какое либо въ ономъ дополненіе или переѣмну шо къ сему не иначе приступишь можно, какъ съ ВЫСОЧАЙШАГО разрѣшенія, о чемъ Главнымъ Директорамъ Правительственныхъ Коммисій Царства Польскаго и Генеральному Контролеру представляется входить съ представленіями къ Нашѣмъшнику.

ОТДѢЛЕНИЕ III.

Описаніе мундировъ.

§. 51.

Государственнаго Совѣта.

Мундиръ Государственнаго Совѣта темно-зеленый, съ краснымъ суконнымъ воротникомъ и шаковымиже обшлагами; шнуръ золотой, пуговицы золоченыя съ изображеніемъ Государственнаго герба, по ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному образцу для Царства Польскаго.

ba zrobienia w nięу iakowego uzupełnienia lub zmiany, te nie inaczej nastąpić mogą, iak za Najwyższą JEGO CESARSKO-KRÓLEWSKIĘ MOŚCI decyzyą. Dyrektorowie Główni Prezydujący w Kommissyach Rządowych Królestwa Polskiego i Kontroler Generalny, mogą stosowne Namieśnikowi czynić w téy mierze przedstawienia.

ROZDZIAŁ III.

Opisanie mundurów.

§. 51.

Rada Stanu.

Mundur Rady Stanu jest ciemnozielony z ponsowym sukiennym kołnierzem i takiemiż mankietami, haft złoty, guziki złoczone z stęplem wyobrażającym herb Królestwa Polskiego, stosownie do wzoru przez Najśniejszego PANA zatwierdzonego.

Членовъ Совѣта Управленія.

Члены Совѣта Управленія Царства Польскаго, носящъ мундиры и мундирные фракы шѣхъ вѣдомствъ, къ коимъ они по службѣ принадлежатъ, а еслибы копорне изъ членовъ не принадлежали ни къ какому вѣдомству и не имѣли такихъ званий, коимъ присвоены особые мундиры, то носящъ установленные для дворянства въ Царствѣ Польскомъ мундиры и мундирные фракы. Но шитье на мундирахъ членовъ Совѣта, не имѣющихъ особыхъ званий, должно быть на воробейникъ, обшлагахъ и карманныхъ клапонахъ, сообразно установленному для высшаго разряда рисунку шитья на дворянскихъ мундирахъ. Пуговицы желшны съ изображеніемъ Государственнаго герба, по ВЫСОЧАЙШЕ ушвержденному образцу.

Чłonkowie Rady Administracyjnej.

Członkowie Rady Administracyjnej Królestwa Polskiego nosić mają mundury i fraki mundurowe tych wydziałów, do których oni z urzędów swoich należą. Jeśliby zaś niektórzy z członków nie należeli do żadnego wydziału i nie zajmowali urzędu, dla któregoby osobny mundur był przepisany, natenczas nosić mają mundury i mundurowe fraki, przepisane dla szlachty Królestwa Polskiego; lecz mundury członków Rady nie mających innych urzędów, mają być haftowane na kołnierzu, mankietach i klapach kieszeniowych, stosownie do wzoru przepisanego na hafty mundurów dla szlachty najwyższej klasy. Guziki żółte, z stęplem wyobrażającym herb Królestwa, według wzoru zatwierdzonego przez Najjaśnieyszego PANA.

§. 53.

*Статсъ-Секретаря при Совѣтѣ Управленія
и тинцовъ канцеляріи сего Совѣта и Намѣ-
стника.*

Мундиръ темно-зеленаго сукна, ворошникъ и обшлага тогоже сукна съ красною выпушкою, шнуръ золотой, по рисунку утвержденному для канцеляріи Комитета ГГ. Министровъ въ Имперіи, пуговицы золотыя гладкія съ изображеніемъ Государственнаго герба, по ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному образцу.

Мундирный фракъ темно-зеленый съ ошпощеннымъ суконнымъ воронникомъ тогоже цвѣта, пуговицы такія же какъ и на парадномъ мундирѣ.

§. 54.

Дворцоваго Управленія.

Смотрителя дворцовъ: Лазенковъ и Бельведера въ Варшавѣ, и его помощника на-

§. 53.

*Secretarze Stanu przy Radzie Administracyinей
i Urzędnicy kancelaryjni téżе Rady i kancelaryi Namiestnika.*

Mundur z sukna ciemno-zielonego, kołnierz i mankiety z tegoż sukna z ponsową wypustką, haft żółty, taki iak dla kancelaryi Komitetu Ministrów w Cesarstwie iest przepisany; guziki złoczone gładkie z stępem wyobrażającym herb Królestwa, podług wzoru przez Najjaśnieyszego PANA zatwierdzonego.

Frak mundurowy ciemno-zielony z odwianym kołnierzem sukiennym tegoż samego koloru, guziki takie iak na paradnym mundurze.

§. 54.

Zarząd pałacowy.

Intendent pałaców Łazienkowskiego i Belwederskiego w Warszawie, oraz iego pomocnik, będą mieli paradny mun-

радный мундиръ темно-зеленый съ краснымъ суконнымъ ворощникомъ и обшлагами, пуговицы золоченыя матовыя, съ Государственнымъ гербомъ, шитье золотое по образцу утвержденного шитья на мундирахъ Гофъ-Интендантской конторы.

Мундирный фракъ темно-зеленый съ чернымъ бархатнымъ отложнымъ ворощникомъ и желтыми пуговицами, съ изображеніемъ одною лицевою вензелеваго имени ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подъ короною.

§. 55.

Управляющаго Княжесствомъ Ловицкимъ и чиновъ сего Управленія въ росписаніи означенныхъ, парадный мундиръ темно-зеленаго сукна съ шаковыми же суконнымъ ворощникомъ и обшлагами, пуговицы золоченыя съ Государственнымъ гербомъ, шитье золотое,

dur ciemno zielony z ponsowym sukienym kołnierzem i mankietami, guziki złożone matowane z herbem Królestwa, haft złoty, na wzór przepisanego dla Kantoru Intendentury Dworskiej.

Frak mundurowy ciemno-zielony z czarnym aksamitnym odwiiianym kołnierzem i żółtymi guzikami, na których jedna litera cyfry Najjaśniejszego PANA, a nad nią korona.

§. 55.

Rządca Xięstwa Łowickiego i urzędnicy tego zarządu w klasyfikacyi wyszczególnieni, mieć będą parady mundur ciemno-zielony z takimiż sukienami: kołnierzem i mankietami, guziki złożone z herbem Królestwa, haft złoty,

Мунирный фракъ темно-зеленаго сукна съ бархатнымъ воронникомъ тогоже цвѣта и съ желтыми пуговицами, съ изображеніемъ одною лицею вензелеваго имени ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подъ короною.

§. 56.

Конно-заводскаго вѣдомства.

Конно-заводскому муниру бытъ по образцу придворнаго конюшеннаго вѣдомства, ш. е. темно-зеленый суконный, съ суконными же красными: воронникомъ, обшлагами, ошворошами на фалдахъ и выпушкою по краямъ мунира и около карманныхъ клапоновъ; подкладка изъ краснаго сшамеда; пуговицы золоченыя съ изображеніемъ Государственнаго герба.

Сершукъ имѣть по формѣ военнаго вѣдомства съ красною подкладкою, при шпигѣ и шреугольной шляпѣ, ког-

Frak mundurowy ciemno-zielony, z aksamitnym kołnierzem tegoż koloru i żółtymi guzikami, na których iedna litera cyfry Najjaśnieyszego PANA, a nad nią korona.

§. 56.

Wydział Stad.

Wydział stad ma mieć mundur na wzór munduru Dworskiego, wydziału stajennego, to iest: z sukna ciemno-zielonego, z sukienkami ponsowemi: kołnierzem i mankietami, wyłogami na faldach i wypustką na kantach munduru i w około klap kieszeniowych; podszewka z ponsowego barakanu; guziki złoczone z herbem Królestwa.

Surduty, kroiem woyskowym, z ponsową podszewką, przy szpadzie i stószanym kapeluszu, kiedy surdut kła-

да надѣваешся сверху мундира; когда же сершукъ надѣшь самъ по себѣ, или въ дорогѣ, то имѣшь суконную фуражку съ чернымъ лакированнымъ козырькомъ и суконнымъ околышкомъ, по цвѣту воронника, подобнаго мундирному вороннику.

Управляющій конскимъ заводомъ, или главный инспекторъ имѣетъ кантъ съ бордюромъ въ видѣ перевишлага шнура и по двѣ пешлицы на воронникѣ и обшлагахъ; прочіе пшашные чиновники, состоящіе на службѣ не менѣе трехъ лѣтъ, имѣютъ на мундирахъ одинъ по боршукантъ съ бордюромъ, безъ пешлицъ на воронникѣ и обшлагахъ. Въ торжественные и праздничные дни, носятъ имъ панталоны бѣлые лосинные, ботфорты по образцу кирасирскихъ съ накладными стальными піпорами, а въ обыкновенные дни, темно-зеленые панталоны съ крас-

дзіе się na mundur; kiedy zaś sam tylko surdut, lub w drodze, to sukienka furażerka z czarnym lakierowanym daszkiem i sukiennym paskiem koloru kołnierza munduru.

Inspektor generalny stada rządowego, ma obwódkę z brzegiem, w kształcie okręconego sznura i po dwie belki na kołnierzu i mankietach. Insi urzędnicy etatowi, będący w służbie przynajmniej lat trzy, mają u mundurów tylko obwódkę z brzegiem, bez belek na kołnierzu i mankietach. W uroczyste i świąteczne dni nosić mają spodnie łosiowe, bóty palone na wzór kirassierskich z przypinanemi stalowemi ostrogami; zaś w powszednie dni, ciemnozielone pantalone z ponsową wypustką na bóty, z przysrubowanemi ostrogami; halsztuch czarny i edwabny, bez wypu-

ною выпушкою, сверх сапоговъ, и на оныхъ привинченныя шпоры; галстукъ шелковый черный, безъ выпуска ворошника рубашки; шпаги имѣшь имъ кавалерійскія; о чемъ уже въ §. 16 упомянуто.

Управляющему конскимъ заводомъ и помощнику его, ветеринарному лекарю, секретарямъ и казначею, дозволяется носить и мундирный фракъ съ чернымъ бархатнымъ опложнымъ ворошникомъ, пуговицы золоченыя машовыя, съ изображеніемъ шрема гошическими лиферами вензелеваго имени ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА подъ короною. Прочимъ коннозаводскаго шпаша чиновникамъ имѣшь сершукъ по формѣ военнаго вѣдомства и суконныя фуражки, съ чернымъ лакированнымъ козыркомъ и суконнымъ краснымъ околышкомъ.

szczenia kołnierza koszuli; szpady na wzór oficerskich w ieździe, iako to iuż wyżéy w §. 16. wspomniano.

Inspektor generalny stada rządowego, Pod-Inspektor, Lekarz Weterynaryi, Sekretarze i Kassyer, mogą nosić i fraki mundurowe, z czarnym axaminym odwiiianym kołnierzem; guziki złoczone, matowane, z trzema gotyckimi literami, wyrażającemi cyfrę Najjaśnieyszego PANA z koroną. Inni urzędnicy wydziału stad, mają surduty kroiem wojskowym, i sukienne furazěrki, z czarnym lakierowanym daszkiem i sukienным ponsowym paskiem.

§. 57.

Правительственной Коммисіи Юстиціи.

Правительственной Коммисіи Юстиціи и подвѣдомственныхъ оной мѣстъ, въ томъ числѣ судовъ: Верховнаго и Апелляціоннаго, а равно Генеральной Прокуратуры, парадный мундиръ темно-зеленаго сукна съ бархатными: воротникомъ и обшлагами шогоже цвѣта; шитье золотое, пуговицы золоченыя, съ изображеніемъ на нихъ колонны, на коей ближе къ верху имѣется надпись на особомъ поперекъ колонны шитьѣ: „законъ“, а на верху сей колонны посшавлена Императорская Корона.

Мундирный фракъ темно-зеленаго сукна, съ бархатнымъ воротникомъ шогоже цвѣта; пуговицы такія, какъ на мундирѣ.

§. 58.

Предсѣдатели уголовныхъ и граждан-

§. 57.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości.

Kommissya Rządowa Sprawiedliwości, Sądy i władze od nięй zawiste, a między temi: Izba Sądu Najwyższego, Sąd Appellacyjny i Prokuratorya Generalna, mieć będą parady mun-
dur z sukna ciemno-zielonego, z koł-
nierzem i mankietami axamitnemi te-
goż samego koloru; haft złoty; guziki
złote, z stęplem wyobrażającym ko-
łumnę, na której u góry na osobny
w poprzek kolumny stojący tarczy,
napis: „prawo“, a nad kolumną Cesar-
ska korona.

Frak mundurowy z ciemno-zielone-
go sukna, z axamitnym kołnierzem te-
goż koloru; guziki takie, iak na mun-
durze.

§. 58.

Prezesi Sądów kryminalnych i Try-

скихъ судовъ, Прокураторы и другіе воеводскіе чины мѣстѣ, подѣ вѣдомствомъ Правительственной Коммисіи Юстиціи состоящихъ, и съ разрѣшенія оной опредѣляемые, какъ въ Варшавѣ, такъ и по Воеводствамъ внутри Царства, означенные въ прилагаемомъ у сего росписаніи, должны носить парадный мундиръ и мундирный фракъ, установленные для сей Коммисіи; но пуговицы съ изображеніемъ герба шого Воеводства, гдѣ кто служилъ.

§. 59.

Если кто изъ Адвокатовъ перваго разряда (Месенасі) заслужилъ вниманіе Правительственнаго долговременнаго, усерднаго и безпорочною службою, или успѣшною защищеніемъ нѣсколькихъ запусанныхъ дѣлъ, долгое время продолжавшихся, шаковымъ, по ходатайству Главнаго Директора Ю-

бунатовъ цивилныхъ, Prokuratorowie i inisi urzędnicy po Województwach, od Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości zależący, na тей представленіе, lub przez nią, tak w Warszawie, iak i po Województwach mianowani, wyszczególnieni w załączonей tu klasyfikacyi, nosić mają parady mundur i frak mundurowy, dla тейже Kommissyi przepisany, lecz guziki ich będą z herbami Województwa tego, w którym urzędują.

§. 59.

Jeżeli który z Mecenasów zasłuży na względy Rządu, przez długoletnią, gorliwą i nienaganną służbę, lub przez skuteczną obronę pewney liczby zawityх i oddawna zaległychъ spraw, to, na представленіе Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, może otrzymać

сшпции, можешъ бышь присвоено пошеніе
мундира сего въдомства, VIII разряда,

§. 60.

*Правительственной Коммисіи Финансовъ
и Казначейства, и подвѣдомственныхъ
оной мѣстъ.*

Правительственной Коммисіи Финансовъ и Казначейства и подчиненныхъ въдомству Финансовъ Управлений: банка, соляной части и полномочнаго Коммисара въ Краковъ: парадный мундиръ темно-зеленаго сукна, съ желтыми пуговицами, съ изображеніемъ Государственнаго герба, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному для Царства; обшлага и воротнички изъ зеленаго бархаша и послѣдній подбишь краснымъ сукномъ, съ красною выпушкою по краямъ воротничка, на обшлагахъ и карманныхъ клапонахъ.

Мундирный фракъ темно-зеленаго сукна, съ зеленымъ бархашнымъ опложнымъ

маć позволеніе носzenia munduru tego wydziału, VIII klasy.

§. 60.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, tudzież Władze od niéy zawiste.

Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu, tudzież władze od niéy zawiste, mianowicie: Bank, Wydział Solny i zarząd pełnomocnego Kommissarza w Krakowie, mieć będą paradyndy mundur z sukna ciemno-zielonego, żółte guziki z herbem Królestwa, podług wzoru przez Najjaśniejszego PAŃA zatwierdzonego; mankiety i kołnierz axamitny zielony, kołnierz podszyty ponsowém suknom, takież wypustka u brzegów kołnierza, na mankietaх i klapach kieszeniowych.

Frak mundurowy z sukna ciemno-zielonego, z zielonym axamitnym odwianym kołnierzem, bez ponsowéy wy-

ворошняка, безъ красной выпушки, но съ такими же пуговицами, какія и на парадномъ мундирѣ.

§. 61.

*Таможеннаго и Лотерейнаго вѣдомствъ,
Консумціоннаго Управленія и Табачной
Администраціи.*

Тотъ же мундиръ и мундирный фракъ полагается для лицъ, служащихъ по таможенному и лотерейному вѣдомствамъ, консумціонному управленію и табачной администраціи, но только для тѣхъ, кои опредѣлены на шаковыя мѣста Правительствомъ.

Тѣмъ изъ лицъ по симъ вѣдомствамъ служащимъ, кои имѣютъ должности исполнителей и должны быть на присланияхъ у заставъ, пакгаузовъ и проч., дозволяется носить однорышныя серпуки, съ свѣтло-зеленымъ суконнымъ ворошн-

пустки, lecz z takiemi guzikami, iak u paradnego munduru.

§. 61.

Wydział Celny, Loteryyny, Administracye dochodów Konsumcyjnych i Tabacznych.

Ten sam mundur i frak mundurowy mieć będą urzędnicy wydziałów celnego i loteryynego, tudzież Administracyi dochodów konsumcyjnych i tabacznych, lecz ci tylko, których nominacya od Rządu zależy.

Urzędnicy tych wydziałów, którzy z obowiązków swoich muszą być na brzegach rzek, u rogatek, w pakhausach, i t. p. mogą nosić surduty na jeden rząd zapinane, z światło-zielonym kołnierzem, z ponsową na tymże

комъ, съ красною выпушкою по краямъ
ворошника; пуговицы шакія, какія и на
парадномъ мундирѣ.

Обмундированіе и вооруженіе погра-
ничной стражи, должно бытъ шакое, ка-
кое въ Имперіи, по особо усѣановленнымъ
рисункамъ и описанію.

§. 62.

По горной и монетной части.

Мундиръ горнаго вѣдомства и по мо-
нешней части, темно-синяго сукна, во-
еннаго покроя, ворошникъ и прорѣзные
обшлага изъ чернаго бархаша, обкладка
на фалдахъ изъ чернаго сукна, черная же
сшамедная подкладка и красная выпушка
на ворошникѣ, обшлагахъ, рукавныхъ кла-
понцахъ и обкладкѣ; шишье золотое,
пуговицы золоченыя гладкія, панталоны
темно-синіе, безъ выпушки, сверхъ са-
поговъ; галсшуки черныя шелковыя, безъ
выпуска ворошника рубашки.

wypustką; guziki takie, iak na para-
dnych mundurach.

Umundurowanie i uzbrojenie grani-
czney straży ma bydź takie, iak w Ce-
sarstwie, stosownie do rysunków i opi-
sów osobno na to wydanych.

§. 62.

Górnictwo i Mennica.

Mundur wydziału górniczego i men-
nicznego, ma bydź z sukna granato-
wego, kroiem woyskowym, kołnierz
i rozcięte mankiety axamitne czarne;
wyłogi na faldach czarne sukienne,
podszewka także czarna barakanowa,
i ponsowa wypustka na kołnierzu,
mankietach, klapach rękawów i wy-
łogach; haft złoty; guziki złoczone gład-
kie; pantalone granatowe bez wypu-
stki na bóły. Halsztuchy czarne ie-
dwabne, bez wypuszczenia kołnierzy
od koszul.

По занятіямъ при самыхъ работахъ, чиновникамъ дозволяется носить серпухи съ фуражкою и при шпагѣ, по образцу пѣхотныхъ. Канцелярскимъ служителямъ 1 и 2 разряда, носить такіе же серпухи, но безъ шпаги, а 3 и 4 разряда, сообразно пошановленнымъ въ §§. 30, 31, 32, 33, 34 и 35.

§. 63.

Начальникъ отдѣленія по горнымъ дѣламъ въ банкѣ (Radca Górniczy Naczelnik Wydziału), имѣеть полное платье на выходъ и обшлагахъ, но безъ бордюра вокругъ, и шишый кантъ на карманныхъ клавонахъ.

§. 64.

Главный Бухгалтеръ и старшіе чиновники для веденія счетовъ по горному вѣдомству (Jeneralny Buchhalter i Rachmistrz I. klasy w oddziale Górniczym), производили дѣла въ горномъ отдѣленіи (Refe-

W czasie zatrudnień przy samych robotach, urzędnicy mogą nosić surduty i furazerki, przy szpadach takich jak woyskowe w piechocie. Urzędnicy kancelaryjni I szęy i 2 gięy klasy także surduty, lecz bez szpad, a 3 cięy i 4 tęy klasy surduty opisane w §§. 30, 31, 32, 33, 34 i 35.

§. 63.

Radca górniczy naczelnik wydziału w Banku, ma cały haft na kołnierzu i mankietach, lecz bez brzeżka na około, tudzież obwódkę na klapach kieszeniowych.

§. 64.

Generalny Buchalter, Rachmistrze I szęy klasy w oddziale górniczym, Referenci, Sekretarze, Kassyer, Mechanik, Magazynier główny, Dozorcy i Lekarze fabryczni, mają haft tylko na kołnierzu

генсі), секретари, казначей, механик и главный смотритель магазиновъ по заводамъ (Magazynier Główny), и смотрители и лѣкаря по горнымъ заводамъ (Lekarze fabryczni), имѣющъ пише на одномъ вѣрошникѣ.

§. 65.

Частные смотрители заводовъ (Zawiaadowcy zakładów), окружный секретарь (Sekretarz okręgowy); лѣкаря, архивариусы и младшіе чины для веденія счетовъ въ горномъ отдѣленіи банка, и всѣ прочіе назначенные здѣсь чины, до канцелярскаго, носящъ серпуки для канцелярскихъ служителей 1 и 2 разрядовъ установленныя.

§. 66.

Чиновники служащіе по вѣдомству финансовато Управленія въ воеводскихъ Комисіяхъ и по Воеводствамъ, въ росписаніи означенные, должны носить, какъ парадный

§. 65.

Zawiaadowcy zakładów, Sekretarz okręgowy, Lekarze, Archiwiści i młodszy Rachmistrze oddziału górniczego w Banku, i wszelcy niewymienieni tu urzędnicy, aż do kancellistów, nosić mają surduty dla kancellistów 1szej i 2giej klasy przepisane.

§. 66.

Urzędnicy do wydziału skarbowego należący, a w Kommissyach wojewódzkich, lub po Woiewództwach posady swe mający, w klasyfikacyi zamieszczeni, mają nosić, tak paradny

мундиръ, шакъ и мундирный фракъ Комисіи Финансовъ, и различающіяся по Воеводствамъ однимъ чеканомъ пуговицъ, на коихъ имѣшь изображеніе герба того Воеводства, гдѣ кшо на службѣ находишься.

§. 67.

Лѣснаго вѣдомства.

Лѣснаго вѣдомства парадный мундиръ темно-зеленаго сукна, съ зелеными бархашными: ворошникомъ и обшлагами, кои имѣшь разрѣзные и съ красною выпушкою на ворошникѣ, обшлагахъ и карманныхъ клапонахъ; шитье по рисунку серебрянное, пуговицы бѣлыя, съ Государственнымъ гербомъ, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному для Царства Польскаго.

Мундирный фракъ темно-зеленаго сукна съ зеленымъ бархашнымъ ворошникомъ безъ выпушки, съ шаковыми же пуговица-

mundur, iako i frak mundurowy Komissyi Rządowéy Przychodów i Skarbu, i rozróżniać się tylko będą stępem guzików, na których ma być herb właściwego Województwa, w którym urzędują.

§. 67.

Wydział leśny.

Wydziału leśnego parady mundur być ma z sukna ciemno-zielonego, z zielonemi aksamitnemi: kołnierzem i mankietami rozciętemi, z wypustką ponsową na kołnierzu, mankietach i klapach kieszeniowych; haft srebrny stosowny do rysunku; guziki białe z herbem Królestwa Polskiego, według wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego.

Frak mundurowy z sukna ciemno-zielonego, z zielonym aksamitnym kołnierzem bez wypustki, z takimi guzikami

ми, какъ на мундирахъ. Чины сего вѣдомства, согласно §. 12, вмѣстѣ бѣлаго исподняго плашья, носящъ, какъ при парадномъ мундирѣ, шакъ и мундирномъ фракѣ, панталоны темно-зеленые, сверхъ сапоговъ, на коихъ ввинченныя шпоры.

Таковой мундуръ и мундирный фракъ, должны носить чиновники, служащіе собственно по лѣсной части, въ Департаментѣ Государственныхъ имуществъ и лѣсные инспекторы и чиновники лѣснаго вѣдомства, находящіеся при воеводскихъ Коммисіяхъ, а также надлѣсничіе (или старшіе лѣсничіе) и подлѣсные (или младшіе лѣсничіе).

Одежда и вооруженіе лѣсной стражи, должны быть сообразны ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному 28 Декабря 1832 года описанію обмундированія и вооруженія лѣ-

іакъ и мундуру. Стосownie do §. 12, urzędnicy tego wydziału, tak przy paradytnym mundurze, iak i przy fraku mundurowym, nosić mają zamiast białych spodni, ciemno-zielone pantalone na buty z przyśrubowanemi ostrogami.

Takowy mundur i frak mundurowy nosić mają urzędnicy, służący wyłącznie w wydziale leśnym, w administracyi dóbr rządowych, tudzież Inspektorowie i urzędnicy leśni w Kommissyach wojewódzkich, oraz Nadleśniczowie i Leśniczowie.

Odzież i uzbrojenie straży leśnéy, zastosowane być mają do opisu mundurowania i uzbrojenia straży leśnéy w Cesarstwie, dnia 28 Grudnia 1832, przez Najjaśnieyszego PANA zatwier-

снѣй сѣражи въ Имперіи, по особѣ установленнымъ рисункамъ.

§. 68.

Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ.

Правительственной Коммисіи Внутреннихъ дѣлъ, мундиръ темно-зеленаго сукна, съ золочеными пуговицами гладкими съ изображеніемъ Государственнаго герба, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному для Царства Польскаго. Ворошникъ и обшлага черныя бархашныя и золотое шитье. Мундирный фракъ темно-зеленаго сукна, съ чернымъ бархашнымъ ворошникомъ, и пуговицами шаки-миже, какія на парадномъ мундирѣ.

§. 69.

Члены воеводскихъ Коммисій, по части полицейской и администраціонной, и всѣ вообще чиновники въ Варшавѣ и внутри Царства, въ веденіи Коммисіи Внут-

znego, podług osobno na to przepisanych rysunków.

§. 68.

Kommissya Rządowa Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego. — Wydział Spraw Wewnętrznych.

Mundur Wydziału Spraw Wewnętrznych, bydz ma z sukna ciemno-zielonego, guziki złoczone gładkie z herbem Królestwa Polskiego, podług wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego. Kołnierz i mankiety axamitne czarne; haft złoty. Frak mundurowy z sukna ciemno-zielonego, z czarnym axamitnym kołnierzem i guzikami takimi, iak u paradnego munduru.

§. 69.

Członkowie Kommissyy wojewódzkich, wydziałów policyynego i administracyynego, i wszyscy w ogólności urzędnicy w Warszawie i wewnątrz Króle-

шренныхъ дѣлъ состоящіе, и въ росписаніи означенные, должны носить присвоенные сей Комисіи мундиры, съ шитьемъ на парадномъ мундирѣ, и мундирные фракы, съ шюю шолько разницею, что на пуговицахъ имѣющихъ изображеніе герба того Воеводства, гдѣ чиновники сіи на службѣ находящся.

§. 70.

Предсѣдатель Воеводскихъ Комисій.

Мундиръ темно-зеленаго сукна съ красными сукоными: воротникомъ и обшлагами, и золотымъ шитьемъ, по рисунку утвержденному для Начальниковъ Губерній Имперіи; пуговицы золотенныя съ изображеніемъ герба каждаго Воеводства подъ ИМПЕРАТОРСКОЮ Короною, съ надписью подъ онымъ имени Воеводства.

Мундирный фракъ Комисіи Внутреннихъ дѣлъ; но съ воеводскими пуговицами.

stwa od Komisyyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych zależący, w klasyfikacyi wyszczególnieni, nosić mają mundur dla Wydziału Spraw Wewnętrznych przepisany, z haftem na paradnym mundurze, i mundurowe fraki, z tą tylko różnicą, że na guzikach będą mieli herb tego Województwa, w którym urzędują.

§. 70.

Prezesi Komisyyi Wojewódzkich.

Mundur z sukna ciemno-zielonego, kołnierz i mankiety ponsowe sukienne, haft złoty podług rysunku przepisanego dla Naczelników Guberniy w Cesarstwie; guziki złoczone z herbem właściwego Województwa, nad nim Cesarska korona, a u spodu napis, wyrażający Województwo.

Frak mundurowy Komisyyi Rządowéy Spraw Wewnętrznych, z guzikami Wojewódzkimi.

§. 71.

Вѣдомства Духовныхъ Дѣлъ.

ны служащіе по части Духовныхъ дѣлъ, должны носить мундиръ темно-синяго сукна съ чернымъ бархатнымъ воронникомъ и красною выпушкою; платье одинакое съ Коммисіею Внутреннихъ дѣлъ: не золотое, но серебрянное; пуговицы бѣлыя съ Государственнымъ гербомъ, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному для Царства Польскаго; а служащіе по сей же части въ воеводскихъ Коммисіяхъ, имѣющъ пуговицы съ гербомъ Воеводства.

Мундирный фракъ темно-синій съ чернымъ бархатнымъ воронникомъ и пуговицами шаковыми, какия на мундирѣ.

§. 72.

Отдѣленія Народнаго Просвѣщенія.

Отдѣленія Народнаго Просвѣщенія парадный мундиръ и мундирный фракъ

§. 71.

Wydział Spraw Duchownych.

Urzednicy wydziału Spraw Duchownych, mieć będą mundur z sukna granatowego, kołnierz czarny axamitny z wypustką ponsową, haft taki, jak wydziału Spraw Wewnętrznych, tylko nie złoty, lecz srebrny; guziki białe z herbem Królestwa Polskiego według wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego. Urzednicy zaś tego wydziału w Kommissyach woiewódzkich, mają na guzikach herb Woiewództwa; frak mundurowy granatowy z czarnym axamitnym kołnierzem i guzikami takimi, jak u mundurów.

§. 72.

Wydział Oświecenia Publicznego.

Wydział Oświecenia Publicznego: paradny mundur i frak mundurowy gra-

темно-синие, съ темно-синимъ воронникомъ и обшлагами, на первомъ, бархатными и золотымъ шитьемъ, на шворомъ, однимъ воронникомъ бархатнымъ. Пуговицы золоченыя съ изображеніемъ Государственнаго герба, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ ушверженному для Царства Польскаго.

Учебныя заведенія имѣють такой же мундиръ и фракъ, но различающіяся между собою узоромъ шитья.

На мундирахъ гимназій и прочихъ училищъ, пуговицы съ изображеніемъ герба ихъ Воеводства.

§. 73.

Студентамъ и воспитанникамъ всѣхъ учебныхъ заведеній, подъ вѣдомствомъ отдѣленія Народнаго Просвѣщенія состоящихъ, имѣть мундиръ темно-зеленаго сукна съ темно-синимъ суконнымъ ворон-

натовъ. У мундура кофичъ и манжеты гранатовыя ахатныя и हाфтъ золоты, у фрака кофичъ подобный. Гузичи золоченыя з гербомъ Крѣлства Польскаго, подлугъ wzoru przez Najiaśnieyszego PANA zatwierdzonego.

Instytutu naukowe mają tenże sam mundur i frak mundurowy, lecz różniąc się między sobą rysunkiem haftu.

Mundury Gymnazyów i innych szkół, mają guziki z herbami właściwych Woięwódtw.

§. 73.

Uczniowie i pensjonarze wszelkich Instytutów naukowych, pod zarządem wydziału Oświecenia zostających, nosić mają mundur z sukna ciemno-zielonego, z granatowym sukiennym kołnierzem, z belkami z srebrnego galonu;

шникомъ, съ серебрянными пеплидами изъ галуна; пуговицы бѣлыя гладкія; покрой, какъ мундировъ, такъ и положенныхъ студеншамъ и воспитанникамъ сершуконъ, имѣшь нынѣ существующій, и носишь имъ фуражки суконныя темно-зеленыя, съ околышкомъ по цвѣту ворошника.

§. 74.

Вѣдомства сухопутныхъ и водныхъ сообщений.

Гражданскихъ чиновниковъ вѣдомства сухопутнаго и воднаго сообщеній: парадный мундиръ темно-синяго сукна съ черными бархашными: ворошникомъ и обшлагами, въ мѣстахъ, входящихъ въ составъ главной Дирекціи, а въ подвѣдомственныхъ оной, съ ворошникомъ и обшлагками чернаго сукна, съ шишьею же на обоихъ серебрянными и пуговицами бѣлыми, съ изображеніемъ Государствен-

guziki białe, gładkie. Króy mundurów i surdutów, dla uczniów i pensjonarzy przepisanych, ma być zachowany te-
rażniejszy; furażerki sukienne ciemno-zielone, z paskiem koloru kołnierza.

§. 74.

Wydział Komunikacyi Lądowych i Wodnych.

Urzędników cywilnych wydziału komunikacyi lądowych i wodnych, paradny mundur będzie z sukna granatowego, kołnierz i mankiety urzędników do składu głównéj dyrekcyi należących, axamitne czarne, urzędników zaś władz podległych téż dyrekcyi: kołnierz i mankiety czarne sukienne; a wszystkich haft srebrny, gu-

наго герба, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ ушверженному для Царства Польскаго.

Мундирный фракъ темно-синяго же сукна, съ такимъ же ворощникомъ и пуговицами, какъ на парадномъ мундирѣ.

§. 75.

Полиціи:

а, Административной.

Административная полиція имѣетъ мундиръ и мундирный фракъ Правительственной Комисіи Внутреннихъ дѣлъ, т. е. мундиръ темно-зеленаго сукна съ золочеными пуговицами гладкими, съ изображеніемъ Государственнаго герба, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ ушверженному для Царства Польскаго. Ворощникъ и обшлага черныя бархашные. Мундирный фракъ темно-зеленаго сукна съ чернымъ бархашнымъ ворощникомъ и пуговицами такимиже, какъ на парадномъ мундирѣ.

зика біаłe z herbem Królestwa Polskiego, podług wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego.

Frak mundurowy także z sukna granatowego, z takimże kołnierzem i guzikami, iak u mundurów.

§. 75.

Policya.

a. Administracyyna.

Mundur i frak mundurowy policyi administracyynéy, są też same co wydziału Spraw Wewnętrznych, to iest: mundur z sukna ciemno-zielonego z złożonemi gładkiemi guzikami, na których herb Królestwa Polskiego, podług wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego. Kołnierz i mankiety czarne axamitne.

Frak mundurowy z sukna ciemno-zielonego, z czarnym axamitnym kołnierzem i guzikami takimi, iak u paradnego munduru.

§. 76.

б. *Исполнительной.*

Чины полиціи исполнительнои имѣютъ мундиръ военнаго покроя, темно-зеленаго сукна, съ краснымъ воронникомъ и обшлагами, ошворшны на фалдахъ темно-зеленые, съ шакою же сшамедною подкладкою, золотыя пешлиды прежняго рисунка, пуговицы золоченыя съ изображеніемъ герба Воеводства; шпаги пѣхошныя. Брюки темно-зеленаго сукна, сверху сапоговъ, у кошорыхъ имѣтъ ввинченныя шпоры. Вице-Президенту и циркуловымъ Коммиссарамъ въ Варшавѣ, а равно Президентамъ Воеводскихъ городовъ, и тамъ, гдѣ они положены.

§. 77.

Вице - Президенту города Варшавы имѣтъ по двѣ пешлиды на воронникѣ и обшлагахъ, по три на карманныхъ клапонахъ, и по двѣ на фалдахъ кармановъ.

§. 76.

б. *Wykonawcza.*

Urzędnicy policyi wykonawczey, mają mundur kroju wojskowego, z sukna ciemno-zielonego; kołnierz i mankiety ponsowe, wyłogi na fałdach ciemno-zielone i także barakanowa podszewka; złote belki według dawniejszego rysunku, guziki złożone z herbami województw, szpady piechotne, spodnie ciemno-zielone na bóty, do których przyśrubowane ostrogi mieć będą; Wice-Prezydent i Kommissarze cyrkulowi w Warszawie, oraz Prezydenci miast wojewódzkich i innych.

§. 77.

Wice-Prezydent miasta Warszawy, ma po dwie belki na kołnierzu i mankietach, po trzy na kieszeniowych klapach i po dwie na fałdach kieszeń.

Циркуловымъ комиссарамъ города Варшавы и слѣдственными прислаивамъ, по двѣ пешлицы на одномъ ворошникѣ; адъютантамъ же комиссаровъ, равно и полицейскимъ смотрителямъ судоходства по рѣкѣ Вислѣ, въ Варшавѣ и Нѣшавѣ, мундиръ безъ пешлицъ.

§. 78.

Президенты воеводскихъ городовъ, и гдѣ таковые еще положены, имѣющъ по двѣ пешлицы на ворошникѣ и обшлагахъ.

§. 79.

Всѣмъ вообще полицейскимъ чинамъ, мундирныхъ фраговъ вовсе не полагаешся; а вмѣсто того, носятъ они серпуки по формѣ военнаго вѣдомства, при шпагѣ по образцу пѣхошныхъ, и при треугольныхъ шляпахъ, когда надѣвають серпуки сверхъ мундира; когда же серпукъ надѣшь самъ

Kommissarze cyrkulowi miasta Warszawy i urzędnicy policyi śledczey: po dwie belki na samym tylko kołnierzu; Adiunkci zaś Kommissarzy i dozorca spławów na rzece Wiśle, w Warszawie i Nieszawie: mundur bez belek.

§. 78.

Prezydenci miast wojewódzkich i innych, mają po dwie belki na kołnierzu i mankietach.

§. 79.

Wszyscy w ogólności urzędnicy policyjni, fraków mundurowych nosić nie będą, lecz w miejsce ich, surduty kroju wojskowego, ze szpadami na wzór oficerskich z piechoty i stósowanemi kapeluszami, skoro surdut na mundur włożony będzie; skoro zaś sam tylko surdut, lub w podróży, mieć będą fu-

по себѣ; или въ дорогѣ, шо имѣшь суконную фуражку съ чернымъ лакированнымъ козыркомъ и суконнымъ краснымъ околышкомъ.

§. 80.

Почтового вѣдомства.

Почтового вѣдомства и всѣхъ мѣстъ опому подчиненныхъ, парадный мундиръ и мундирный фракъ, шенио-зеленые, съ черными бархатными: воротникомъ и обшлагами; пуговицы золоченныя съ изображеніемъ Государственнаго герба, по образцу ВѢСОЧАЙШЕ ушверженному для Царства Польскаго, и подъ оными, двухъ почтовыхъ рожекъ. — Жилеты пальевые, панталоны суконные подъ цвѣтъ мундира.

Главный Директоръ почтъ имѣть шитье золотое, по образцу ушверженному для главнаго Начальства надъ почтовыми Департаментомъ, и носить панталоны и сапоги по образцу пѣхотныхъ ге-

ражерку суконную з лакированнымъ да-
зkiem czarnym i z sukienнымъ paskiem.

§. 80.

И ydział Pocztowy.

Paradny mundur i frak mundurowy wydziału pocztowego i wszelkich władz pod jego zarządem będących, są: z sukna ciemno-zielonego, z kołnierzem i mankietami aksamitnymi czarnymi; guziki złożone z herbem Królestwa Polskiego, podług wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego, a pod nim dwie trąbki pocztowe; kamizelki paliowe i pantalony sukienne, tegoż co mundur koloru.

Dyrektor generalny pocztamtu: haft złoty na wzór tego, iaki dla głównego zarządu wydziału pocztowego w Cesarstwie jest przepisany. Spodnie i bōty takie, iak Generalowie z piecho-

неральскихъ, съ накладными шпорами, а прочіе чины: сверхъ сапоговъ со шпорами.

§. 81.

Главной Счетной Палаты.

Главной счетной палаты парадный мундиръ и мундирный фракъ темно-зеленаго сукна, съ темно-яхоншовымъ бархатнымъ ворощникомъ; у перваго шаковые же обшлага; красная суконная выпунка на ворощникѣ, обшлагахъ и клапонахъ и золотое шитье. Пуговицы на обоихъ золоченія съ изображеніемъ Государственнаго герба, по образцу ВЫСОЧАЙШЕ утвержденному для Царства Польскаго.

ОТДѢЛЕНИЕ IV.

О дворянскихъ мундирахъ.

§. 82.

Для дворянства Царства Польскаго устанавляется парадный мундиръ темно-зеленаго сукна съ красными суконными:

ты, з przypinanemi ostrogami; inni zaś urzędnicy mają spodnie na bóty i ostrogi.

§. 81.

Najwyższa Izba Obrachunkowa.

Paradny mundur i frak mundurowy Najwyższyć Izby Obrachunkowéy, są z sukna ciemno-zielonego, z ciemno-szafirowym (яхоншинымъ) ахамитным kołnierzem, a u munduru, i takież mankietami; ponsowa sukienna wypustka na kołnierzu, mankietach i klapach; haft złoty; guziki złoczone z herbem Królestwa Polskiego, podług wzoru przez Najjaśniejszego PANA zatwierdzonego.

ROZDZIAŁ IV.

O mundurach dla szlachty.

§. 82.

Dla szlachty Królestwa Polskiego przepisany zostaje paradny mundur z sukna ciemno-zielonego; kołnierz

ворошникомъ и обшлагами, которые должны быть разръзаны къ нижнему шву рукава; съ золотымъ шитьемъ, по утсановленному рисунку и желтыми пуговицами, съ изображеніемъ герба каждаго Воеводства, подъ ИМПЕРАТОРСКОЮ Короною, и съ надписью подъ онымъ имени Воеводства.

§. 83.

Мундирные фраки и форменные серпушки дворянъ темно-зеленаго сукна, съ шаковыми же ворощниками и обшлагами и пуговицами, каждому Воеводству присвоенными.

§. 84.

Канцелярскіе служители, занимающіе питательныя должности менте прѣхъ лѣшь и служащіе въ мѣстахъ по выборамъ оныхъ дворянства и городскихъ обществъ, если они не по найму (не Dyetaryuszе) исполняютъ свои должности, носятъ серпушки

i mankiety sukienne ponsowe; mankiety rozcięte u niższego szwu rękawa; haft złoty, podług przepisanego rysunku; guziki żółte z herbem właściwego województwa, na którym Cesar-ska korona, a u spodu napis oznaczający województwo.

§. 83.

Fraiki i surduty mundurowe dla szlachty, są z sukna ciemno-zielonego z podobnemiż kołnierzami i mankietami, i guzikami właściwemi województwu.

§. 84.

Oficyaliści kaceraryyni zostający na etatowych posadach mniej od lat trzech, we władzach od wyboru szlachty lub gmin mieyskich zależących, jeśli nie są dyetaryuszami, nosić będą

§§. 30, 31, 32, 33, 34 и 35 описанные, съ воеводскими пуговицами.

§. 85.

Золотое платье, по общему для дворянства установленному рисунку, представляется имѣть на ворошникѣ, обшлагахъ и карманныхъ клапонахъ: маршаламъ воеводскихъ совѣщанъ и предсѣдателю главной дирекціи кредитнаго земскаго общества, если онъ не принадлежитъ ни къ какому вѣдомству.

§. 86.

Таковое же платье на ворошникѣ и обшлагахъ полагается: членамъ воеводскихъ совѣщанъ, предсѣдателямъ воеводскихъ комитетовъ кредитнаго общества, мирнымъ судьямъ, членамъ по выборамъ коммерческаго суда и совѣшникамъ по выбору купечества, въ банкѣ состоящимъ.

surduty opisane w §§. 30, 31, 32, 33, 34 i 35, z guzikami wojewódzkimi.

§. 85.

Haft złoty, podług ogólnego rysunku dla szlachty przepisanego, mieć będą na kołnierzu, mankietach i klapach kieszeniowych: Prezesi rad wojewódzkich i Prezes dyrekcji główny towarzystwa kredytowego ziemskiego, jeśli nie mają żadnego innego urzędu.

§. 86.

Takiż haft na kołnierzu i mankietach, mieć będą członkowie rad wojewódzkich, Prezesi dyrekcji centralnych towarzystwa kredytowego ziemskiego, Sędziowie pokoju, Członkowie obieralni trybunału handlowego i Rady handlowi banku, przez kupców wybierani.

§. 87.

Те же шитье на одномъ воровникѣ назначается для всѣхъ прочихъ должностей по выборамъ дворянства, членовъ воеводскихъ комитетовъ, кредитнаго земскаго общества, и членовъ, состоящихъ по выборамъ въ судебныхъ по Воеводствамъ мѣстахъ (мирныхъ судей), а также для обществанныхъ чиновъ и дворянъ бывшихъ въ Коронной службѣ или служившихъ полный срокъ по дворянскимъ выборамъ.

§. 88.

Дворяне небывшіе ни въ шой, ни въ другой службѣ, носящъ мундиръ того Воеводства, къ коему они причислены, но вовсе безъ шитья, и съ висячею шпатою безъ шемляка. Но бывшіе въ должностяхъ по выборамъ полный срокъ, сохраняющъ и на будущее время, шитьемъ должностямъ, въ §. 82, 85, 86 и 8, присвоенное шитье.

§. 87.

Podobnyż haft na samym tylko kołnierzu, przepisany zostaje dla wszystkich innych urzędników, przez szlachtę obieranych, dla członków dyrekcyi szczegółowych towarzystwa kredytowego ziemskiego i członków obieralnych we władzach sądowych po województwach, iako też dla urzędników dymisyonowanych i dla osób stanu szlacheckiego, które były w służbie rządowej, lub wysłużyły na urządach, obieralnych przez szlachtę, przepisany przeciąg czasu.

§. 88.

Osoby stanu szlacheckiego, które ani w iednéj, ani drugiéj służbie nie były, nosić będą mundur tego województwa, do którego należą, lecz bez żadnego haftu, i ze szpadą wiszącą bez felcecha. Te zaś, które na urządach obieralnych wysłużyły przepisany przeciąg czasu, zachowują i nadal haft w §§. 82, 84, 86 i 87, dla pomienionych urzędów przepisany.

ОТДѢЛЕНІЕ V.

§. 89.

Лица служащія по вѣдомствамъ въ росписаніи непоименованнымъ, а равно по всѣмъ временнымъ комишешамъ, комиссиямъ и другимъ учрежденіямъ, если кто изъ нихъ принадлежитъ къ какой либо изъ управленій въ росписаніи означенныхъ, носящъ мундиръ того управленія, по положенію; въ противномъ случаѣ, мундиръ дворяскій.

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта.
(podpisano) ГРАФЪ НОВОСИЛЬЦОВЪ.

ROZDZIAŁ V.

§. 89.

Osoby służące w wydziałach niewyszczególnionych w klasyfikacyi, lub we wszelkich tymczasowych Komitetach, Kommissyach i innych tego rodzaju władzach, ieśli należą do iakiego z wydziałów w klasyfikacyi wymienionych, noszą mundur tego wydziału; w przeciwnym zaś razie, mundur przepisany dla szlachty.

Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) *Stefan Hr. Grabowski.*

Zgodno z Oryginałem
Minister Sekretarz Stanu
w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) *Ig: Turkull.*

Zgodno z Oryginałem
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej, Sprawiedliwości

Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego

Szef Biura

B. B r u c k.

Na oryginalne własną Jego Cesarsko-Królewskiej Mości ręką zapisano:

БЫТЬ ПО СЕМУ.

ОБЩЕЕ РОСПИСАНИЕ

ДОЛЖНОСТЕЙ

и присвоаемых имъ мундировъ по Гражданскому ведомству

OGÓLNA KLASYFIKACYA

URZĘDNIKÓW CYWILNYCH

oraz mundurów dla tychże w Królestwie Polskiem przepisanych.

										Вѣдомства Правит W y d z i a ł y K o m			
Разряды	Klaszy	Госу- дар- ствен- нагоСо- вѣща	Rady Stanu	Совѣща Упра- вленія	Rady Admini- stracyi- néy	Канце- ляріи Намѣ- стника	Kancel- laryi Namie- stnika	Дворцо- ваго Упра- вленія	Zarządu Pałaso- wego	Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Наро- днаго Просвѣ- щенія	Spraw Wewne- trznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Pabli- cznego
VIII.	VIII.											Рашманы. Архитекторы. Инженеръ. Уполномочен- ный отъ Горо- да. Спаршій Ассе- соръ въ Поли- цейско-Суде- бномъ отдѣле- ніи. Коммисаръ Исполнитель- ной Полиции. По Воево- дствамъ: Адъюнкты Смошрителей Городовъ. Въ Муници- пальныхъ Управлѣхъ Вое- водскихъ Го- родовъ: Президенты.	Ławnicy. Budowniczy. Inżynier. Plenipotent- Miasta W ar- szawy. Assessor pier- wszy w Sekcy- Policyjno-Są- dowey. Kommissarze Policyi Wyko- nawczey. Po Woiewódz- twach: Adiunkci Do- zorcy miast w Urzędach Mu- nicipalnych miast Woie- wódkich: Prezydenci

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія						Высшей Счетной Палаты	Найвысшей Избы Обрачунковъ
Wydziału Komisarzy Rządowych.		Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu		
Въ Главномъ Медицинскомъ Совѣтѣ:	Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego						
Члены.	Członkowie.						
Въ Страховомъ отъ огня Обществѣ:	в Dyrekcyi Generalnej Towarzystwa Ogniowego:						
Ассесоры.	Assessorowie.						
Въ Управленіи Казеннаго Конскаго завода:	в Wydziale Stad i Stacyy Stadnych:						
Генеральный Инспекторъ.	Inspektor Generalny.						
Въ Канцеляріи Варшавскаго Военнаго Губернатора:	в Biórze Gubernatora Woennego Miasta Warszawy:						
Правитель Канцеляріи.	Dyrektor Kancellaryi.						
Въ Муниципальной Управѣ Г. Варшавы:	в Urzędzie Muncypalnym Miasta Warszawy:						
Совѣтники.	Radni:						
По Воеводствамъ.	po Woiewództwach:						
Обвodoвые Коммисары.	Kommissarze Obwodowi.						
Въ Правительственной Коммисіи:	в Kommissyi Rządowej:	Въ Правительственной Коммисіи:	в Kommissyi Rządowej:	Въ Правительственной Коммисіи:	в Kommissyi Rządowej:	Начальникъ Бухгалтеріи.	Naczelnik Buchhalteryi.
Начальники Сподоу въ Опрѣвленіи о рекрутскомъ работѣ.	Szefowie Bióra w Wydziale zaciągu wojskowego.	Архивариусъ Главнаго Архива Цареша.	(zależący od nię) Archiwista Główny Królowy.	Главный Контролеръ.	Kontroller Naczelnny.		
Ассесоры Юрьскы-Консулы.	Assessorowie prawni.	Въ Высшей Палатѣ Суда:	в Sądzie Najwyższej Instancji:	Главный Ракмистръ.	Nadrachmistrz.		
Младшіе Архисекторы.	Budowniczo wie młods.	Правитель Канцеляріи.	Regent Kancellaryi.	Экономическіе Коммисары.	Kommissarze Ekonomiczni.		
Въ Генеральной Дирекціи Почтъ:	в Dyrekcyi Generalnej Poczty:	Въ Генеральной Прокуратурѣ:	в Prokuratury Generalnej:	Коммисары Попечительнаго оудѣленія о крестьянахъ.	Коммисары w Sekcyi opieki włościan.		
Инспекторы Начальники Главныхъ и Пограничныхъ Копоръ.	Inspektorowie Naczelnicy Pocztańtów głównych i pogranicznych.	Исправляющие должность Защипниковъ.	Zastępcy Obrońców.	Ревизоръ Землемѣрскихъ работъ.	Rewizor pomiarów.		

Разряды	Klasy	Государ- ствен- наго Со- вѣща	Rady Stanu	Совѣща Упра- вления	Rady Admini- stracyi- néy	Канце- лярн Намѣ- стника	Kancel- laryi Namie- stnika	Дворцо- ваго Упра- вления	Zarządu Pałaco- wego	Вѣдомств Wydział																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
										Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутренни и Духовны Дѣла и Нар наго Просвѣ- щенія																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
VII.	VII.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																								

Разряды	Klasy	Государ- ствен- ного Со- вета	Rady Stanu	Совѣта Упра- вленія	Rady Admini- stracyi- néy	Канце- ляріи Намѣ- стника	Kancel- laryi Namie- stnika	Дворцо- вого Упра- вленія	Zarządu Pałaco- wego	Вѣдомства Пра- W y d z i a ł y K			
										Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народ- ного Просвѣ- щенія	Spraw W- trzych, wnych i cenia P- czne
VIII.	VIII.											Генеральный Секретарь По- стовой Дирек- ции. Главный Кас- сиръ той же Дирекции. Начальники Опдѣлений. По части На- родного Про- свѣщенія: Директоръ Ро- дильнаго Ин- ститута. Секретарь Со- вета Народна- го Просвѣще- нія. Библиотекаръ публичной Би- блиотеки Инспекторы Воеводскихъ Гимназій. Инспекторы Обвѣдочныхъ Училищъ. Ассесоры въ Комитетѣ о Евреяхъ. Въ Дирекцію Путей сооб- щенія: Генеральный Секретарь.	Sekretar- ralny Dy- Poc- Kassyer ralny tey rekyi Naczeln- cy w Wy- Oświecen- bliczn- Dyrekto- ryjatu P- czeg- Sekretar- Wycho- Publiczn- Bibliot- Publiczn- Warsza- Inspekt- Gimnaz- Woiewód- Inspekt- Szkół O- dowy Assessor- Komiteci rozakon- w Dy- Kommi- Ładow- i odn- Sekretar- neraln-
												Въ Канцеля- ріи Вршав- скаго Военнаго Губернатора: Секретари (На- чальники Оп- дѣлений). Въ Воево- дскихъ Ком- мисіяхъ: Генеральные Секретари. Присъ-Кон- сульты. Воеводскіе Врачи. Начальники Опдѣлений. Архитекторъ. Инженеры. Въ Муници- пальной Упра- вѣ Варшавы: Генеральный Секретарь.	w Kancel- Gubern- Woienne- sta War- Naczeln- dział- w Komm- Woiewód- Sekretar- neraln- Radcy P- Fizycy wódz- Naczeln- Seks- Budown- Inżynier- w Urzędzi- nicypalnym Warsz- Sekretar- neraln-

омства Правительственных Коммисій.
Wydziały Kommissyów Rządowych.

Внутренних и Духовных Дѣлъ и Народ- наго Просвѣ- щенія	Spraw Wewnętrznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publicz- nego	Юстици	Sprawiedliwość	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Najwyż- szej Izby Obrachun- kowej
Генеральный Секретарь По- чтовой Дирек- ции.	Sekretarz Gene- ralny Dyrekcyi Poczt.	Ассесоры. Генеральный Секретарь.	Assessorowie. Sekretarz Ge- neraluy.	Помощники Кассира Гла- вной Кассы.	Podpłatnik w Kasie General- ney.		
Главный Кас- сиръ тойже Дирекции.	Kasyer Gene- ralny teyże Dy- rekcyi Poczt.	Въ Уголовныхъ Судяхъ:	в Sądach Kry- minalnych:	Управляющий Экспедицією заготовленія гербовой бу- маги.	Regent Bióra Generalnego Stępla.		
Начальники Отдѣлений.	Naczelnicy Sek- cyu.	Подпрокура- торы.	Podprokurato- rowie.	Старшій Адъ- юнктъ полно- мочнаго Ком- мисара въ Кра- ковѣ.	Starszy Adiunkt Kommissarza Pełnomocnego w Krakowie.		
По части На- роднаго Про- свѣщенія:	в Wydziale Oświecenia Pu- blicznego:	Писары. Ассесоры.	Pisarze. Assessorowie				
Директоръ Ро- дильнаго Ин- ститута.	Dyrektor In- stitutu Położni- czego.	Въ Граждан- скихъ Трибу- налахъ:	в Trybunałach Cywilnych:	Въ Польскомъ Банкѣ:	в Banku Pol- skim:		
Секретарь Со- вета Народна- го Просвѣще- ния.	Sekretarz Rady Wychowania Publicznego.	Писары Зем- скихъ Канце- лярій.	Pisarze Kancel- laryu Ziemi- skich.	Начальники Отдѣлений.	Naczelnicy Wy- działów i Od- działów.		
Библиотекаръ публичной Би- блиотеки	Bibliotekarz Publiczny (w Warszawie)	Подпрокура- торы.	Podprokurato- rowie:	Главный Кон- тролеръ.	Kontroller Ge- neralny.		
Инспекторы Воеводскихъ Гимназій.	Inspektorowie Gimnazjum Woiewódzkich.	Писары. Ассесоры.	Pisarze. Assessorowie.	Главный Бух- галтеръ.	Buchhalter Ge- neralny.		
Инспекторы Общедовыхъ Училищъ.	Inspektorowie Szkół Obwo- dowych.	Въ Коммер- ческихъ Судъ:	в Trybunale Handlowym:	Главный Кас- сиръ.	Kasyer Gene- ralny.		
Ассесоры въ Комитетъ о Евреяхъ.	Assessorowie w Komitecie Sta- rozakonnych.	Писарь.	Pisarz.	Юрисъ-Кон- сульты.	Radca Prawny.		
Въ Дирекцію Путей сооб- щенія:	в Dyrekcyi Komunikacyi Lądowych i Wodnych:	Въ Судяхъ Исправитель- ной Полици;	в Sądach Poli- cyi Poprawczej:	Совѣтники по Горной части.	Radca Górni- ctwa.		
Генеральный Секретарь.	Sekretarz Ge- neralny.	Подсудки.	Podsędkowie.	Главный Инже- неръ.	Inżynier Na- czelny.		
Въ Канцеля- ріи Врша- скаго Воеводскаго Губернатора:	в Kancellaryi Gubernatora Woiewnego mi- sta Warszawy:	Подпрокура- торы.	Podprokurato- rowie.	Главный Про- изводитель дѣлъ по Гор- ной части.	Referent Głó- wny Górnictwa.		
Секретари (На- чальники От- дѣлений).	Naczelnicy Wy- działów.			Въ Главной Ликвидацион- ной Комми- ссіи:	в Kommissyi Centralnej Li- kwidacyiny:		
Въ Воево- дскихъ Ком- мисіяхъ:	в Kommissyach Woiewódzkich:			Начальникъ Контроля.	Naczelnik Kon- troli.		
Генеральные Секретари. Юрисъ-Кон- сульты.	Sekretarze Ge- neralni. Radcy Prawni.			Въ Управленіи Монетнаго Двора:	в Dyrekcyi Mennicy:		
Воеводскіе Врачи.	Fizycy Woie- wódzey.			Генеральный Интендентъ.	Intendent Gene- ralny.		
Начальники Отдѣлений.	Naczelnicy Sekcyu.			Въ Управленіи казенныхъ Та- бачныхъ дого- довъ:	в Administra- cyi Rządowey Dochodów Skar- bowych Tab- acznych:		
Архитекторъ. Инженеры.	Budowniczy. Inżynierowie.			Члены Управе- нія.	Członkowie Administracyi.		
Въ Муници- пальной Упра- вѣ Варшавы:	в Urzędzie Mu- nicypalnym M Warszawy:			Въ Воево- дскихъ Ком- мисіяхъ:	в Kommissyach Woiewódzkich:		
Генеральный Секретарь.	Sekretarz Ge- neralny.			Начальники Отдѣлений.	Naczelnicy Sek- cyu.		

домства Правительственных Коммисій
Wydziały Kommissyów Rządowych

Внутренних и Духовных Дѣлъ и Наро- днаго Просвѣ- щенія	Spraw Wewne- trznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстици	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Najwyż- szej Izby Obrachun- kowej
Рашманы. Архитекторы. Инженеръ. Уполномочен- ный отъ Горо- да. Старшій Ассе- соръ въ Поли- цейско-Суде- бномъ отдѣле- нii. Коммисарь Исполнитель- ной Полиции. По Воевод- ствахъ: Адыюнкты Смошрителей Городовъ. Въ Муници- пальныхъ Управлахъ Вое- водскихъ Го- родовъ: Президенты.	Ławnicy. Budowniczy. Inżynier. Plenipotent Miasta War- szawy. Assessor pier- wszy w Sekcy- Policyjno-Są- dowey. Kommissarze Policyi Wyko- nawczey. Po Woiewódz- twachъ: Adiunkci Do- zorcy miast w Urzędach Mu- nicipalnych miast Woie- wódkichъ: Prezydenci			Воеводские Ре- визоры Начальники пограничной стражи Старшие Лес- ные Ассесоры Экономическіе Ассесоры. Приемщики въ Главныхъ Кас- сахъ. Главные Кон- тролеры. Помощники Инспектора Управляющаго Варшавскою Складочною Таможнею. Инспекторъ Управляющій внутреннимъ порядкомъ въ Варшавской Складочной Таможнѣ. Начальники сухопутной и водной Таможенъ въ Варшавѣ. Начальникъ Краковской Складочной Таможни. Начальники внутреннихъ Таможенъ. Начальники первоклассныхъ пограничныхъ Таможенъ.	Ревизорowie Woiewódzcy. Naczelnicy Straży grani- czney. Assessorowie Nadleśni. Assessorowie Ekonomiczni. Poborcy Kassy Główney. Kontroller Na- czelny w Kon- trolli Skarbo- wey. Pomocnik In- spektora dyry- gującego ko- mora Konsumo- wo-Składową w Warszawie. Inspektor służby wewne- trzney w Kom- rze Konsumo- wo-Składowey w Warszawie. Naczelnicy Sekcyi lądowey i wodney w Warszawie. Naczelnik Ko- mory Konsumo- wo-Składowey w Krakowie. Naczelnicy Ko- mor Konsumo- wych. Naczelnicy Ko- mor celnych pięwszego rzę- du.		

Разряды	Klasy	Госу-дар-ствен-ного Со-звѣща	Rady Stanu	Совѣта Упра-вленія	Rady Admini-stracyi-ney	Канце-ляріи Намѣ-стника	Kancel-laryi Namie-stnika	Дворце-ваго Упра-вленія	Zarządu Pałaco-wego	Вѣдомства Прав-В y d z i a ł y K o			
										Всѣхъ вообщѣ	Wszyst-kichъ w ogólno-ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народ-наго Просвѣ-щенія	Spraw We-wnętrznychъ, Du-chnychъ i Oś-wiecenia Pub-licznego
IX.	IX.												
Шипши канш на воро-шники и обшла-кахъ	Obwód-ka haf-towana na koł-nierz i man-kietach.	Помо-щники Секре-тарей.	Помо-щны Sekre-tarzy.	Помо-щники Архива-риуса.	Adiun-ksi-Ar-chiwi-ści	Журна-листы по Ом-дле-ніямъ.	Dzien-nikarze Wydzia-łow.	Секре-тарь Главна-го Упра-вленія Княже-ства Лович-скаго.	Sekre-tarz Główny admini-stracyi Xięstwa Łowickiego.	Началь-ники Канце-ляр-скихъ служ-белей Прави-тель-ственныхъ Комми-сій.	Szefo-wie i Re-genci Kancel-laryi w Kommi-syach Rządow-ych.	Въ Правитель-ственной Коллегіи: Помощники Спосла-началь-никовъ въ оп-дѣленіи о ре-крутскомъ на-боръ. Старшіе Архи-варіусы въ Оп-дѣленіяхъ. Адюнкты Юрисъ-Кон-сульта. Старшіе Се-кретари. Старшіе Рах-миспы. Старшіе Пере-водчики. Старшіе Бух-галтеры. Инспекторы Тюремныхъ Фабрикъ. Въ Генераль-ной Дирекціи Почтъ: Старшіе Рах-миспы. Контролеръ Кассы. Начальники Среднихъ Поч-товыхъ Кон-торъ.	въ Комми-ссіи Рządowej Podszefow Bióra w Wydz-iałachъ zaciągu v-iskowego Archiwiści S-isi w Wydz-iałachъ. Adiunkt pr-wny. Sekretarze k-sy pierwsze Rachmistrz klasy pie-wszej. Tłómacze k-sy pierwsze Buchhalterow klasy pier-wszej. Inspektor f-bryk więzie-nych въ Dyrekcyi Generalney Poc-ty Starsi Rachm-strze. Kontroller K-sy. Naczelnicy Średnichъ Poc-amtów. въ Wydział Oświecenia i Publicznego: Starsi Profes-rowie w Gimn-zyach Woie-wódzkichъ. Rektor Insty-tu Głuchoni-mychъ. Dyrektor Ga-netów po b-łym Uniwers-ytecie. въ Dyrekcyi Komunikac-ji Lądowychъ i W-dnychъ: Nadrachmist-Referenci.

ВѢДОМСТВА ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХЪ КОММИССІЙ.
Wydziały Komisseyów Rządowych.

Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія	Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Najwyższej Izby Obrachunkowej
Въ Правительственной Коммисіи: Помощники Стола-начальниковъ въ опдѣленіи о рекрутскомъ наборѣ. Старшіе Archivariusy въ Опдѣленіяхъ. Адюнкти Юрисъ-Консулы. Старшіе Секретари. Старшіе Рачмисстры. Старшіе Переводчики. Старшіе Бухгалтеры. Инспекторъ Тюремныхъ Фабрикъ. Въ Генеральной Дирекціи Почтъ: Старшіе Рачмисстры. Контролеръ Кассы. Начальники Среднихъ Почтовыхъ Конторъ.	въ Коммиссіи Рządowej: Podszefowie Bióra w Wydziale zaciągu wojskowego. Archiwiści Starsi w Wydziałach. Adiunkt prawni. Sekretarze klasy pierwszej. Rachmistrze klasy pierwszej. Tłómacze klasy pierwszej. Buchhalterowie klasy pierwszej. Inspektor fabryk więziennych въ Dyrekcyi Generalnej Poczt: Starsi Rachmistrze. Kontroller Kasy. Naczelnicy Średnich Poczt-amtów.	Въ Правительственной Коммисіи: Контролеръ. Архивариусъ. Секретари-Переводчики. Въ Высшей Палатѣ Суда: Архивариусъ. Въ Генеральной Прокуратурѣ: Главный Archivariusz. Правитель Канцеляріи. Переводчики. Въ Апелляціонномъ Судѣ: Переводчики. Секретарь. Архивариусы. Въ Царскихъ Судахъ: Подписари. Въ Гражданскихъ Трибуналахъ: Подписари.	въ Коммиссіи Рządowej: Kontroller. Archiwista. Sekretarze-Tłómacze. въ Sądzie Najwyższej Instancji: Archiwista. въ Prokuratury Generalnej: Archiwista Główny. Dyrektor Kancelaryi. Tłómacze. въ Sądzie Appellacyjnym: Tłómacze. Sekretarz. Archiwista. въ Sądach Kryminalnych: Podpisarze. въ Trybunatach Cywilnych: Podpisarze.	Въ Правительственной Коммисіи: Главный Секретарь Опдѣленія казенныхъ Имуществъ и Лѣсовъ. Секретари-Переводчики. Старшіе Archivariusy въ Опдѣленіяхъ. Президіальный Секретарь. Бухгалтеры. Контролеры. Инспекторъ Казеннаго дровянаго магазейна. Контролеръ Экспедиціи заготовленія гербовой бумаги. Младшіе Адюнкти Полномочнаго Коммисара въ Краковѣ. Въ Польскомъ Банкѣ: Главный Archivariusz. Старшіе Адюнкты. Бухгалтеры.	въ Коммиссіи Рządowej: Sekretarz Główny w Sekcyi Wydziału dóbr i lasów Rządowych. Sekretarze-Tłómacze. Archiwista starszy w każdym Wydziale. Sekretarz Prezydjalny. Buchalterowie. Kontrollerowie. Inspektor dozoru Magazynu Rządowego drzewa. Kontroller w Biórze Generalnym Stępla. Adiunkci młodsi przy Kommissarzach pełnomocnych w Krakowie. въ Banku Polskim: Archiwista Główny. Adiunkci klasy pierwszej. Buchhalterowie.	Начальникъ Архива Правитель Канцеляріи	Архивиста Главнаго. Шефowie Kancelaryi.
По части Народнаго Просвѣщенія. Старшіе Училищныя Воеводскихъ Гимназій. Ректоръ Института Глухонемыхъ. Директоръ оставшихся послѣ бывшаго Варшавскаго Университета Музеевъ. Въ Дирекціи Путей сообщенія: Старшій Рачмисстръ. Производитель дѣлъ.	въ Wydziale Oświecenia Publicznego: Starsi Profesorowie w Gimnazjach Woiewódzkich. Rektor Instytutu Głuchoniemych. Dyrektor Gabinetów po byłym Uniwersytecie. въ Dyrekcyi Komunikacyi Rządowych i Wojskowych: Nadrachmistrz. Referenci.	Въ Судахъ Исправительной Полиціи: Ассесоры. Инквиренты. Писари. Въ Мирныхъ Судахъ: Подсудки. Писари.	въ Sądach Politycyi Poprawczej: Assessorowie. Inkwirenci. Pisarze. въ Sądach Pokoju: Podsędkowie. Pisarze.	Кассиры. Старшіе Рачмисстры. Инженеры. Коммисары при казенныхъ магазейнахъ. Архитекторъ. Старшіе Контролеры. Производители дѣлъ по Горной части. Секретари въ Опдѣленіяхъ и Дирекціяхъ. Инспекторы, Администраторы и заведывающіе работами Горныхъ фабрикъ.	Кассьеровые. Rachmistrze klasy pierwszej. Inżynierowie. Kommissarze Magazynów. Budowniczy. Kontrollerowie klasy pierwszej. Referenci w Wydziale Górnictwym. Sekretarze Wydziałowi i Dyrekcyjni. Inspektorowie, Administratorowie i Zawadowcy w zakładach fabrycznych wyrobów górniczych.		

Вѣдомства Правительственныхъ Коммисій
Wydziały Kommissyów Rządowych

Всѣхъ общее	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Наро- днаго Провѣ- щенія	Spraw Wewn- trzych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Nauwyż- szej Izby Obrachun- kowej
		Въ Страхо- вольн. обществѣ:	в Dyrekcyi Ge- neralnej Towar- zystwa Ognio- wego:			Въ Главной Ликвидацион- ной Коммис- сій:	в Коммиссій Centralnej Li- kwidacyjnej:		
		Генеральный Секретарь.	Sekretarz Gene- ralny.			Производи- ли дѣл.	Referenci.		
		Кассирь.	Kassyer.			Въ Управленіи Монетнаго Двора:	в Dyrekcyi Mennicy:		
		Производи- ли дѣл.	Referenci.			Кассирь.	Kassyer.		
		Архитекторъ.	Budowniczy.			Въ Дирекціи Лотерей:	в Dyrekcyi Loteryj:		
		Старшій Рах- мистръ.	Nadrachmistrz			Начальники Опдѣлений.	Naczelnicy Se- kcyj.		
		Въ Казенномъ Конскомъ за- водѣ:	в Wydziale Stad i Stacyj Stadnych:			Кассирь.	Kassyer.		
		Помощникъ Инспектора.	Podinspektor.			Въ Казенномъ Управленіи Табачныхъ до- ходовъ:	в Administra- cyi Dochodów Tabaczych:		
		Администрато- ръ.	Administrator.			Генеральный Секретарь.	Sekretarz Ge- neralny.		
		Въ Канцеля- ріяхъ Воен- ныхъ Воево- дскихъ Началь- никовъ:	в Kancellaryach Naczelników Wojskowych Woiewództw:			Смошрители.	Intendenci.		
		Чиновники при Начальникахъ состоящихъ.	Urzednicy przy Naczelnikach Wojskowych zo- stajacy.			Ревизоры.	Rewizorowie.		
		Въ Воево- дскихъ Кол- лежій:	в Kommissyach Woiewódzkich:			Въ Воево- дскихъ Кол- лежій:	в Kommissyach Woiewódzkich:		
		Ассессоры Ю- рисъ-Консуль- товъ.	Assessorowie Prawni.			Производи- ли дѣл.	Referenci.		
		Производи- ли дѣл.	Referenci.			Контролеры для разныхъ порученій.	Kontrollerowie w służbie ogól- nej.		
		Помощники Архитекто- ровъ.	Adiunkci Bu- downiczych.			Контролеры Главной Кассы.	Kontrollerowie Kassy Głównej		
		Помощники Инженеровъ.	Pomocnicy In- żynierów.			Ассесоръ Ю- рисъ-Консуль- та.	Assessor Pra- wny.		
		Адъютанты.	Adiunkci.			Старшіе Рах- мистры.	Nadrachmi- strze.		
		Старшіе Рах- мистры.	Nadrachmistrze			Приемщики Обводныхъ Ка- значействъ.	Poborcy Kass Obwodowych.		
		Смошрители казенныхъ до- мовъ.	Intendenci do- mów Rządo- wych.			Писари перво- классныхъ по- граничныхъ Таможенъ.	Pisarze Komor Celnich pier- wszego rzędu.		
		Смошрители больницъ.	Intendenci Szpi- talów,			Старшіе Ль- снѣны.	Nadleśniczo- wie.		
		Смошрители Тюремъ.	Nadzorcy wię- zień.			Писари Соля- ныхъ Магази- новъ.	Pisarze Maga- zynów Solnych		
		Въ Муници- пальной Уп- равѣ Г. Варшавы:	в Urzędzie Municipalnym M. Warszawy:			Главный Смо- шритель Ка- зеннаго Овце- водства.	Nadzorca Gene- ralny Owezarń Rządowych.		
		Старшій Рах- мистръ.	Nadrachmistrz.			Ассессоры Юрисъ-Кон- сультовъ при Таможенныхъ.	Assessorowie Prawni przy Komorach Cel- nych.		
		Кассирь.	Kassyer.						

[illegible]

Разряды	Klasy	Госу- дар- ствен- наго Со- вета	Rady Stanu	Совета Упра- вления	Rady Admini- stracyi- nej	Канце- ляріи Намѣ- стника	Kancel- laryi Namię- stnika	Дворцо- ваго Упра- вления	Zarządu Pałaso- wego	Вѣдомства Правительственныхъ Коммисій Wydziały Komisyyó w Rządowych							Высшей Счетной Палаты	Наивыж- шей Избы Obrachun- kowej	
										Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Наро- днаго Просвѣ- щенія	Spraw Wewne- trnych, DUCHO- wanych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства			Przychodów i Skarbu
IX.	IX.											Начальникъ Опдѣленія для взиманія поден- наго сбора съ прибываю- щихъ въ Вар- шаву Евреевъ.	Naczelnik Sek- cyi poboru opłaty dzien- nych biletów od obcych Sta- rozakonnych.			Въ Варшавской Складочной Таможни:	Przy Komorze konsumow- składowej w Warszawie:		
												Смотритель бывшаго Коро- левскаго замка.	Nadzorca byle- go Królewskie- go zamku.			Ассесоръ Ю- рисъ-Консуль- та.	Assessor pra- wny.		
												Младшій Ассе- соръ Полицей- ско-Судебнаго Опдѣленія.	Assessor 2gi w Sekcyi Policyi- no-Sądowej.			Писарь водя- ной Таможни.	Pisarze Sekcyi wodnej.		
												Инспекторъ Слѣдственнаго Опдѣленія.	Inspektor Wy- działu indaga- cyjnego.			Кассиръ.	Kassyer.		
												Инспекторъ завѣдывающій внѣшнимъ по- рядкомъ въ Таможнѣ.	Inspektor słu- by zewnętrznej.			Инспекторъ завѣдывающій внѣшнимъ по- рядкомъ въ Таможнѣ.			
												Начальникъ Опдѣленія для веденія Кон- троля Служи- тельства.	Naczelnik Bió- ra kontrolli Służących.			Помощники Ревизоровъ.	Rewizorowie pomocnicy słu- by zewnętrznej.		
												Акушеры имѣ- ющіе званіе Докторовъ Медицины.	Akuszerowie mający stopień Doktorów Me- dycyny.			Ревизоры Вар- шавскихъ укрѣ- плений.	Rewizorowie okopów.		
												По Воево- дствамъ:	Po Wojewódz- twach i Obwo- dach:			Въ Варшав- скомъ Кон- суляціонномъ Управленіи:	w Urzędzie Kon- sulacyjnym w Warszawie:		
												Ободовые Вра- чи.	Lekarze Obwo- dowi.			Главные Ревизоры.	Rewizorowie Generalni.		
												Ободовые Ар- хитекторы.	Budowniczy.			Адъютантъ Ю- рисъ-Консуль- та.	Assessor pra- wny.		
												Младшіе Адъ- ютанты.	Adiunkci młod- si.			Писарь.	Pisarz.		
												Ободовые Ин- женеры.	Inżynierowie.			Контролеры.	Kontrollerowie.		
												Въ Муници- пальныхъ Управлѣн- іяхъ:	w Urzędach Municipalnych:						
												Ратманы въ Воеводскихъ городахъ.	Radni w Urzę- dach Municip- alnych miast Wojewódzkich.						
												Президенты городовъ не- воеводскихъ.	Prezydenci w miastach nie- wojewódzkich.						

Вѣдомства Правительственныхъ Коммисій.

Wydziały Kommissyów Rządowych.

Всѣхъ въ ообщности	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Провѣщенія	Spraw Wewnętrznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Naywyż- szej Izby Obrachun- kowej.
Тѣмъ- же и Дзени- карзе Kancel- laryu przybo- cznych Dyre- ktorów Głównych.	Въ Правитель- ственной Коммисіи: Секретари Опдѣленія о рекрупскомъ наборѣ Младшіе Секре- тари 2 и 3 класса. Младшіе Пере- водчики 2 и 3 класса Журналисты.	в Коммиссіи Рządowej: Sekretarze Wy- działu Zaciągu Wojskowego. Sekretarze 2 i 3 klasy. Tłómacze 2 i 3 klasy. Dziennikarze	Помощники Архивариуса Главнаго Ар- хива Царства. Въ Правитель- ственной Коммисіи: Помощникъ Переводчика. Помощникъ Копиролера. Помощникъ Архивариуса. Экспедиторъ.	Adiunkci Ar- chiwum Głów- nego krajowego. в Коммиссіи Рządowej: Adiunkt Tłóma- cza. Adiunkt Kon- trollera. Adiunkt Archi- wisty. Expedytor.	Въ Правитель- ственной Коммисіи: Адьюнкты въ Собственной Канцелярии Главнаго Дирек- тора. Расходчикъ пе- чатныхъ лис- товъ на фор- мулярные спис- ки и другіе потребности. Секретари. Журналисты. Адьюнкты.	в Коммиссіи Рządowej: Adiunkci w Kan- cellaryi Przybo- czney Dyrekto- ra Głównego. Rendant składu druków i for- mularzy. Sekretarze. Dziennikarze. Adiunkci.	Журнали- сты и Стиршіе Архивари- усы. Ассис- тентъ Вухгал- теріи.	Дзеника- рзе и старші Архиви- ści Assysaent Buchhalte- ryi.
	Помощники Журналистовъ. Главный Экпе- диторъ. Помощникъ Главнаго Эк- спедитора. Помощники Архивариуса. Младшіе Рахми- стры 2 и 3 класса. Младшіе Бух- галтеры.	Помощникъ Дзеникарзы. Expedytor Ge- neralny. Pomocnik Ek- spedytora Ge- neralnego. Pomocnicy Ar- chiwisty. Rachmistrze 2 i 3 klasy. Buchhalterowie młodszy.	Въ Генераль- ной Прокура- торіи: Помощники Архивариуса. Экспедиторъ. Въ Апелля- ціонномъ Судѣ: Секретари Канцелярии Ге- неральнаго Прокуратора. Экспедиторъ.	в Prokuratoryi Generalney: Adiunkci Ar- chiwisty. Expedytor. в Sądzie Appel- lacyinym: Sekretarze w Biórze Proku- ratora General- nego. Expedytor.	Экспедиторы. Рахмистры. Землемѣры при Опдѣленіи имущесвъ. Землемѣры. Рисовальщики. Писари при Казенномъ ма- газейнѣ. Рахмистры въ Экспедиціи при заготовленіи гербовой бума- ги Архивариусъ онойже Экпе- диции. Секретари при Полномочномъ Коммисарѣ въ Браковѣ.	Expedytorowie. Rachmistrze. Mierniczy. Geomętrowie. Rysownicy. Pisarze Dozoru Magazynu Rzą- dowego. Rachmistrze w Biórze Gene- ralnemъ Stepla.		
	Въ Генераль- ной Дирекціи Почтъ: Младшіе Рах- мистры. Адьюнкты въ Опдѣленіи сбо- ровъ. Адьюнкты Гла- вной Кассы. Адьюнкты въ Газетной Эк- педиции. Журналисты- Секретари. Секретари По- чтовыхъ Кон- торъ.	в Dyrekcyi Ge- neralney Poczt: Rachmistrze młodszy. Adiunkt Sekcyi sborów. Adiunkt Kassy Generalney. Adiunkt przy Expedycyi Ga- zet. Dziennikarze- sekretarze. Sekretarze przy wszelkich Urzę- dach Pocztow- ych.	Въ Уголовныхъ Судехъ: Секретари. Архивариусы и ихъ Помо- щники. Въ Граждан- скихъ Трибу- налахъ: Контролеръ Сохранной Ка- зны. Переводчики. Секретари. Архивариусы. Журналисты. Помощники Архивариусовъ. Секретари Прокуратор- скихъ Канцел- лярій.	в Sądach Kry- minalnych: Sekretarze. Archiwiści Adiunkci Ar- chiwum. в Trybunałach Cywilnych: Kontroller De- pozytowy. Tłómacze. Sekretarze. Archiwiści. Dziennikarze. Adiunkci Ar- chiwum. Sekretarze w Biórach Proku- ratorów.	Въ Польскомъ Банкѣ: Журналисты. Экспедиторы. Секретари пе- принадлежащіе ни въ какому Опдѣленію. Архивариусы. Помощники Архивариусовъ. Помощники Секретарей. Младшіе Ад- ьюнкты. Младшіе Рах- мистры 2 и 3 класса Младшіе Кон- тролеры. Смошрители. Расходчики. Механики. Гравѣры. Смошрители Типографіи.	в Banku Pol- skim: Dziennikarz. Expedytor. Sekretarze nie- wydziałowi. Archiwiści. Adiunkt Archi- wum. Podsekretarze. Adiunkci klas- sy 2. Rachmistrze klasy 2 i 3. Kontrollerowie klasy 2. Dozorcy. Rendanty. Mechanicy. Szttycharze. Inspektor Dru- karni.		
	Въ Римско- Католиче- скихъ Комис- сіонныхъ: Секретари, ес- ли не Духов- ные. Въ Генераль- ной Канцеля- рии Канцеля- рскихъ Испо- лданій: Секретарь. Архивариусъ.	в Konsystorzach Rzymsko-Katoli- ckich: Pisarze, jeżeli nie duchowni. в Konsystorzu Generalnymъ Ewan- gelickich: Sekretarz. Archiwista.	Въ Коммерче- скомъ Судѣ: Архивариусъ.	в Trybunałach Handlowym: Archiwista.				

Разряды	Klasy	Государственнаго Служения	Rady Stanu	Совѣта Управленія	Rady Administracyi	Канцеляріи Намѣстника	Kancelaryi Namiestnika	Дворцоваго Управленія	Zarządu Pałacowego	Вѣдомства W y d z i a		
										Всѣхъ вообще	Wszystkich w ogólności	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія
Х. Штатный канцелярскій на одномъ вѣдомствѣ.	Х. Obwódka haftowana na samym kołnierzu.	Штатные Чиновники для писемъ или Подсекретари 1, 2 и 3 класса.	Etatowi Podsekretarze 1, 2 i 3 klasy.	Штатные Чиновники для писемъ или Подсекретари 1, 2 и 3 класса.	Urzednicy Kancelaryi Etatowi, czyli Podsekretarze klasy 1, 2 i 3	Штатные Чиновники для писемъ.	Etatowi Podsekretarze.	Первый Конторщикъ и Канцелярскій Управленія Княжескаго Ловчскаго.	Kontroler pierwszy i Kassyer Administracyi Xiestwa Lowickiego.	Переводчики и Журналисты собственныя Канцеляріи Главныхъ Директоровъ.	Томасъ и Dziennikarze Kancelaryi przyboznych Dyrektow Głównych.	Въ Исполнительной Комисіи: Секретари Офиса о рекрутскомъ наборѣ Младшіе Секретари 2 и 3 класса. Младшіе Переводчики 2 и 3 класса Журналисты. Помощники Журналистовъ. Главный Экспедиціонеръ. Помощникъ Главнаго Экспедиціонера. Помощники Архивариуса. Младшіе Ракмисстры 2 и 3 класса. Младшіе Бухгалтеры. Въ Генеральной Дирекціи Почтъ: Младшіе Ракмисстры. Адъютантъ въ Офисѣ сборовъ. Адъютантъ Главнаго Бассы. Адъютантъ въ Газетной Экспедиціи. Журналисты Секретари. Секретари Почтовыхъ Конторъ. Въ Римско-Католическихъ Комисіонатахъ: Секретари, если не Духовные. Въ Генеральной Консисторіи Каноническихъ Исповѣданій: Секретарь. Архивариусъ.

Разряды	Klasy	Госу- дар- ствен- ного Со- вета	Rady Stanu	Совета Упра- вления	Rady Admini- stracyi- néy	Канце- лярн Намь- сника	Kancel- laryi Namie- stnika	Дворцо- вого Упра- вления	Zarządu Pałaco- wego	Вѣдомства Пра W y d z i a ł y K			
										Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народ- ного Просвѣ- щенія	Spraw V trznnych, wnych i cenia K czne
X.	X.											По части На- родного Про- свѣщенія:	в Wy Oświecen bliczne
												Секретарь Со- вета Народного Просвѣщенія.	Sekretarz Wychow
												Младшіе Учи- тели Боеход- скихъ Гимна- зій.	Professo młodszy miazach iewódzk
												Учители Обво- дowychъ Учи- лищъ.	Nauczyci Szkołach wodow
												Ректоръ Ин- ститута При- ходскихъ Учи- телей въ Ло- вичъ.	Rektor In- tu Nauc Elementa w Łowic
												Секретарь Пу- бличной Би- бліотеки.	Sekretarz biblioteki czne
												Смотритель Публичной Би- бліотеки.	Adiunkt teki Pu czne
												Адъюнкты Му- зеевъ бывшаго Вар- шавскаго Уни- верситета оставшихся.	Adiunkt netów p ym Univ tecie
												Секретарь Цензурнаго Комитета.	Sekretarz zury Rząd
												Секретарь Ко- митета о Ев- реяхъ.	Sekretarz mitetu St konny
												Адъюнкты Ро- дильнаго Ин- ститута.	Adiunkt tatu Pol czego
												Адъюнкты Астрономиче- ской Обсерва- торіи.	Adiunkt watory Astronom go.
												Секретарь вре- меннаго Меди- цинскаго Коми- тета.	Sekretarz mitetu ty sowego L skiego
												Архивариусъ тогоже Коми- тета.	Archiwis goż Kom
												Секретарь Главнаго Ме- дицинскаго Со- вета.	Sekretarz Ogólny skiego
												Секретарь Театральной Дирекціи.	Sekretarz rekcyi Te
												Въ Канцеля- ріи Варшавска- го Военнаго Губернатора:	в Kancel Guberna Woienne sta Warsz
												Секретари. Журналисты. Кассиръ.	Sekreta Dziennik Kassy

домства Правительственных Коммисій.
Wydziały Kommissyów Rządowych.

Внутренних и Духовных Дѣлъ и Народ- наго Просвѣ- щенія	Spraw Wewnętrznych, Duchow- nych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Степной Палаты	Науwyż- szej Izby Obrachun- kowej
По части На- роднаго Про- свѣщенія:	в Wydziale Oświecenia Pu- blicznego:	Во Судахъ Исправитель- ной Полиціи.	в Sądach Po- licyi Popraw- czej:	Директоръ Литографіи.	Dyrektór Lito- grafii.		
Секретарь Со- вета Народнаго Просвѣщенія.	Sekretarz Rady Wychowania.	Подписари.	Podpisarze.	При Казен- ныхъ Фабри- кахъ:	Przy zakładach fabrycznych:		
Младшіе Учи- тели Боевод- скихъ Гимна- зій.	Professorowie młodszy w Gi- mnazyach Wo- jewódzkich.	Архивариусы.	Archiwiści.	Вице-Инспе- кторы.	Vice-Inspekto- rowie.		
Учители Обво- дowych Учи- лищъ.	Nauczyciele w Szkolach Ob- wodowych.	Во Мирныхъ Судахъ:	в Sądach Po- koju:	Кассиры.	Kassyerowie.		
Ректоръ Ин- ститута При- ходскихъ Учи- телей въ Ло- вичѣ.	Rektor Instytu- tu Nauczycieli Elementarnych w Łowiczu.	Подписари.	Podpisarze.	Инженеры.	Inżynierowie.		
Секретарь Пу- бличной Би- бліотеки.	Sekretarz Bi- blioteki publi- cznej.			Бухгалтеръ.	Buchalter.		
Смотритель Публичной Би- бліотеки.	Adiunkt Biblio- teki Publi- cznej.			Во Главной Ликвидацион- ной Коммис- сіи:	в Kommissyi Centralnej Li- kwidacyjnej:		
Адъюнкты Му- зеевъ послѣ бывшаго Вар- шавскаго Уни- верситета оставшихся.	Adiunkt Gabi- netów po by- łym Uniwersy- tecie.			Рахмистры.	Rachmistrze.		
Секретарь Цензурнаго Комитета.	Sekretarz Cen- zury Rządowej.			Секретари.	Sekretarze.		
Секретарь Ко- митета о Ев- реяхъ.	Sekretarz Ko- mitetu Staroza- konnych.			Архивариусы.	Archiwiści.		
Адъюнкты Ро- дильнаго Ин- ститута.	Adiunkt Insty- tutu Położni- czego.			Адъюнкты.	Adiunkci.		
Адъюнкты Астрономиче- ской Обсерва- торіи.	Adiunkt Obser- watorium Astronomiczne- go.			Въ Управленіи Монетнаго Двора:	в Dyrekcji Mennicy:		
Секретарь вре- меннаго Меди- цинскаго Коми- тета.	Sekretarz Ko- mitetu tymcza- sowego Lekar- skiego.			Рахмистры.	Rachmistrze.		
Архивариусъ погоже Коми- тета.	Archiwista te- goż Komitetu.			Контролеръ.	Kontroller.		
Секретарь Главнаго Ме- дицинскаго Со- вета.	Sekretarz Rady Ogólnej Lekar- skiej.			Бухгалтеры.	Buchalterowie.		
Секретарь Театральной Дирекціи.	Sekretarz Dy- rekcji Teatrów			Писарь.	Pisarz.		
Во Канцеля- ри Варшавска- го Военнаго Губернатора:	в Kancellaryi Gubernatora Woennego mia- sta Warszawy:			Архивариусъ.	Archiwista.		
Секретари.	Sekretarze.			Въ Дирекціи Лотерей:	в Dyrekcji Lo- teryj:		
Журналисты.	Dziennikarz.			Секретарь.	Sekretarz.		
Кассиръ.	Kassyer.			Архивариусъ.	Archiwista.		
				Журналисты.	Dziennikarz.		
				Адъюнкты.	Adiunkt.		
				Рахмистры.	Rachmistrze.		
				Ассистенты.	Assystenci.		
				Бухгалтеръ.	Buchalter.		
				Помощники Рахмистровъ.	Podrachmistrze.		
				Контролеръ.	Kontroller.		
				Во Воево- дскихъ Коммис- сіяхъ.	в Kommissyach Wojewódzkich:		
				Адъюнкты	Adiunkci Pra- wni.		
				Юрис-Кон- сульты.	Archiwiści.		
				Архивариусы.	Podarchiwisci.		
				Помощники Архивариусовъ.	Dziennikarze.		
				Журналисты.	Expedytorowie.		
				Экспедиторы.	Dozorca Składu Stępla.		
				Смотритель Депозитной бумаги.	Dozorca Składu Druków.		
				Смотритель Депозитныхъ листовъ.	Sekretarze.		
				Секретари.	Rachmistrze.		
				Рахмистры.			

Вѣдомства Правительственныхъ Коммисій.
Wydziały Komiszyów Rządowych.

Вѣдомства Правительственныхъ Коммисій. Wydziały Komiszyów Rządowych.								Высшей Счетной Палаты	Naywyż- szej Izby Obrachun- kowey
Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народ- наго Просвѣ- щенія	Spraw Wewne- trznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu		
		При Воевод- скихъ Воен- ныхъ Началь- никахъ. Переводчики. Во Страхо- вомъ опъ огня Обще- ствъ: Помощники Ар- хитектора. Бухгалтеръ. Рахмистры. Архивариусъ. Помощники Архивариуса. Журналистъ. Экспедиторъ. Контролеръ. Во Казенномъ Конскомъ За- водѣ: Секретарь. Казначей. Конюшій. Ветеринарный Врачъ. Во Воевод- скихъ Ком- мисіяхъ: Журналисты. Экспедиторы. Рахмистры. Архивариусы. Секретари. Переводчики. Начальники Канцелярскихъ Служиселей. Во Мунци- пальной Уpra- дѣ Г. Варша- вы: Помощникъ Ассесора Судебно-Поли- цейскаго Опъ- дѣленія. Переводчики. Секретари. Архивариусъ. Регистраторъ. Журналистъ. Экспедиторъ. Рахмистры. Контролеры. Бухгалтеръ. Помощникъ Бухгалтера Сборщикъ Ib- дапей.	Przy Naczeln- kach Woien- nych Woie- wództw; Tłómacze. w Dyrekcyi Ge- neralney Towar- zystwa Ognio- wego: Adiunkt Budo- wniczego. Buchalter. Rachmistrze. Archiwista. Pomocnicy Ar- chiwisty. Dziennikarz Eksedytor. Kontroller. w Wydziale Stad i Stacyi Siadnych. Sekretarz. Kassyer. Koniuszy. Lekarz zwierząt w Kommissyach i powiatzkich: Dziennikarze. Rachmistrze. Archiwisci. Sekretarze. Tłómacze. Eksedytorowie Generalni. w Urzędzie Municipalnym M. Warszawy: Pomocnik As- sessora w Sek- cyi Sadowo-Po- licyiney. Tłómacze. Sekretarze. Archiwista. Registrator. Dziennikarz. Eksedytor. Rachmistrze. Kontrollerowie Buchalter. Adiunkt Bu- chaltera. Eksaktor poda- tków.			Контролеры Обводовыхъ Казначействъ. Контролеры пограничныхъ и внутреннихъ Таможенъ, а также Опдѣле- ній оныхъ. Контролеры Солонихъ Ма- газейновъ. Писари второ- классныхъ Та- моженъ. Ревизоры по- граничныхъ Та- моженъ. Расходчики Гербовой бу- маги. Адюнкты Ю- рисъ-Консуль- товъ пограни- чныхъ Тамо- женъ. Во Варшавской Складочной Таможнѣ: Адюнкты Ю- рисъ-Консуль- та. Архивариусъ. Адюнкты. Контролеры. Рахмистры. Бухгалтеры. Смѣрители вѣсовъ и мѣръ. Ревизоры при оправленіи Товаровъ. Таможенные Экспедиторы при Варшав- скомъ Почтъ- амтѣ. Контролеръ Торговли на Пражскомъ предмѣстьи. Во Консуми- ционномъ Управленіи Г. Варшавы: Адюнкты Ас- сесора. Архивариусъ. Секретарь. Ревизоры.	Кontrollerowie Kass Obwodo- wych. Kontrollerowie Komor Celných Konsumowych. Kontrollerowie Magazynów Sol- nych. Pisarze Komór drugiego rzędu Rewizorowie przy Komorach Celných. Rendant stępla. Adiunkci pra- wni przy Ko- morach Cel- nych. w Komorze Kon- sumowo-sklado- wey w Warsza- wie: Adjunkt pra- wny. Archiwista. Adjunkt Sekcyi. Kontrollerowie. Rachmistrze. Buchalterowie. Dozorcy miar i wag. Rewizorowie przy Expedy- cyach. Eksedytorowie Celni przy Urzędzie Pocz- towym w War- szawie. Kontroller han- dlu na Pradze. w Urzędzie Kon- sumeyinym Miasta War- szawy: Adjunkt Asses- sora. Archiwista. Sekretarz. Rewizorowie szczególni.		

Разряды	Klasy	Государственного Совета	Rady Stanu	Совѣта Управленія	Rady Administracyjnej	Канцеляріи Намѣстника	Kancelaryi Namie-stnika	Дворцоваго Управленія	Zarządu Pałacowego	Вѣдомства W y d z i a ł y			
										Всѣхъ вообще	Wszystkich w ogólności	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія	Sp
X.	X.											При Воеводскихъ Военныхъ Начальникахъ. Переводчики. Въ Страховомъ отъ огня Обществе. Помощники Архитектора. Бухгалтеръ. Рахмиспры. Архивариусъ. Помощники Архивариуса. Журналистъ. Экспедиторъ. Контролеръ. Въ Казенномъ Конскомъ Заводѣ: Секретарь. Казначей. Конюшій. Ветеринарный Врачъ. Въ Воеводскихъ Коммисіяхъ: Журналисты. Экспедиторы. Рахмиспры. Архивариусы. Секретари. Переводчики. Начальники Канцелярскихъ Служителей. Въ Муниципальной Управѣ Г. Варшавы: Помощникъ Ассесора Судебно-Полицейскаго Ошдѣленія. Переводчики. Секретари. Архивариусъ. Регистраторъ. Журналистъ. Экспедиторъ. Рахмиспры. Контролеры. Бухгалтеръ. Помощникъ Бухгалтера. Сборщикъ Податей.	

Разряды	Klasy	Госу- дар- ствен- наго Со- вета	Rady Stanu	Совѣтъ Упра- вления	Rady Admini- stracyi- nej	Канце- лярїи Намѣ- стника	Kancel- laryi Namie- stnika	Дворцо- ваго Упра- вления	Zarządu Pałaso- wego	Вѣдомства Прав W y d z i a ł y K o			
										Всѣхъ вообще	Wszyst- kich w ogólno- ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народ- наго Просвѣ- щенія	Spraw Wew- trznnych, Duc- wnych i Ośw- cenia Publ- cznego
X.	X.											Смогрітель мощновъ. Писарь Мага- зейна. Смогрітель вѣсовъ и мѣръ. Контролеръ сборовъ взимае- мыхъ съ пред- метовъ по рѣ- кѣ Вислѣ до- спавляемыхъ. Хирурги и ве- теринарные Врачи. Въ Общей По- лиціи Г. Вар- шавы: Секретари. Помощники Секретарей. Адюнкти. Переводчики. Архивариусъ. Журналисты. Экспедиторъ. Бухгалтеръ. Писари. Правитель Канцеляріи Квартирной Коммисіи. Начальники Опдѣлений тойже Комми- сїи. Квартирни- стры. Ассесоръ въ Опдѣлении для взиманія по- деннаго сбора съ прибываю- щихъ въ Вар- шаву Евреевъ. Ассесоръ въ Опдѣлении Кон- троля Служи- телей. Адюнкти Коммисаровъ Исполнитель- ной Полиціи. Полицейскіе Смогрітели Судоходства по рѣкѣ Вислѣ въ Варшавѣ и Нешавѣ. По Воево- дствамъ Обво- дowych Ком- мисіи: Секретари. Рахмиспри. Переводчики.	Inspektor M- stu. Pisarz Maga- nu. Intendent W- i Miar. Kontroller o- chódów spł- wnych. Chirurgow i Weterynar- w Policji O- nej Miast- i Warszawy Sekretarze Podsekretar- Adjunkci. Tłómacze Archiwista Dziennikarz Expedytor Buchalter Pisarze. Dyrektor Ka- cellaryi w Ko- missyi Kwat- niczéy. Naczelnicy W- działów w Ko- missyi Kwat- niczéy. Kwatermistr- teyże Komm- syi. Assessor w S- cyi poboru opłaty dzie- nych biletów od obcych S- rozakonnyc Assessor Bi- Kontrolli słu- cych. Adjunkci pr- Kommissarza Policji Wy- nawczéy. Dozorcy i o- cyini spław- na rzece W- w Warszaw- i Nieszaw- Po Woiowód- twach przy- Kommissarza Obwodowyc Sekretarze Rachmistrz Tłómacze

домства Правительственных Коммисій.
Wydziały Kommissyów Rządowych.

Внутренних и Духовных Дѣлъ и Народ- наго Просвѣ- щенія	Spraw Wewne- trznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстиціи	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Najwyż- szej Izby Obrachun- kowej
Смогришель мосиовъ. Писарь Мага- зейна. Смогришель всцовъ и мѣръ. Контролеръ оборотовъ взимае- мыхъ съ пред- метовъ по рѣ- къ Вислы до- спавляемыхъ. Хирурги и ве- теринарные Врачи.	Inspektor Mo- stu. Pisarz Magazy- nu. Intendent Wag i Miar. Kontroller do- chodów spla- wnych. Chirurgowie i Weterynarze.						
Въ Общей По- лиціи Г. Вар- шавы:	w Policji Ogól- nej Miasta i Warszawy:						
Секретари. Помощники Секретарей. Адюнкты. Переводчики. Архивариусъ. Журналисты. Экспедиторъ. Бухгалтеръ. Писари. Правитель Канцеляріи Квартирной Коммисіи. Начальники Омѣленій тойже Комми- сін.	Sekretarze. Podsekretarze. Adiunkci. Tłómacze. Archiwista. Dziennikarze. Expedytor. Buchalter. Pisarze. Dyrektor Kan- cellaryi w Kom- missyi Kwater- niczéy. Naczelnicy Wy- działów w Kom- missyi Kwater- niczéy.						
Квартирни- стры. Ассесоръ въ Омѣленіи для взиманія по- деннаго сбора съ прибываю- щихъ въ Вар- шаву Евреевъ. Ассесоръ въ Омѣленіи Кон- троля Служа- телей.	Kwatermistrze teyże Kommis- syi. Assessor w Sek- cyi poboru opłaty dzien- nych biletów od obcych Sta- rozakonnych. Assessor Bióra Kontrolli służy- cych.						
Адюнкты Коммиссаровъ Исполнитель- ной Полиціи. Полицейскіе Смогрители Судоходства по рѣкъ Вислы въ Варшавѣ и Нешавѣ.	Adjunkci przy Kommissarzach Policji Wyko- nawczéy. Dozorcy poli- cyini splawu na rzece Wiśle w Warszawie i Nieszawie.						
По Воевод- ствамъ Обо- довыхъ Ком- мисій:	Po Wojowódz- twach przy Kommissarzach Obwodowych:						
Секретари. Рахмиспирі. Переводчики.	Sekretarze. Rachmistrze. Tłómacze.						

мства Правительственныхъ Коммисій.
działy Komisyyów Rządowych.

спреннихъ духовныхъ и Народ- Провѣ- щенія	Spraw Wewne- trznych, Ducho- wnych i Oświe- cenia Publi- cznego	Юстициі	Sprawiedliwości	Финансовъ и Казначейства	Przychodów i Skarbu	Высшей Счетной Палаты	Naywyż- szej Izby Obrachun- kowej
Муници- пальныхъ правъ:	w Urzędach Municipalnych:						
Гомисстры городовъ.	Burmistrze wszystkich miast.						
дманы въ еводскихъ родахъ.	Radni w Urze- dach Municipa- lnych miast nie- wojewódzkich						
ицейскіе спекторы интендант- скихъ Горо- дахъ.	Inspektorowie Policji i Inten- dencji Policji we wszystkich miastach.						
крешари иципаль- ныхъ Управъ еводскихъ городовъ скихъ, въ ко- есныхъ Пре- иденствъ.	Sekretarze w Urzędach Mu- nicipalnych miast Woje- wódzkich i tych miast, które mają Prezyden- tów.						
иры и Кон- теры шихъ Муници- пальныхъ правъ.	Kassyerowie i Kontrollero- wie w tychże Urzędach Mu- nicipalnych.						

Предсѣдатель Государственнаго Совѣща
(подписано) ГРАФЪ НОВОСИЛЬЦОВЪ.

Minister Sekretarz Stanu
(podpisano) Stefan Hrabia GRABOWSKI.

Zgodno z Oryginałem:
Minister Sekretarz Stanu
W zastępstwie: Pomocnik Ministra
lg. Turkuł.

Zgodno z Oryginałem:
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem:
Dyrektor Główny, Prezydujący w Komisyyi
Rządowéy Sprawiedliwości
Kossecki.

za Sekretarza Jeneralnego
Szef Bióra
B. Bruck.

Вѣдомства Правит										Wydziały Kom			
Разряды	Klasy	Госу-дар-ствен-наго Со-вѣща	Rady Stanu	Совѣща Упра-вленія	Rady Admini-stracyi-ney	Канце-ляріи Намѣ-стника	Kancel-laryi Namie-stnika	Дворцо-ваго Упра-вленія	Zarządu Pałaco-wego	Всѣхъ вообщѣ	Wszyst-kich w ogólno-ści	Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народ-наго Просвѣ-щенія	Spraw Wewne-trznych, Ducho-wnych i Oświe-cenia Publi-cznego
X.	X.											Въ Мунци-пальныхъ Управахъ: Бургомистры всѣхъ городовъ. Ратманы въ не Боеводскихъ Городахъ. Полицейскіе Инспекторы и Инпенденцы во всѣхъ Горо-дахъ. Секретари Мунципаль-ныхъ Управъ Боеводскихъ Городовъ и тѣхъ, въ ко-ихъ есть Пре-зиденты. Кассиры и Кон-тролеры тѣхъ же Мунци-пальныхъ Управъ.	в Urzędach Muncypalnych: Burmistrze wszystkich miast. Radni w Urze-dach Muncypal-nych miast nie-wojewódzkich Inspektorowie Policyi i Inten-denci Policyi we wszystkich miastach. Sekretarze w Urzędach Mu-nicypalnych miast Woje-wódzkich i tych miast, które mają Prezyden-tów. Kassyerowie i Kontrollero-wie w tychże Urzędach Mu-nicypalnych.

Предсѣдатель
(подписано)

Zgodno z Wyp
Dyrektor Główny, Prezyn
Rządowéy Spra
Koss
za Sek

DZIENNIK PRAW

N_{er} 67.

TOM DZIEWIĘTNASTY.

Божією Милосінію

МЫ НИКОЛАИ I-й

Самодержецъ Всероссійскій, Царь

Польскій

и проч. и проч. и проч.

Въ ознаменованіе особеннаго благоволенія Нашего къ заслугамъ нижепоименованныхъ лицъ, Постановили Мы и Постановляемъ:

Спашья і.

Согласно утверждённому Нами 4 (16)
Октябрю 1835 года Положеніямъ объ

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu
Królestwa Polskiego.

z Bożej Łaski

М у М І К О Ł А У І.

Cesarz Wszech Rossyi, Król Polski

etc. etc. etc.

Oceniając, ze szczególném Naszém zadowolaniem, zasługi osób niżej wymienionych, Postanowiliśmy i Postanawiamy:

Artykuł I.

Stosownie do zatwierdzonych przez
Nas w dniu $\frac{4}{10}$ Października r. z. prze-

устройствъ имѣній, поступающихъ въ частную собственность, по пожалованью, и табели объ уравненіи приносимаго ими аренднаго дохода прѣшивъ установлен- ныхъ сею табелью окладовъ, Всемилоси- вѣйше Жалуемъ въ вѣчное и попомощвенное владѣніе со всѣми правами и угодіями, кои- ми пользуешься казна.

1, Исправляющему должность Началь- ника Шшаба войска Донскаго, Генералъ- Маіору Бердлеву, сошоящее въ Калиш- скомъ Воеводствѣ, Вѣлюнскомъ Обводѣ, Мокрской Экономіи, имѣніе Мокрско, съ принадлежащими къ оному фольварками, селеніями и прочими угодіями и оброчными снашьями, за уравненіемъ чистаго годо- ваго дохода до десяти тысячъ польскихъ злотыхъ.

2, Начальнику Новгородскаго удѣла па- хошныхъ солдатъ, Генералъ-Маіору Стар-

писовъ о urządzeniu dóbr, które z mo- cy donacyi przechodzą na własność prywatną, niemnię tabelli regulującej dochód dzierżawny z dóbr tego rodza- iu do wysokości normalnej, Nadaemy Naymilszywię wiecznemi czasy na dziedzictwo, z takiemi prawami i uży- tkami, z iakiemi Skarb posiada:

1, Pełniącemu obowiązki Naczelnika Sztabu woysk Dońskich, Jenerałowi- Maiorowi Berdaiew, dobra Mokrsko, położone w Obwodzie Wieluńskim, Województwie Kaliskim, w Ekonomii tegoż nazwiska, z należącemi do nich folwarkami, wsiami i innemi użytkami i przynależnościami, do wysokości czy- stego rocznego dochodu złotych pol- skich dziesięć tysięcy.

2, Naczelnikowi Nowgorodzkiej czę- ści żołnierzy rolnych, Jenerałowi Ma-

ченкову, состоящее въ Калишскомъ, Воеводствѣ, Конинскомъ Обводѣ, Кошущской Экономіи, имѣніе Кошущы, съ принадлежащими къ оному фольварками, селеніями и прочими угодіями и оброчными спахьями, за уравненіемъ чистаго годоваго дохода до десяти тысячъ польскихъ злотыхъ.

3, Начальнику 2-ой Уланской Дивизіи, Генералъ-Маіору Барону Корфу, состоящее въ Подляскомъ Воеводствѣ, Свѣдскомъ Обводѣ, Вишневской Экономіи, имѣніе Вишневь, съ принадлежащими къ оному фольварками, селеніями и прочими угодіями и оброчными спахьями, за уравненіемъ чистаго годоваго дохода до десяти тысячъ польскихъ злотыхъ.

Спахья 2.

Вступая въ права полной собственности, владѣлец подвергается:

іорowi Starczenko, dobra Koszuty, położone w Województwie Kaliskiem, Obwodzie Konińskim, w Ekonomii tegoż nazwiska, z należącemi do nich folwarkami, wsiami i innemi użytkami i przynależnościami, do wysokości czystego rocznego dochodu złotych polskich dziesięć tysięcy.

3, Jenerałowi-Maіorowi Baronowi Korf, Naczelnikowi 2^{ej} Dywizyi Ułanów, dobra Wiszniew, położone w Województwie Podlaskiem, Obwodzie Sieleckim, w Ekonomii tegoż nazwiska, z należącemi do nich folwarkami, wsiami i innemi użytkami i przynależnościami, do wysokości czystego rocznego dochodu złotych polskich dziesięć tysięcy.

Artykuł 2.

Obdarowany, wступіаіс w prawo własności zupełney, podlega:

а, ограничениамъ сего права, по актамъ совершеннымъ крѣпостнымъ порядкомъ и внесеннымъ въ ипотечныя книги, и

б, ограничениамъ правъ и привилегій, коими въ шеченіе послѣднихъ шрехъ лѣтъ, пользовались кресъяне и колонисты, хоша бы и не были онѣ внесены въ ипотечныя книги.

Сшашья 3.

Владѣлецъ обязывается принять на себя долгъ Кредитному Земскому Обществу и плащить причиняющіеся проценты.

Сшашья 4.

Владѣлецъ обязывается нести, какъ на имѣніи лежащія, такъ и впредь Правительствомъ устанавишья могушя подащи и повинности.

Сшашья 5.

Владѣлецъ обязанъ, подь надзоромъ

а, сщесниениомъ, іакіе з mocy актъ, w formie prawem przepisanej sporządzonych, do hipoteki wniesionemi zostały;

б, сщесниениомъ, z praw i przywilejów włościanom i kolonistom służących, które, chociażby o nich wzmianki w hipotece nie było, mają moc, skoro w ostatnich trzech latach wykonywane były.

Артикулъ 3.

Obdarowany winien przyjąć na siebie dług Towarzystwa Kredytowego Ziemiańskiego i płacić od niego należne temuż procenta.

Артикулъ 4.

Obdarowany winien ponosić, tak istniejące, iak i na przyszłość ustanowić się mogące przez Rząd podatki i obowiązki.

Артикулъ 5.

Obdarowany winien iest, w przecią-

и опекою Правительсва, устроить крестьянъ, въ пожалованномъ ему имѣннѣ владѣнныхъ, въ шеченнѣ шесшн лѣтъ на основаннѣ ушвержденнаго 4 (16) Окшября 1835 года, положеннѣ обѣ устроисшвѣ имѣннѣ, посшупающнхъ въ часшную себешвенностъ по пожалованнѣю.

Сшашья 6.

Буде бы, по уклоненнѣ крестьянъ, или по другимъ опш владѣльца независящнмъ причинами, предназначенное устроисшво не совершнлось въ срокъ, предъидущее сшашью опредѣленнѣ, Правительсшво Царсшва доводншь о шомъ до Нашего свѣденнѣ, испрашнвая указа на продолженнѣ шаковаго срока; въ случаѣ же уклоненнѣ самаго владѣльца, прнннмашшь адмннстрацнонныя мѣры, къ устроеннѣ крестьянъ на его счешъ.

gu lat sześciu, urządzić włościan osiadłych w dobrach mu nadanych, a to pod dozorem i opieką Rządu, na zasadzie przepisów w dniu $\frac{4}{18}$ Października r. z. przez Nas zatwierdzonych o urządzeniu dóbr, które z mocy donacyi na własność prywatną przechodzą.

Artykuł 6.

W przypadku, gdyby nakazane urządzenie włościan, w przepisany powyższym artykułem czasie, nie dało się wykonać, z powodu opierania się tychże, lub z innych niezawisłych od obdarowanego przyczyn, Rząd Królestwa powinien, wypadek ten do wiadomości Naszej ponieść, i prosić o dozwole nie przedłużenia terminu; w razie zaś uchylania się samego obdarowanego, każe urządzić włościan w drodze administracyinей na koszt jego.

Сшашья 7.

Для охраненія, жалуемыхъ имѣній ошъ упадка, чрезъ внезапное прекращеніе личныхъ крестьянскихъ повинностей, замѣни оныхъ на чиншъ, вещественныя повинности (осер) и окупъ, хошябы крестьяне нынѣ же шого пожелали, допускается не прежде, какъ по исшеченіи помянушаго въ предъидущемъ пунктѣ, шесшилѣшнаго срока, съ наблюдениемъ однакоже, чшобы шамъ, гдѣ по прежнему обычаю испра- влялись крестьянскія работы болѣе шрехъ дней въ недѣлю, уменьшены они были до шрехъ дней со двора, а не съ души; на осшальное же количество, вносимы были повинности деньгами.

Сшашья 8.

Перенесеніе и самая поспройка крестьянскихъ домовъ, буде при ушройсшвъ крестьянъ окажется сіе нужнымъ, лежишъ

Artykuł 7.

Dla ochronienia dóbr nadanych od upadku, przez nagłe zniesienie robocizny włościańskiéy, zamienienie takowéy na czynsz, osep i okup, chociaźby włościanie natychmiast tego żądali, ma mieć miéysce nie wprzód, aż po upłynieniu lat sześciu, iak powyższy artykuł wskazuje, z tym warunkiem, aby gdzie włościanie, podług dawnego zwyczaju, więcéy iak dui trzy odra- biali na tydzień, robocizna podobna zmoderowaną zosiála tylko do dni trzech z osady, a nie z duszy; a resztę powinności, aby opłacali gotowizną.

Artykuł 8.

Przenoszenie i nowe wznoszenie budowł włościańskich, gdyby tego w skutek urządzenia było potrzeba, na-

на обязанности владельца, который производит сіе на свой счет, въ правѣ требовать пособія со стороны крестьянъ иными работами и поштатною подводъ.

Статья 9.

Издержки по размежеванію и устройству крестьянъ, лежащія также на владельцѣ; а крестьяне обязаны дачею на сей конецъ рабочихъ и подводъ.

Статья 10.

Владелецъ, и до устройства крестьянъ отнюдь не долженъ требовать съ нихъ повинностей, сверхъ положенныхъ по сдаточной описи (актъ подавцу); а тѣмъ еще менѣе, принужденныхъ наймовъ, бесплатныхъ работъ и другихъ излишнихъ нарядовъ.

Статья 11.

Наличное въ имѣніяхъ имущество, какъ то: экономическій скотъ, земледѣльскія

стаіе winno kosztem obdarowanego, który ma prawo żądać od włościan pomocy w robociznie pieszej i sprzężaynéy.

Artykuł 9.

Koszta pomiaru i urządzenia włościan, należą także do obdarowanego; włościanie zaś obowiązani są dostarczyć mu do tego robocizny pieszej i sprzężaynéy.

Artykuł 10.

Nim urządzenie włościan nastąpi, obdarowany pod żadnym względem nie może od nich innych żądać obowiązków nad te, jakie mu aktem podawczym wskazane będą, a tém mniéy przymusowych наймów, darmo i innych powinności wymuszanych.

Artykuł 11.

Wszystko, co jest na gruncie dóbr, jako to: inwentarze żywe i martwe,

и прочія орудія и снаряды, однимъ словомъ все, что принадлежитъ казнѣ, переходить въ собственности владѣльца, на основаніи 30-й статьи выше приведеннаго Положенія; все же прочее, находящееся на участкахъ крестьянскихъ, равно и то, что имъ предоспавлено въ пользованіе, или что они сами приобрѣли, какъ то: рабочій и другой скотъ, земледѣльческіе и хозяйственныя снаряды и орудія и прочее, считается собственностію крестьянъ.)

Статья 12.

Состоящіе въ пожалованныхъ имѣніяхъ общественныя хлѣбныя магазины (magazynu komunalne), и другое, обществу крестьянъ принадлежащее имущество, какъ собственность шрестяго лица, на которую пожалованіе не распространяется, поступаютъ во владѣніе и распоряженіе крестьянъ.

словом, что stanowi własność Skarbu, należy do obdarowanego, na zasadzie 30 artykułu przepisów wyżej zacytowanych; wszystko zaś, co się znajduje na gruntach włościańskich, iak również, co do użytku mieli sobie oddane lub sami nabyli, iako to: inwentarze, sprzęty i naczynia rolnicze i gospodarskie i t. d., jest własnością włościan.

Artykuł 12.

Znaydujące się w dobrach należących do donacyi, magazyny komunalne i inne własności gromadzkie, są od donacyi wyłączone, i iako własność trzeciego, właścicielom ich oddane być powinny.

Сшашья 13.

Вносимыя крестьянами по содержанию 8-й и 24-й сшашей положенія, объ устройствѣ имѣній, поступающихъ въ частную собственность по пожалованью, окупныя деньги, поступающіе въ пользу владѣльца; но проценны съ остающагося безсрочнымъ долгомъ капитала, составляя Государственную подать, предаются владѣльцами въ казну, въ видѣ кваршны.

Сшашья 14.

Впредь до устройства крестьянъ, упомянутая въ предъидущемъ пунктѣ подать въ видѣ кваршны, вносится въ казну по оффицѣ повинностей исправляемыхъ крестьянами въ нынѣшнемъ положеніи и по изданнымъ Коммисіею Финансовъ правиламъ.

Сшашья 15.

Владѣлецъ, сохраняя въ своей силѣ за-

Artykuł 13.

Kapitał pochodzący z okupu włościan, stosownie do 8 i 24 artykułów przepisów o urządzeniu dóbr, z mocy donacyi przechodzących na własność prywatną, jest własnością obdarowanego; procent zaś od pozostającego na wieczne czasy na gruncie kapitału, iako podatek publiczny, oddawany być ma przez obdarowanego do Skarbu tytułem kwarty.

Artykuł 14.

Nim urządzenie włościan nastąpi, pomieniony w poprzedzającym artykule podatek tytułem kwarty, wpływać ma w stosunku wartości dotychczasowych włościańskich powinności, i według zasad przez Kommissyę Rządową Przychodów i Skarbu wskazać się mających.

Artykuł 15.

O ile obdarowany w dobrach mu

ключенные казною съ частными лицами на пожалованное имѣніе контракты, вступаешь во все права, казнь шѣми контрактами предоставленныя, и получаешь съ имѣнія арендный доходъ, приемлешь вмѣстѣ съ шѣми обязанностями по упомянутымъ контрактамъ.

Сшашья 16.

Присвоенное пожалованному имѣнію право участія въ пользованіи и выгодахъ другихъ казенныхъ имѣній, равно какъ и право сихъ послѣднихъ, участвовашъ въ пользахъ и выгодахъ пожалованнаго имѣнія, ошныи на всегда уничтожается, съ возложеніемъ на владѣльца, вознаградишь шѣхъ изъ крестьянъ пожалованнаго имѣнія, которые во всемъ отношеніи понесутъ какіе-либо убытки.

Сшашья 17.

На случай несправности владѣльца въ платежъ возлагаемыхъ на него казною при

наданныхъ, zachowa w swęy mocy kontrakty zawarte przez Skarb z osobami prywatnemi, o tyle wchodzi we wszelkie prawa Skarbu, przez teŝ kontrakty zapewnione, a pobierając dochód dzierżawny z dóbr, przyjmuje na siebie i obowiązki wspomnionych kontraktów,

Артикулъ 16.

Служебности з иныхъ dóbr Рządowych dla dóbr, które ninieyszem Nadaiemy, iak wzajemnie służebności dóbr, donacyą stanowiących, dla dóbr innych Rządowych, ustaia odtąd na zawsze; a jeśli włóścianie nadanych dóbr poniosą na tém iakiékolwiek straty, do obdarowanego wynagrodzenie ich należeć będzie.

Артикулъ 17.

W razie nieuiszczenia się przez obdarowanego w opłatach i innych nale-

пожалованья имѣнія, долговъ и другихъ
уплатъ и повинностей, особо определен-
ныхъ, имѣніе поступаетъ въ казенную
опеку до выплаты.

Сшашья 18.

Владѣлецъ ошибудъ не въ правѣ дома-
гаться ошъ казны пополненія доходовъ про-
шизу приняшаго за основаніе при пожало-
ваньи оклада, хошябы оныя уменьшились
ошъ разныхъ непредвидимыхъ случаевъ и
даже ошъ послѣдствій предназначеннаго
устройства кресшьянъ; но предославля-
ешся ему просить на общихъ правилахъ
и въ извѣстныхъ случаяхъ, льготъ и пособій
(allewіasya), наравнѣ съ прочими владѣль-
цами недвижимыхъ имѣній.

Сшашья 19.

Срокъ пожалованья сшашается съ 20 Маія
(1 Іюня) 1836 года; но вводитъ во владѣніе

інощіахъ и обязательствахъ, черезъ Скарбъ
на него при donacyi щеголово
означонныхъ, добра надане, взіете
бѣда въ администрацыѣ Рządową, на такъ
длуго, допѣки нисщечене не настѣпи.

Артыкулъ 18.

Обдарованы не ма żadного права
задаѣ od Skarbu dopłaty niedobranыхъ
інtrat, а въ стосунку ілощей, при обдаро-
ваніу за засадѣ przyjętę; chociaшбы
наwetъ przezъ wypadki nieprzewidziane,
а nawetъ skutkiemъ zamierzonego urzą-
dzenia włościan, zmniejszone zostały;
leczъ ма право, іакъ inni właściciele
gruntowi, на mocy przepisówъ ogólnыхъ
і въ pewnychъ wypadkachъ, просіѣ o alle-
wіasya.

Артыкулъ 19.

Donacya zaczyna się od dnia ^{20 Маія}
1836 roku; wprowadzenie іednakъ въ pos-
_{1 Czerwca}

назначается съ перваго экономического срока, ш. е. 20 Маія (1 Іюня) 1837 года, до наступленія коего, казна удовлетворяетъ владѣльца, по шрешамъ, причисляющимся ему за двѣнадцать мѣсяцевъ, аренднымъ съ имѣнія доходомъ, сообразно окладу пожалованья.

Сшашья 20.

При сдачѣ имѣнія владѣльцу, Коммисія Финансовъ, на основаніи сшашья 1-й насшоящаго декрета, преподаетъ подробныя правила о распредѣленіи хозяйственныхъ и крестьянскихъ угодій, также лѣса на мѣстное продовольствіе, и для приведенія въ извѣстность границъ и частей, и обязанностей на немъ лежащихъ. Составленный по силѣ сихъ правилъ сдашочной актъ, будетъ служишь данною (dokument donacyi).

Сшашья 21.

Коммисія Финансовъ уполномочивается

sessyą dóbr będzie miało miejsce następnego roku gospodarskiego, to jest: ^{20 Maia} 1837 roku; nim zaś to nastąpi, Skarb, w stosunku wysokości darowizny, obdarowanemu intratę za 12 miesięcy należną, w cztero-miesięcznych ratach wypłacać będzie.

Artykuł 20.

W duchu artykułu 1 niniejszego Dekretu, przystępując do oddania dóbr obdarowanemu, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu wskaże szczegółowe zasady, do uregulowania dogodności gospodarskich, tak folwarcznych iako włościańskich, niemnię przydzielenia lasu na potrzebę miejscową i wskazania granic i części składających dobra darowane, równie i obowiązków, które na nich ciążą. Akt podawczy, na mocy tych zasad spisany, będzie dokumentem donacyi.

Artykuł 21.

Gdyby przy takowém uregulowaniu,

допускать, при шакомъ распредѣленіи, замѣну однихъ угодій и оброчныхъ спашей на другія, если бы сіе признано было нужнымъ и равно выгоднымъ для казны и для округленія имѣнія, и въ шакомъ случаѣ, удерживать за казною спашей въ замѣну денежнихъ доплатъ отъ владѣльца, будебы шаковыя съ него причислялись, на основаніи табели о количествѣ доходовъ, принявшихъ за основаніе при пожалованіи.

Спашья 22.

Споры, возникшіе между владѣльцами и крестьянами по случаю устройства, разбирающагося администраціоннымъ порядкомъ,

Спашья 23.

Пожалованное имѣніе, перехода въ цѣльномъ его составѣ отъ одного лица къ другому, по опредѣляемому ниже порядку наслѣдія, не можетъ быть ни въ какомъ слу-

заміаны іедныхъ użytków i realności na drugie uznano potrzebnemi i równie dogodnemi, tak dla Skarbu, iak i dla zaokrąglenia dóbr, Kommissya Rządowa Przychodów i Skarbu upoważnioną zostanie do ich wykonania, a w takim razie i do przyimowania, na rzecz Skarbu, części dóbr darowanych, w zamian za dopłaty, ieśli takowe od obdarowanego, podług tabelli wskazującej podstawę wysokości nadania, należec będą.

Artykuł 22.

Spory między obdarowanym a włościanami, z powodu urządzenia wynikię, sądzone będą w drodze administracyinęy.

Artykuł 23.

Dobra nadane, przechodząc w іедną i nierozdzielny całości z rąk іедnych do drugich, podług porządku sukcesyi niżej opisanego, nie mogą byдz w żад-

чаѣ ни обременяемо (опегowane) новыми обязательствами, сверхъ возлагаемыхъ на оное при пожалованьи, ни закладываемо, а въ слѣдствіе того продаваемо, не только по собственной волѣ владѣльца, но даже по взысканіи казеннымъ и частнымъ, и никакимъ образомъ ошчуждаемо въ другое владѣніе:

а, Право наслѣдованія простирается только на законныхъ дѣтей Греко-Россійскаго исповѣданія въ линіи нисходящей, не подлежа ни въ какомъ случаѣ раздѣлу, но осматриваясь всегда при старшемъ въ родѣ.

б, Ближайшее право наслѣдованія имѣютъ дѣти мужскаго пола.

с, Неустраивающіяся, на тѣхъ же основаніяхъ, и дѣти женскаго пола, если сѣмьей, или ошъ нихъ попомощва мужскаго пола не будутъ.

nymъ przypadku, ani onerowane nowymi zobowiązaniami nad te, iakie do tychże dóbr przy nadaniu przywiązane zostały, ani w zastaw puszczone, a następnie sprzedawane, nietylko z woli samego właściciela, ale nawet za długi i pretensye, bądź Skarbowe, bądź prywatne, oraz w żaden sposób alienowane w obce ręce być nie mają:

a, Prawo brania spadku rozciąga się tylko do dzieci prawego łoża wyznania Grecko-Rossyjskiego, w linii zstępnej, w żadnymъ przypadku nie ulega podziałowi, i zawsze przechodzić będzie na najstarszego w rodzeństwie.

b, Prawo brania spadku, mają naprzód dzieci płci męskiej.

c, Nie wyłączają się wszakże na tychże samychъ zasadachъ dzieci płci żeńskiej, w razie gdyby nie było synów lub ich potomstwa płci męskiej.

d, По престъченіи потомства въ прямой линіи, право наслѣдованія переходить, въ томъ же порядкѣ, на ближайшую боковую линію.

e, Еслибы поколеніе во все прекрашилось, въ такомъ случаѣ имѣніе признается выморочнымъ; и

f, Имѣніе обращается въ казну, и тогда уже, когда бы не сшало въ указанной линіи наслѣдника изъ потомственныхъ Россійскихъ дворянъ Греко-Россійскаго исповѣданія.

Сшашья 24.

Какъ на основаніи предъидущей сшашьи, переходъ наслѣдства по пожалованнымъ имѣніямъ, учреждается въ видѣ маіоратовъ, то для общаго обезпеченія правъ наслѣдниковъ, запрещается отдача сихъ имѣній въ аренду, на какой бы срокъ нибыло, и заключенныя въ противность сего

d, Jeżeli nie ma potomstwa w linii prostej, prawo brania spadku przechodzi tym że samym porządkiem na najbliższą linią kollateralną.

e, Gdyby pokolenie zupełnie wygasło, w takim razie dobra uznane będą za odumarłe, i

f, dobra te przejdą na własność Skarbu publicznego i wówczas, kiedy nie będzie successora w linii wskazanej, ze stanu szlachty rodowitej wyznania Grecko-Rossyjskiego.

Artykuł 24.

Gdy na zasadzie artykułu poprzedzającego, porządek brania successyi w dobrach nadanych, ustanawia się na wzór maioratów, przeto dla tém większego zapewnienia praw successorów, wydzierżawienie dóbr tychże, na jakikolwiek bądź przeciąg czasu, jest wzbronionem, i wszelkie układy wbrew

сдѣлки, признавать необязательными; по-
чему, если бы владѣлец не могъ самъ упра-
влять пожалованнымъ имѣніемъ, предоспа-
вляется ему имѣть своего управителя.

Сшашья 25.

По внесеніи сей воли Нашей въ ипоше-
чную книгу, право собственности имѣть
быть переписано въ ипошекѣ на имя жа-
луемого владѣльца, по исполненіи 20-й и
21-й сшашей сего декрета.

Сшашья 26.

Издержки, по совершенію дарствен-
наго акта, переписанію и передачѣ права
собственности, гербовыя пошлины, и дру-
гіе всякаго рода расходы, пополюющія
владѣльцемъ.

Сшашья 27.

Исполненіе сей воли Нашей, возлагается
на Правительство Царства Польскаго, а
въ особенности на Правительственную

нынѣшнему przepisowi zawarte, uzna-
ne będą za nieobowiązujące, i dla tego
jeśliby posiadający dobra, nie mógł
sam nimi zarządzać, mocen iest mieć
swego rządzcę.

Artykuł 25.

Po wniesieniu niniejszégъ woli Naszégъ
do ksiągъ hypotecznych, tytułъ własności
na imię obdarowanego, ma byдъ ure-
gulowany w hypotece, po wykonaniu
artykułówъ 20 i 21 wyżej przepisanych.

Artykuł 26.

Koszta spisania aktu donacyjnego,
przepisania tytułu własności i oddania
iégъ, koszta stępla, i inne wszelkiego
rodzaju wydatki, poniesie obdarowany.

Artykuł 27.

Wykonanie niniejszégъ woli Naszégъ,
która w Dzienniku Praw ma byдъ umie-
szczoną, Rządowi Królestwa, a szcze-

Коммисію Финансовъ и Казначейства, со
внесеніемъ въ Денникъ Законовъ.

Данъ въ Петергофѣ, Іюня 1 (13) дня
1836 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

gólnéy Kommissyi Rządowéy Przycho-
dów i Skarbu, Polecamy.

Dan w Peterhofie dnia $\frac{1}{15}$ Czerwca
1836 roku.

przez Cesarza i Króla

Minister Sekretarz Stanu

w Zastępstwie: Pomocnik Ministra Sekretarza

(podpisano) Ig: Turkull

Zgodno z Oryginałem

Minister Sekretarz Stanu

w Zastępstwie: Pomocnik Ministra

(podpisano) Ig: Turkull

Zgodno z Oryginałem

Sekretarz Stanu

(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem

Dyrektor Główny, Prezydujący

w Kommissyi Rządowéy Spra-
wiedliwości

Kossecki,

Za Sekretarza Jeneralnego

Szef Bióra

B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia $\frac{1}{15}$ Sierpnia 1836 roku.

Божією Милосшію

Мы НИКОЛАЙ, I-й

Самодержецъ Всероссійскій, Царь
Подольскій

и проч. и проч. и проч.

Грамошою, въ 14 день Февраля 1832 года Царству Польскому данною, о предѣливъ общія права всѣхъ обывателей сего края, Мы въ то же время, предназначили опредѣлить въ послѣдствіи и особенныя права, каждому сословію свойственныя. Въ семъ намѣреніи Мы признали за благо, прежде всего устроити сословіе дворянства.

Съ измѣненіемъ образа правленія, многократно измѣнялись въ семъ краѣ и первобытныя основанія дворянскаго достоянія

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego.

z Bożey Łaski

Мы MIKOŁAJ I.

Cesarz Wszech Rossyi, Król Polski,
etc. etc. etc.

Statutem Organicznym w dniu 14 Lutego 1832 r. Królestwu Polskiemu nadanym, określając ogólne prawa wszystkich mieszkańców tego kraju, już wtedy zamierzaliśmy następnie oznaczyć prawa każdemu stanowi właściwe. Zgodnie z tym zamiarem Naszym uznaliśmy za przyzwoite przedewszystkiem urządzić stan szlachecki.

Ze zmianą kształtu Rządu, wielokrotnie zmieniała się w Królestwie Polskiem pierwotkowa postać szlache-

ства. Въ 1807-го года, смѣшеніемъ въ правахъ со всеми другими сословіями, оно обратилось въ простое почетное наименование.

Сіе положеніе дворянства не пожелъ бытъ свойственно настоящему вещей порядку. Въ швердомъ Монархическомъ правленіи, всѣ сословія людей, пользуясь равнымъ покровительствомъ законовъ, должны имѣть каждое свои предѣлы, свои особенныя права и обязанности, шѣми же законами установленныя, и ими ограждаемыя.

Въ основаніе правъ дворянскаго достоинства, Мы признали справедливымъ положить въ Царствѣ тоже самое коренное правило, на коемъ оно утверждается въ Имперіи: имѣниностьъ приобретенную отличными заслугами на поприщѣ военномъ и гражданскомъ.

ческаго достоинства. Въ року 1807 змішане под względem прав swoich ze wszystkimi innemi stanami, szlachectwo stało się prostym honorowym tytułem.

Takowe położenie onego, nie może być odpowiedniem obecnemu rzeczy porządkowi. W Rządzie ściśle Monarchicznym, wszystkie stany używając zarówno opieki ustaw krajowych, powinny mieć oznaczone i zabezpieczone temiż ustawami oddzielne istnienie, właściwe prawa i powinności.

Za podstawę praw достоинства szlacheckiego, Uznaliśmy sprawiedliwem przyjąć w Królestwie też samą główną zasadę, na której szlachectwo ugruntowane iest w Cesarstwie, a mianowicie: imię nabyte przez znakomite zasługi w wojskowym i cywilnym zawodzie.

Симъ ошверзается пушь, съ одной стороны, къ приобрьщенію вновь дворянскаго достоинства, насшоящею ошличною службою, а съ другой и къ возстановленію именишности предковъ, когда она, бывъ доказана установленнымъ для сего порядкомъ; соединена припомъ будешь съ дѣйствительною насшоящею службою.

Ушвердивъ сосшавленное на сихъ главныхъ началахъ и у сего прилагаемое положение о дворянствѣ Царства Польскаго, по надлежащемъ его разсмотрѣніи въ Департаментѣ Государственнаго Совѣща по дѣламъ сего Царства, Повелѣваемъ:

- 1) Привести оное въ дѣйствіе.
- 2) Какъ съ предназначеннымъ въ семъ положеніи образованіемъ Герольдіи, временный Комисшъ въ 1832 году въ Варшавѣ учрежденный, сшановишся уже ненужнымъ, шо съ уираздненіемъ онаго, дѣла его передать въ Герольдію.

Tym sposobem otwiera się pole, iednym do nabywania szlachestwa przez odznaczającą się terażnieyszą służbę, drugim do przywrócenia świetności imienia przodków, skoro po udowodnieniu porządkiem przepisany pochodzenia, ona połączoną będzie z rzeczywistą terażnieyszą służbą.

Zatwierdziwszy ułożone na tych głównych zasadach i do ninieyszego przyłączone Prawo o Szlacheństwie w Królestwie Polskiem, po należytem onego roztrząśnieniu przez Departament Rady Państwa do spraw tegoż Królestwa, Rozkazniemy:

- 1) Prawo powyższe wprowadzić w wykonanie.
- 2) Gdy z utworzeniem, w skutek tegoż prawa, Heroldyi, ustanowiony w 1832 roku Komitet tymczasowy w Warszawie, staie się niepotrzebnym,

Данъ въ Пешергофъ въ двадцать пятый
(седмой) день Іюня (Іюля) мѣсяца въ лѣто
1836 ошъ Рождества Христова, Царство-
ванія же Нашего въ одинадцатое.

(подписано) НИКОЛАЙ.

takowy przeto Komitet rozwiązać i
akta onego przenieść do Heroldyi.

Dan w Peterhofie dnia ^{dwódziestego piątego}
^{s i ó d m e g o}
^{Czerwca}
^{Lipca} roku Pańskiego Tysiąc ósmset
trzydziestego szóstego, a Panowania
Naszego iedenastego.

(L. S.) przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
Ig. Turkult.

Zgodno z Oryginatem
Minister Sekretarz Stanu
w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) Ig. Turkult.

Zgodno z Oryginatem
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości
w Zastępstwie: Członek Rady Stanu
A. Wyczachowski.

Za Sekretarza Jeneralnego

Szef Bióra

B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia 16 Sierpnia 1836 roku.

На подлинномъ собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА рукою написано:

„Бышь по сему.”

в Peterhofie
d 25 Czerwca 1836 roku.
7 Lipca

ПОЛОЖЕНИЕ

о дворянствѣ въ Царствѣ
Польскомъ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

О приобрѣтеніи правъ дворянскаго
состоянія, сообщеніи его и доказа-
тельстввахъ.

Сшашья 1.

Дворянство раздѣляется на пошом-
ственное и личное.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О приобрѣтеніи потомственнаго дворян-
ства.

Сшашья 2.

Дворянство пошомственное приобрѣ-
щается:

P R A W O

o szlachectwie w Królestwie
Polskiém.

ROZDZIAŁ PIERWSZY.

O nabywaniu praw szlacheckiego sta-
nu, tudzież o jego przechodzeniu i do-
wodach.

Artykuł 1.

Szlachectwo jest dziedziczne, albo
osobiste.

• ODDZIAŁ I.

O nabywaniu szlachectwa dziedzicznego.

Artykuł 2.

Szlachectwo dziedziczne nabywa
się:

1. Службою военною и гражданскою.
2. Полученіемъ Россійскаго ИМПЕРАТОРСКАГО ЦАРСКАГО ордена лицами, на службѣ состоящими.
3. По особенной МОНАРШЕЙ милости.

1. О приобрѣтеніи дворянства службою.

Сшашья 3.

По службѣ военной приобрѣтающъ попомощвенное дворянство всѣ шѣ жилиши Царства Польскаго, кои нынѣ служатъ или впредѣ служишъ будущъ въ ИМПЕРАТОРСКИХЪ войскахъ Офицерами.

Сшашья 4.

По службѣ гражданской, приобрѣтающъ попомощвенное дворянство всѣ шѣ, кои нынѣ состояшъ, или впредѣ состояшъ будущъ въ дѣйствительныхъ должностяхъ, начиная съ VI разряда, по общему росписи.

1. Przez służbę woyskową i cywilną.
2. W skutek otrzymania orderu Rosyiskiego, Cesarsko-Królewskiego, przez osoby w służbie zostające.
3. Przez łaskę szczególną Monarchy.

1. O nabywaniu szlachectwa przez służbę.

Artykuł 3.

Przez służbę woyskową nabywa szlachectwa dziedzicznego każdy mieszkaniec Królestwa Polskiego, który obecnie służy, lub na przyszłość służyć będzie iako oficer w woysku Cesarskiém.

Artykuł 4.

Przez służbę cywilną nabywają szlachectwa dziedzicznego wszyscy, którzy obecnie sprawują, lub nadal sprawować będą, w skutek nominacyi, urząd VI albo wyższéj klasy, podług

санію гражданскихъ чиновниковъ Царства Польскаго.

Сшашья 5.

Чиновники, опредѣленные къ мѣстамъ съ 4 (16) Сеншября 1831 года Временнымъ Правленіемъ Царства Польскаго, почиша-
ются состоящими въ дѣйствительныхъ должностяхъ, если оныя оныхъ въ послѣд-
ствіи не были усипранены или уволены.

2. О приобрѣтеніи дворянства полученіемъ ордена.

Сшашья 6.

По пожалованію Россійскаго ИМПЕ-
РАТОРСКАГО ЦАРСКАГО ордена, по-
шомственное дворянство присвоается:

1. Духовнымъ лицамъ Греко-Россійскаго, Греко-Уніатскаго и Протестантскихъ исповѣданій. Духовенство Римско-Католическое, по пожалованію Россійскаго ордена, пользуется ли-

за границą, z dozwolenia Rządu, w ciągu dwóch lat, od ogłoszenia niniejszego prawa.

Artykuł 8.

Szlachta dziedziczna Rosyjska i Wielkiego Xięstwa Finlandzkiego, używa i w Królestwie, przywilejów tamczney szlachty dziedzicznej.

ODDZIAŁ II.

O nabywaniu szlachectwa osobistego.

Artykuł 9.

Szlachectwo osobiste nabywa się:

1. Przez otrzymanie oficerskiego stopnia przy uwolnieniu od służby woyskowej.
2. Przez służbę nieszlachcica w urzędowaniu cywilném, poczynając od X klasy, podług ogólnej klasyfikacyi urzędników cywilnych Królestwa Polskiego.
3. W skutek otrzymania orderu Rosyjskiego przez osobę niezostającą

цами, въ службы состоящими, кои прежде не имѣли дворянства.

4. По особенной **МОНАРШЕЙ** милосши.

Сшашья 10.

Личные дворяне Имперіи пользующся въ Царствѣ Польскомъ правами, имъ присвоенными.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

О сообщеніи дворянства.

Сшашья 11.

Дворянство попомощвенное сообщается:

- 1, Родомъ.
- 2, Бракомъ.

Дворянство личное сообщается только бракомъ.

A. Родомъ.

Сшашья 12.

Дворянство попомощвенное по роду сообщается всѣмъ законнымъ дѣтямъ и помкамъ обоего пола:

въ службѣ, ani też będącą szlacheckiego stanu.

4. Przez szczególną łaskę **MONARCHY.**

Artykuł 10.

Szlachta osobista Rosyjska, używa także i w Królestwie Polskiem praw onęy służących.

ODDZIAŁ III.

O przechodzeniu i udzielaniu się szlachectwa.

Artykuł 11.

Szlachectwo dziedziczne przechodzi i udziela się:

1. Przez urodzenie.
2. Przez małżeństwo.

Szlachectwo osobiste udziela się tylko przez małżeństwo.

A. Przez urodzenie.

Artykuł 12.

Przez urodzenie szlachectwo dziedziczne przechodzi na wszystkie dzieci prawe i potomstwo ich oboiędzy płci:

- 1, Омѣ лицѣ, кои до изданія настоящаго закона, были дворянскаго сословія,
- 2, Омѣ лицѣ приобрѣвшихъ дворянство послѣ изданія настоящаго закона.

Сшашья 13.

Пошомственное дворянство, приобрѣшаемое военною и гражданскою службою, или полученіемъ Россійскаго ИМПЕРАТОРСКАГО ЦАРСКАГО ордена, сообщается ошъ перваго приобрѣшателя всѣмъ дѣшамъ его и пошомству ихъ, не исключая и шѣхъ дѣшей, кои рождены прежде. Но при пожалованіи кому либо дворянства, по особой ВЫСОЧАЙШЕЙ милосши, оно сообщается шолько будущему, со дня пожалованія, пошомству перваго приобрѣшателя, развѣ бы при самомъ пожалованіи, оно распространено было на всѣхъ дѣшей, и до пожалованія рожденныхъ.

ogólnéy klasyfikacyi urzędników cywilnych Królestwa.

Artykuł 5.

Urzednicy powołani na posady przez Rząd tymczasowy Królestwa Polskiego od dnia 16 Września 1831 r., uważają się za posiadających nominacye, jeżeli nie byli następnie oddaleni ze służby, lub od niéy uwolnieni.

2. O nabywaniu szlachestwa w skutek otrzymania orderu.

Artykuł 6.

W skutek otrzymania Rossyiskiego Cesarsko-Królewskiego orderu, nabywają szlachestwa dziedzicznego:

1. Duchowni Grecko-Rossyiscy, Grecko-Unicy, i wyznań Ewangielickich. Duchowieństwo Rzymsko-Katolickie, w skutek otrzymania Rossyiskiego orderu, używa osó-

чно всѣми правами и преимуществами сего дворянства.

2. Всѣмъ сослѣдующимъ въ службѣ военной или гражданской.

С ш а щ ѣ я 7.

Жителѣмъ Царства Польскаго, пожалованнымъ орденами: св. Владимира, Благот орла и св. Анны съ 21 Апрѣля (3 Маія) 1815 года, ИМПЕРАТОРСКИМЪ и ЦАРСКИМЪ орденомъ св. Станислава I-й степени съ тогоже числа и года, и прочими степенями сегоже ордена съ 17 (29) Ноября 1831 года, дозволяется просить о присвоеніи имъ попомественнаго дворянства. Прошенія сего рода имѣющъ быть приносимы Намѣстнику Царства, въ срокъ для сего установленный, а именно: для жителѣмъствующихъ въ Царствѣ или въ Имперіи; въ теченіи одного года, а для пребывающихъ съ дозволенія Прави-

бісцие wszelkich praw i przywilejów tegoż szlachectwa.

2. Wszystkie osoby zostające w służbie wojskowej lub cywilnej.

А р т ы к у л 7.

Mieszkańcy Królestwa Polskiego; ozdobieni orderem Świętego Włodzimierza, Białego Orła i Świętej Anny od dnia ^{21 Kwietnia}_{5 Maia} 1815 r., Cesarsko-Królewskim orderem S. Stanisława I. klasy od tegoż dnia i roku, orderem S. Stanisława dalszych klass od dnia ¹⁷₂₉ Listopada 1831 r. mają prawo prosić, o nadanie im szlachectwa dziedzicznego. Podania ich zanesione będą do Namiestnika Królestwa w terminie tym końcem zakresłonym, a mianowicie przez osoby przebywające w Królestwie Polskiem lub w Rosyi, w ciągu roku, przez osoby zaś przebywające

шества за границу, въ теченіи двухъ лѣтъ, со времени обнародованія настоящаго закона.

Сшашья 8.

Потомственные дворяне Имперіи и Великаго Княжества Финляндскаго, пользующіеся и въ Царствѣ Польскомъ правами, тамошнему потомственному дворянству принадлежащими.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О приобрѣтеніи лижнаго дворянства.

Сшашья 9.

Дворянство лично приобрѣщается:

- 1, Полученіемъ Офицерскаго чина, при ошшавкѣ ошъ военной службѣ.
- 2, Службою лицъ недворянскаго сословія въ должностяхъ, начиная съ X-го разряда общаго росписанія Гражданскихъ Чиновниковъ Царства Польскаго.
- 3, Полученіемъ Россійскаго ордена ли

по оглошеніи нинейсшего права są :

1. Wydane na szlachectwo akta i dyplomata.
2. Patenta na stopnie oficerskie i stany służby wojskowych, w formie przepisanej sporządzone.
3. Nominacye na urzędy cywilne i stany służby cywilnej, należycie poświadczone.
4. Reskrypta Najwyższe, tudzież patenta Kapituły Rosyjskich Cesarско-Królewskich orderów, na otrzymane ordery; a w braku tych dowodów, poświadczenia Kapituły.
5. Postanowienia Najwyższe, nadające szlachectwo, bądź dziedziczne, bądź osobiste.

2. О доказательствах дворянства, приобретенного до издания настоящего закона.

Статья 17.

Доказательствами дворянства, приобретенного до издания настоящего закона, признаются:

1, Грамоты Государей, или Конституции Сеймовъ, о пожалованіи дворянства или герба.

2, Доказательства, изъ коихъ видно:

а, что лице, доказывающее дворянство, или предки его, имѣли Княжеское, Графское или Баронское достоинство;

б, что лице, доказывающее дворянство, его отецъ, дѣдъ, или прадедъ, были до 1795 года Коронными Саноуниками (первыми чинами бывшего Королевства Польскаго), Членами Сената, или Палаты Пословъ и Посланниками при Иностранныхъ Дворахъ;

2. O dowodach szlachectwa nabytego przed ogłoszeniem niniejszego prawa.

Artykuł 17.

Dowodami szlachectwa nabytego przed ogłoszeniem niniejszego prawa są:

1. Dyplomata Panujących, lub Konstytucye Sejmów, szlachectwo, albo herb nadające.

2. Dokumenta stwierdzające:

a, że osoba, która dowodzi szlachectwa, albo iéy przodkowie posiadali tytuł Xiążęcia, Hrabiego lub Barona.

b, że osoba, która dowodzi szlachectwa, iéy oyciec, dziad lub pradziad, byli przed rokiem 1795 Dygnitarzami Koronnymi, Członkami Senatu, albo Izby Poselskiéy, że sprawowali Poselstwo przy zagranicznych Dworach.

с, что лице, доказывающее дворянство, его отецъ, дѣдъ или прадѣдъ, украшены были орденомъ Бѣлаго орла или св. Станислава до 1795 года, илиже орденомъ св. Станислава I. степени съ 2 (14) Сентября 1829 года;

д, что самъ проситель, его отецъ, дѣдъ или прадѣдъ, до 1775 года владѣли цѣлыми деревнями, съ полнымъ правомъ собственности;

е, что лица, доказывающія дворянство, имѣли Польскій Офицерскій чинъ, начиная съ Капитанскаго, и съ 1815 года, находились въ составѣ бывшихъ войскъ Царства Польскаго, также, что Чиновники сии, не принимали участія въ послѣднемъ мятежѣ.

Статья 18.

Грамоты Государей и Конспитуціи Сеймовыя могутъ быть представляемы:

1. Od osób, które przed ogłoszeniem niniejszego prawa były stanu szlacheckiego.
2. Od osób, które nabyły szlachectwa, po ogłoszeniu niniejszego prawa.

Artykuł 13.

Szlachectwo dziedziczne, nabyte przez służbę wojskową i cywilną, iako też w skutek otrzymania orderu Rossyiskiego Cesarsko-Królewskiego, przechodzi od tego, który je pierwszy nabył, na wszystkie jego dzieci i ich potomstwo, nie wyłączając nawet dzieci poprzednio urodzonych. Szlachectwo nadane przez szczególną łaskę MONARCHY, przechodzi tylko na potomstwo urodzone po dniu nadania onego uszlachconemu, jeżeli przy nadaniu nie zostało rozciągnięte do dzieci przed uszlachceniem zrodzonych.

Б. Бракомъ:

Сшашья 14.

Каждый дворянинъ сообщаетъ состояніе свое женѣ, не смотря на происхожденіе ея, или бракъ предшествовавшій.

Сшашья 15.

Дочь попомощвеннаго дворянина, выходя въ замужество за недворянина, сохраняетъ свое состояніе, но мужу и дѣтямъ онаго не сообщаетъ. Тоже самое разумѣется и о двоѣхъ дворянина, какаго бы она ни была происхожденія, если въ послѣдствіи вышла въ замужество за недворянина.

ОТДѢЛЕНІЕ IV.

О доказательствахъ дворянскаго состоянія.

1. О доказательствахъ дворянства, приобрѣтеннаго послѣ изданія настоящаго закона.

Сшашья 16.

Доказательствами дворянскаго состоя-

В. Przez małżeństwo.

Artykuł 14.

Każdy szlachcic udziela swéy żonie szlachectwo, bez względu na iéy pochodzenie lub poprzednie małżeństwo.

Artykuł 15.

Córka szlachcica dziedzicznego, wstępująca w związek małżeński z nie-szlachcicem, zachowuje stan swój, lecz go nie udziela, ani mężowi, ani dzieciom. Toż samo rozumie się o wdowie szlachcica, wstępującej w związek małżeński z nieszlachcicem, iakiegokolwiekby ona była pochodzenia.

ODDZIAŁ IV.

O dowodach szlacheckiego stanu.

1. O dowodach szlachectwa nabytego po ogłoszeniu niniejszego prawa.

Artykuł 16.

Powodami nabytego szlachectwa

нія, приобретенаго послѣ изданія настоящаго закона, признаюся:

1, Жалованная на дворянство Грамоты и Дипломы.

2, Пашенны на Офицерскіе чины, и формулярные списки военныхъ лицъ, по узаконенной формѣ установленные.

3, Акты объ опредѣленіи къ гражданскимъ должностямъ, формулярные списки, надлежащимъ образомъ засвидѣтельствованные.

4, ВЫСОЧАЙШІЯ Грамоты, также Грамоты Капитула Россійскихъ ИМПЕРАТОРСКИХЪ и ЦАРСКИХЪ орденовъ, на пожалованные ордена, а за неимѣніемъ таковыхъ Грамотъ свидѣтельство, отъ орденскаго Капитула выдаваемое.

5, Акты о ВЫСОЧАЙШЕМЪ пожалованіи помѣщичьего или личнаго дворянства.

c, że osoba, która dowodzi szlachectwa, ięу oyciec, dziad lub pradziad, byli ozdobieni orderem Orła Białego, lub S. Stanisława przed rokiem 1795, albo też orderem S. Stanisława I klasy, od dnia $\frac{2}{14}$ Września 1829 r.

d, że sam dowodzący, iego oyciec, dziad lub pradziad, przed rokiem 1775, posiadali całe wsie z zupełnem prawem własności.

e, że osoby dowodzące szlachectwa, otrzymały stopień oficera polskiego, poczynając od kapitana, i że w roku 1815 lub późnięу, weszły w skład byłych woysk Królestwa Polskiego, a następnie nie miały udziału w ostatnim rokoszu.

Artykuł 18.

Dyplomata Panujących i Konstytucye Sejmów, mogą być przedstawiane:

а, Въ подлинникѣ или въ копіяхъ съ актовъ, въ двернемъ Коронномъ Архивѣ и прежнему Архивѣ Великаго Княжества Литовскаго (Мешрикѣ Литовской) хранящихся. Копіи сіи должны бытъ скрѣплены и засвидѣтельствованы: съ акшомъ двернаго Короннаго Архива, въ Правительственной Комисіи Юстиціи, а съ актовъ Мешрики Литовской, въ 1-мъ Отдѣленіи 3-го Департамента Правительствующаго Сената. Въ семъ послѣднемъ случаѣ, свидѣтельство должно явлено бытъ въ Статсъ-Секретариатѣ Царства Польскаго.

б, Въ Копіяхъ и выпискахъ изъ актовъ, помѣщенныхъ въ такъ называемомъ Собраніи Законовъ (Volumina Legum,) или въ Денникѣ Законовъ Герцогства Варшавскаго и Царства Польскаго.

а, W oryginale lub w kopiach, wyiętych z aktów, znajdujących się w dawnych metrykach: Koronnéy i Litewskiéy. Kopie powyższe powinny byдź stwierdzone i poświadczone: co do aktów wyiętych z dawnéy metryki Koronnéy, w Komisji Rządowéy Sprawiedliwości, a co do aktów z dawnéy metryki Litewskiéy, w I wydziale 3go Departamentu Rządzącego Senatu. W tym ostatnim przypadku, świadcтво okazaném będzie w Sekretaryacie Stanu Królestwa Polskiego.

б, W kopiach lub wypisach z aktów umieszczonych w zbiorze praw, zwanym Volumina Legum, tudzież w Dzienniku Praw Xięstwa Warszawskiego i Królestwa Polskiego.

Статья 19.

Почетные шишулы Княжескаго, Графскаго и Баронскаго достоинства приемолющихся доказательством дворянства, когда права на означенные шишулы, были въ свое время разсмотрѣны бывшимъ Сенатомъ Царства Польскаго, и въ слѣдствіе того, лица сими правами пользующіеся, внесены въ 1824 году въ списокъ ВЫСОЧАЙШЕ утвержденный, или когда шишулы сии пожалованы Грамошами ИМПЕРАТОРОВЪ Россійскихъ, ЦАРЕЙ Польскихъ.

Статья 20.

Доказательствомъ званія и должности почищается самый актъ опредѣленія, а когда его нѣтъ, другія бумаги, изъ коихъ прямо явствуешь, что лице облечено было тѣмъ званіемъ, или состояло въ той должности.

Артикулъ 19.

Tytuły honorowe Xiążęcia, Hrabiego lub Barona, będą przyjęte za dowód szlachectwa wtedy, jeżeli prawa do posiadania onych rozpoznane zostały w swoim czasie przez były Senat Królestwa Polskiego, a następnie osoby, którym też prawa służą, zamieszczone były w roku 1824 na liście Najwyżey zatwierdzoney, lub jeżeli tytuły powyższe nadane są Postanowieniami Cesarzy Rosyiskich, Królów Polskich

Артикулъ 20.

Dowodem posiadania Dygnitarstwa, albo sprawowania urzędu, jest akt nominacyi, a w niedostatku onego, inne dokumenta, z których bezpośrednio wypływa, że osoba w rzeczy samey posiadała Dygnitarstwo, albo sprawowała takowy urząd.

Статья 21.

Пожалование ордена Бѣлаго орла, или св. Станислава, доказываеся предешавленіемъ подлинной Грамоты или свидѣтельствомъ дѣрняго Короннаго Архива и Мешрики Лишовской, либо Сшашь-Секретаріаша Царства Польскаго и Капитула Россійскихъ ИМПЕРАТОРСКИХЪ и ЦАРСКИХЪ орденовъ.

Статья 22.

Доказательствомъ владѣнія цѣлыми деревнями съ полнымъ правомъ собственности, признаются выписки изъ древнихъ Архивовъ Короннаго, Лишовскаго, или изъ Архивовъ Воеводствъ, составляющихъ нынѣ Царство Польское. Выписки изъ Архивовъ Короннаго и Лишовскаго, должны засвидѣтельствованы быть означеннымъ въ сш. 18 порядкомъ, изъ Архивовъ

Artykuł 21.

Otrzymanie orderu Orła Białego, lub orderu S. Stanisława, udowodnione będzie okazaniem oryginalnego patentu na tenże order, albo świadectwem z dawnych metryk: Koronnéy i Litewskiéy, z aktów Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego, lub z Kapituły Rosyjskich Cezarsko-Królewskich orderów.

Artykuł 22.

Posiadanie zupełném prawem własności całych wsi, udowodnione będzie wyciągami z aktów metryk dawnych: Koronnéy i Litewskiéy, lub z archiwów Województw, obecnie Królestwo Polskie składających, Wyciągi z dawnych metryk: Koronnéy i Litewskiéy, powinny być poświadczone w sposobie, art. 18 oznaczonym; wyjęte zaś z archiwów wojewódzkich, powinny być poświad-

же Воеводствъ, въ Правительственной
Коммисіи Юстиціи.

Сшашья 23.

Доказательствомъ Польскихъ Чиновъ,
служащихъ Пашеннымъ на означенные Чины.
Нахождение же съ 1815 года въ составѣ
бывшихъ войскъ Царства Польскаго и не
участіе въ послѣднемъ мятежѣ, удосто-
вряется свидѣтельствомъ Управляющаго
неупраздненными Офисами бывшей
Правительственной Военной Коммисіи.

Сшашья 24.

Внесение въ Воеводскіе Шляхешскіе
списки, одно само собою несоставляетъ
доказательства родового дворянскаго со-
стоянія, если сіе не будетъ подтверж-
дено актами, выше сего означенными.

czone w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości.

Artykuł 23.

Dowodem posiadania polskich ofi-
cerskich stopni będą patenta na też
stopnie. Należenie zaś od roku 1815
do składu byłych woysk polskich, i
niemienie udziału w ostatnim roko-
szu, udowodnione będzie świadectwem
Zarządzającego Wydziałami, po byłej
Kommissyi Rządowej Woyny pozos-
tałemi.

Artykuł 24.

Zapisanie w księgach obywatelskich
szlachty po Województwach, samo
przez się nie stanowi dowodu szlache-
ckiego stanu, jeżeli nie będzie stwier-
dzone aktami wyżey opisanemi.

Лица, кои сами или предки ихъ небыли внесены въ Воеводскіе Шляхетскіе списки, сверхъ представленія дворянскихъ документовъ, въ предъидущихъ сшашьяхъ означенныхъ, обязаны доказать, что они не находились въ случаяхъ, кои по силѣ дѣйствовавшихъ въ разныя времена древнихъ Польскихъ, Прусскихъ и Австрійскихъ законовъ, влекли за собою лишеніе правъ дворянскаго сословія.

Одинакая фамилія и употребленіе одинакаго герба съ другимъ дворяниномъ, не составляетъ доказательства дворянскаго сословія, если происхожденіе отъ того лица въ прямой линіи, nebude удостоѣрено порядкомъ, Гражданскими законами установленнымъ.

Osoby, które same, albo których przodkowie, nie byli zapisani w księgach obywatelskich szlachty po Woiwództwach, powinny, oprócz udowodnienia szlachectwa dokumentami, w powyższych artykułach opisanemi, usprawiedliwić zarazem, że się nie znaydowały w żadnym z przypadków, podług obowiązujących w różnych epokach praw dawnych: polskich, pruskich i austriackich, utratę szlachectwa za sobą pociągających.

Okoliczność, że kto nosi toż samo nazwisko i używa tego samego herbu co i inna osoba szlacheckiego stanu, nie stanowi ieszcze dowodu szlachectwa, jeżeli zarazem pochodzenie od nięy w prostęy linii udowodnionem nie będzie sposobami, prawem cywilnem wskazanemi.

Сшашья 27:

Дворянское сословіе жишелей Имперіи удосшвовѣряенся въ Царствѣ Польскомъ, свидѣтельствами Начальниковъ Губерній и обласшей, чшо означенныя въ свидѣтельствахъ шѣхъ лица, признаны Герольдіею въ дворянскомъ званіи; — жишелей же Великаго Княжесшва Финляндскаго, свидѣльствами за подписаніемъ шамошняго Генераль-Губернатора. — Дѣйствительность шаковыхъ свидѣльствъ должна удосшовѣрва бышь Сшашь-Секретаріашомъ Царсшва.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

О правахъ и преимуществахъ дворянскаго сословія.

ОТДѢЛЕНІЕ I.

О правахъ и преимуществахъ дворянскаго сословія въ составѣ дворянскихъ обществъ.

Сшашья 28.

Права и преимущества дворянства

Artykuł 27.

Szlachectwo mieszkańców Cesarstwa udawadnia się w Królestwie Polskiem świadectwami Naczelników Gubernii i Prowincyi, stwierdzającemi, że osoby, których się też świadectwa dotyczą, uznane są za szlachtę przez Heroldyą; szlachectwo zaś mieszkańców Wielkiego Xięstwa Fiałandzkiego udawadnia się świadectwami tamiecznego Generał Gubernatora. Rzeczywistość powyższych świadectw, powinna być stwierdzona przez Sekretaryat Stanu Królestwa.

ROZDZIAŁ DRUGI.

O prawach i przywilejach szlacheckiego stanu.

ODDZIAŁ I.

O prawach i przywilejach szlacheckiego stanu pod względem zgromadzeń szlacheckich.

Artykuł 28.

Prawa i przywileje szlachty pod

въ составѣ Дворянскихъ обществъ, имѣюще
опредѣлены быше особыми Постановле-
ніемъ.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

*О правахъ и преимуществахъ дворянскаго
состоянія, въ особенности каждому лицу
принадлежащихъ.*

1. О правахъ въ порядкѣ службы.

Сшашья 29.

Дворянамъ предоставляется на вѣчныя
времена, свобода вступать въ общую
Государственную службу, безъ всякаго
принужденія, развѣ бы востребовала по-
го особливая надобность, **ВЫСОЧАЙ-**
ШЕЮ властію ознаменованная.

Сшашья 30.

Дворянамъ, въ Государственной службѣ
находящимся, дозволяется продолжать
оную, или просить увольненія, по уза-
коненнымъ на то правиламъ.

względem zgromadzeń szlacheckich,
oznaczone będą oddzielną Ustawą.

ODDZIAŁ II.

*O prawach i przywilejach szlacheckiego stanu, ka-
żdę osobie w szczególności służących.*

1. O prawach pod względem służby.

Artykuł 29.

Osobom stanu szlacheckiego, za-
strzega się na wieczne czasy wolny
wstęp do publicznej Rzadowej służby,
bez żadnego przy musu, wyjąwszy gdy-
by tego zachodziła szczególna potrze-
ba, przez Najwyższą władzę ozna-
czona.

Artykuł 30.

Szlachcie, znajdujący się w służbie
publicznej, dozwoloném jest pozostać
w niej, lub żądać uwolnienia, według
przepisów w téj mierze obowiązują-
cych.

Сшашья 31.

Дворяне въ военной службѣ состоящіе, пользующіея особенными преимуществами, въ Сводѣ Законовъ Военныхъ означенными.

Сшашья 32.

Дѣти пошомшвеннаго дворянина, пользующіея всѣми правами и преимуществами своего званія, хотябы сами никогда въ службѣ не состояли.

Сшашья 33.

Дѣти личныхъ дворянъ, занимающихъ должности VII и VIII разрядовъ, по общему росписанію Гражданскихъ должностей, при поступленіи по очередной обязанности въ военную службу, принимающіеся на правахъ Россійскаго дворянства, но должны прослужить въ оной не менѣ десяти лѣтъ.

Сшашья 34.

Дѣти личныхъ дворянъ, занимающихъ должности IX и X разрядовъ по общему

Artykuł 31.

Szlachta, w służbie wojskowej zostająca, używa szczególnych przywilejów, opisanych w Zbiorze Praw wojskowych.

Artykuł 32.

Dzieci szlacheńcy dziedzicznego używają wszelkich praw i przywilejów swego stanu, chociażby same nigdy nie służyły.

Artykuł 33.

Synowie osobistey szlachty, zajmujący posady VII i VIII klasy, według ogólnej klasyfikacyi urzędów cywilnych, wchodząc z zaciągu w służbę wojskową, będą przyjmowani na prawach Rosyjskiej szlachty, lecz powinni służyć nie mniej jak lat dziesięć.

Artykuł 34.

Synowie osobistey szlachty, zajmujący posady IX i X klasy, według

роєписанію, при поступленіи по очередной обязанности въ военную службу, пользующся въ оной правами вольноопредѣляющихся.

Сшашья 35.

Дворяне имѣють право носить мундиръ того Воеводства, въ коемъ они записаны.

II. О правахъ въ порядкѣ суда и дѣлъ уголовныхъ.

Сшашья 36.

Судебное рѣшеніе, по коему дворянинъ за уголовное преступленіе присуждается къ лишенію дворянства, не можетъ приведено быть въ исполненіе безъ Конфірмаціи ИМПЕРАТОРСКАГО ЦАРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА.

Сшашья 37.

Дворянинъ свободенъ отъ всякаго телеснаго наказанія; а во время производствѣ

огólnей klassyfikacyi, wchodząc z zaciągu w służbę wojskową, używając praw wstępujących w tę służbę z ochoty (вольноопредѣляющихся).

Artykuł 35.

Szlachta ma prawo nosić mundur tego Woiewództwa, w którym jest zapisana.

II. O prawach pod względem sądownictwa i praw kryminalnych.

Artykuł 36.

Wyrok sądowy, na mocy którego szlachcic za przestępstwo skazanym jest na utratę szlachectwa, nie może być wykonany bez potwierdzenia CESARZA i KRÓLA.

Artykuł 37.

Szlachcic nie ulega żadnej cielesnej karze, i w ciągu postępowania krymi-

Уголовнаго Суда не подвергается заключенію въ желѣзѣхъ.

Сшашья 38.

Нижніе воинскіе чины изъ дворянъ, сохраняющъ права своего сословія и въ томъ случаѣ, когда подлежатъ будущъ Суду Уголовному. Въ штрафахъ съ ними имѣешь бытъ поснупаемо по правиламъ, для Оберъ-Офицеровъ узаконеннымъ.

III. О правахъ по имуществу.

Сшашья 39.

Дворянину предославляея право заводишь и учреждашь новыя мѣстечка, на основаніи особыхъ узаконеній.

IV. О правахъ въ порядкѣ податей и повинностей.

Сшашья 40.

Дворяне изъемяюща сѣмъ всякихъ личнахъ податей.

nalnego nie może być okuty w kaidany.

Artykuł 38.

Woyskowi niższych stopni szlacheckiego stanu, zachowują prawo tegoż stanu i w przypadku, gdyby z powodu przestępstw zostawali pod sądem. W karaniu porządkowym postępować z nimi należy według przepisów ustanowionych o karaniu oficerów.

III. O prawach pod względem majątku.

Artykuł 39.

Szlachcie zachowuje się prawo zakładania nowych miasteczek, z dopełnieniem oddzielnych w téj mierze przepisów.

IV. O prawach pod względem podatków i powinności publicznych.

Artykuł 40.

Szlachta wolna jest od wszelkich osobistych podatków.

Сшашья 41.

Въ деревняхъ собствѣнный домъ дворянина свободенъ отъ пошлого.

Сшашья 42.

Всѣми правами и преимуществами, въ главѣ сей означенными, пользуются въ полной мѣрѣ всѣ лица, приобретшія дворянство на основаніи нынѣшняго закона. Личные дворяне пользуются ими лично, а помѣщичьи со всѣмъ ихъ помѣщикомъ.

Сшашья 43.

Но шѣ дворяне Царства Польскаго, коимъ право сего состоянія принадлежитъ единственно по происхожденію ихъ отъ предковъ, бывшихъ въ дворянствѣ до изданія нынѣшняго закона, и кои докажутъ сіе право порядкомъ, ниже сего означеннымъ, остающіеся въ отношеніи къ обязанностямъ по службѣ, въ томъ самомъ положеніи, въ какомъ они до-

Артыкулъ 41.

Po wsiach, dom własny szlachcica jest wolny od kwatunku.

Артыкулъ 42.

Wszystkie prawa i przywileje w Rozdziale niniejszym wymienione, służą w zupełności każdéj osobie, która nabyła szlachectwa, z mocy niniejszego prawa. Osobista szlachta używa ich osobiście, a dziedziczna z całym potomstwem.

Артыкулъ 43.

Wszakże szlachta Królestwa Polskiego, którzy prawa tego stanu służą jedynie w skutek pochodzenia od wstępnych, posiadających szlachectwo przed ogłoszeniem niniejszёj ustawy i która udowodni te prawa sposobem niżej opisanym, pozostaje pod względem obowiązków do służby w tém samym położeniu, w iakiém się dotąd znajdowała, i w skutek tego nie przestaje

сель находились, и въ слѣдствіе того, продолжають подлежать очередной военной службѣ, по общему закону въ Царствѣ дѣйствующему.

Спашья 44.

Но при вступленіи ихъ въ службу, присваиваются имъ слѣдующія выгоды и преимущества:

а. По военной службѣ.

- 1, Срокъ очередной военной службы полагается имъ десятилѣтній, вмѣсто общаго пашнадацати-лѣтняго.
- 2, Въ шеченіи службы, они пользуются и въ нижнихъ воинскихъ чинахъ изъясніемъ отъ швѣснаго наказанія, на равнѣ съ дворянами Имперіи.
- 3, Они представляются къ производству въ Оверъ-Офицерскіе Чины на вакансіи, также на равнѣ съ дворянами Имперіи.

podlegać zaciągowi woyskowemu, według praw w Królestwie Polskim ogólnie obowiązujących.

Artykuł 44.

Wszelako wchodząc w służbę, używa też szlachta następujących praw i przywilejów:

a. Pod względem służby woyskowej.

1. Przeciąg służby woyskowej z zaciągu, ustanawia się dla niej dziesięcioletni w miejsce piętnastoletniego, który jest w ogólności przepisany.
2. W ciągu służby, nawet w niższych stopniach woyskowych, wolną jest od cielesney kary, równie iak szlachta Rosyjska.
3. Przedstawioną będzie na stopnie oficerskie wakujące, także zarówno ze szlachtą Rosyjską.

4. Въѣсѣ съ производствомъ въ Оверъ-Офицерскій Чинъ, имъ присвояюся пошомсвенно всѣ тѣ права, кои предоспавлены дворянству, приобретаемому на основаніи настоящаго закона. Но они обязаны прослужить по-ложенный десятилѣтній срокъ.

в. По гражданской службѣ.

1. Съ носупленіемъ ихъ въ Гражданскую службу на шашное мѣсто, изъемлющая они отъ обязанности очередной военной службы, но должны прослужить въ гражданскихъ должностяхъ десятилѣтній срокъ. Недослужившіе сего срока, подлежащъ службѣ военной на остальное время.
2. Сосшоя въ службѣ Гражданской, они опредѣляющъ къ должностямъ по ихъ способностямъ и повышающъ въ оныхъ въ шой постепенности.

4. W razie posunięcia onéy na stopień oficerski, nabywa z potomstwem wszelkich praw, które są przywiązane do szlachectwa nabytego z mocy ustawy niniejszéy. Lecz obowiązana jest wysłużyć przepisany dziesięcioletni przeciąg czasu.

в. Pod względem służby cywilnéy.

1. Wchodząc w służbę cywilną na etatową posadę, wolną jest od zaciągu wojskowego; wszelako powinna wysłużyć w téy służbie dziesięcioletni przeciąg czasu. Kto nie dosłuży téy liczby lat, podlega służbie wojskowéy na czas pozostały.
2. Zostając w służbie cywilnéy, otrzymuje nominacye na posady w miarę usposobienia, i posuwana będzie na wyższe stopnie, podług przepisów

какая будешь определена особыми постановленіемъ.

- 3, Довсигнувъ въ семь порядкѣ должности VIII разряда, они пользуются попомощвенно всеми правами, принадлежащими дворянству, приобретаемому на основаніи настоящаго закона. Но при семь, они обязаны прослужить положенный для нихъ десятилѣтній срокъ.

Статья 45.

Если шяковые дворяне, состоя и въ службѣ, удостоены пожалованія Россійскаго ордена, то пользуются попомощвенно правами и преимуществами дворянства, приобретеннаго на основаніи настоящаго закона.

Статья 46.

Иностраные дворяне не пользуются въ Царствѣ никакими преимуществами; освобождаются шокмо отъ телеснаго наказанія, въ случаѣ дѣлъ уголовныхъ.

oddzielném postanowieniem wskazać się mających.

3. Dostąpiwszy tą koleją urzędu VIII klasy, używa z potomstwem wszelkich praw, które są przywiązane do szlachectwa nabytego z mocy ustawy niniejszёy. Wszakże obok tego, obowiązana jest wysłużyć przepisany dziesięcioletni przeciąg czasu.

Artykuł 45.

Taż szlachta nie zostając nawet w służbie, za otrzymaniem orderu Rosyjskiego, uzyskuje z potomstwem prawa i przywileje przyznane szlachectwu, nabytemu z mocy ustawy niniejszёy.

Artykuł 46.

Szlachta zagraniczna, nie używa w Królestwie żadnych przywilejów; wolną jest tylko od kary cielesnéy w razie popełnionego przestępstwa.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

*О потерь и возстановленіи правъ
дворянскаго состоянія.*

Сшашья 47.

Дворянинъ не иначе можешь бытъ ли-
шенъ дворянства, какъ по суду, за уго-
ловное пресшупленіе.

Сшашья 48.

Пресшупленіями, разрушающими осно-
ванія дворянскаго достшюинства, при-
знающся всѣ шѣ, кои по законамъ уго-
ловнымъ влекутъ за собою смершную
казнь, или наказанія, съ лишеніемъ чести
сопряженныя. Наказанія шаковыя сущь:
a, ирѣдосшное или шяжкое шьоремное за-
шоченіе; *b*, заключеніе въ Смиришельномъ
домѣ.

Сшашья 49.

Приговоръ о лишеніи дворянства, дол-
женъ ушвержденъ бытъ Верховною вла-
стію.

ROZDZIAŁ TRZECI.

*O utracie i odzyskaniu praw szla-
checkiego stanu.*

Artykuł 47.

Szlachcic nie może inaczéy utracić
szlachectwa, iak w skutek wyroku są-
dowego za przestępstwo.

Artykuł 48.

Przestępstwa pociągające za sobą
utrataę szlachectwa, są te, na które ko-
dexem karnym postanowiona iest kara
śmierci, lub kary z utrataę czci połą-
czone. Karami takowemi są: *a*, wię-
zienie warowne i ciężkie; *b*, zamknię-
cie w domu kary i poprawy.

Artykuł 49.

Wyrok stanowiący utratę szlache-
ctwa, powinien byдъ przedstawiony
pod Naywyższe zatwierdzenie.

Сшашья 50.

Равнымъ образомъ и пошерянное дворянство можешь возстановлено бышь не иначе, какъ ВЫСОЧАЙШЕЮ же власшю.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

О порядкъ разсмотрѣнія доказательствъ на дворянство, внесенія дворянъ въ установленныя на то Воеводскія книги, и объ актахъ дворянскаго состоянія.

ОТДѢЛЕНИЕ I.

О разсмотрѣніи доказательствъ правъ на дворянство.

Сшашья 51.

Разсмотрѣніе доказательствъ дворянскаго состоянія, подѣ главнымъ надзоромъ Намѣстника Царства, возлагается:

1. На особу учрежденную при Государственномъ Совѣтѣ Царства Герольдію.

Artykuł 50.

Szlachectwo raz utracone, również tylko odzyskane być może z mocy Najwyższego Postanowienia.

ROZDZIAŁ CZWARTY.

O sprawdzaniu dowodów szlachectwa, zapisywaniu szlachty w księgi tym końcem po Województwach ustanowione i o aktach stanu szlacheckiego.

ODDZIAŁ I.

O sprawdzaniu dowodów szlachectwa.

Artykuł 51.

Sprawdzanie dowodów szlachectwa, pod głównym nadzorem Namiestnika Królestwa, włożoném jest:

1. Na ustanawiającą się oddzielnie przy Radzie Stanu Królestwa Heroldya.

Tom XIX. do Nr 67.

26

2. На Государственный Совѣтъ Царства.

1. О Герольдіи.

Сшашья 52.

Герольдія состоишь изъ одного постояннаго Ошдѣленія и нѣсколькихъ временныхъ, учреждаемыхъ Намѣстникомъ Царства, по мѣрѣ поступленія дѣлъ.

Сшашья 53.

Каждое Ошдѣленіе Герольдіи состояють: Предсѣдатель и шри Члена, назначаемые Намѣстникомъ Царства. Предсѣдатель избирается изъ числа Членовъ Государственнаго Совѣща.

Сшашья 54.

Для производства дѣлъ Герольдіи, учреждается особая Канцелярія. Канцелярія управляется: въ 1-мъ Ошдѣленіи, Директоромъ Канцеляріи, а во временныхъ,

2. Na Radę Stanu Królestwa.

1. O Heroldyi.

Artykuł 52.

Heroldya składa się z iednego wydziału stałego, i w miarę ilości interesów, z kilku wydziałów tymczasowych, przez Namiestnika Królestwa urządzać się mających.

Artykuł 53.

Každy wydział Heroldyi składa się z Prezydującego i trzech Członków, wyznaczonych przez Namiestnika Królestwa. Prezydujący wyznaczonym być winien z pomiędzy Członków Rady Stanu.

Artykuł 54.

Dla odrabiania interesów w Heroldyi, ustanawia się oddzielna Kancellarya. W pierwszym wydziale zarządzają Dyrektor Kancellaryi, a w tymczasowych, Referendarze Rady Stanu.

Референдаріями Государственнаго Совѣща. Директора Канцеляріи въ І-мъ Отдѣленіи и Референдаріи во временныхъ Отдѣленіяхъ Герольдіи, сумъ Членами и вышшѣ Докладчиками шѣхъ Отдѣленій. Число прочихъ Чиновъ Канцеляріи, опредѣлился Шпашомъ, по усмотрѣнію и утвержденію Намѣстника. Государственнаго Совѣща Царства не оставили снабдить Канцелярію Надлежащими Наставленіемъ и опредѣлилъ предѣлы ея дѣятельности и ответственности.

Статья 55.

Для удостовѣренія дворянскаго сословія, приобретеннаго до изданія настоящаго закона, каждый пребывающій въ Царствѣ или Имперіи, обязанъ представити Герольдіи доказательства правъ своихъ, прямо или чрезъ посредство Военной Комиссіи, въ продолженіи одного

Dyrektor Kancellaryi w pierwszym wydziale i Referendarze w tymczasowych wydziałach Heroldyi, są Członkami i zarazem Referentami tychże wydziałów. Liczba innych Urzędników Kancellaryi, oznaczoną będzie etatem zatwierdzonym przez Namiestnika Królestwa. Rada Stanu nie o mieszką wydać dla Kancellaryi należyte przepisy i zarazem wskazać zakres iéy działań i odpowiedzialności.

Artykuł 55.

Celem udowodnienia szlachectwa nabytego przed ogłoszeniem niniejszég ustawy, każdy przebywający w Królestwie lub Rosyi, obowiązany jest wprost, lub za pośrednictwem Kommissyi Wojewódzkiej, złożyć dowody praw swych Heroldyi, w ciągu roku od dnia rozpoczęcia przez nią czynności

года; со дня открытія Герольдіи, подѣ опасеніемъ лишенія его правъ. Для малолѣтнихъ срокъ сей счищается со дня достиженія ими совершеннолѣтія. Для лицъ же, пребывающихъ съ разрѣшенія Правительства за границею, опредѣляется двухлѣтній срокъ.

Статья 56.

Герольдія на первый случай ограничивается разсмотрѣніемъ правъ на дворянство. Она не входитъ въ разсмотрѣніе почетныхъ титуловъ присвоенныхъ просителями. О семъ издано будетъ особое постановленіе.

Статья 57.

Опредѣленіе Герольдіи, коимъ дворянское происхожденіе просителя непризнается документально доказаннымъ, объявляется ему и счищается окончательнымъ. Вслѣдствіе о томъ просьбы не принимаются,

pod utratą praw tychże. Dla małoletnich, przeciąg czasu powyższy zacznie biecъ od dnia dóycia pełnoletności. Dla osób przebywających za granicą z dozwoleni Rządu, zakresła się przeciąg czasu dwuletni.

Artykuł 56.

Heroldya ograniczy się na ten raz na rozpoznawaniu dowodów szlachectwa. Nie należy do nięy wchodzić w rozpoznanie tytułów honorowych, służyć mogących stronom; w tym względzie wydanem zostanie oddzielne postanowienie.

Artykuł 57.

Wyrzeczenie Heroldyi, którém szlachectwo strony interessowaney nie będzie uznane za należycie udowodnione, powinno bycъ do wiadomości téżе strony podane, i uważa się za ostateczne. Powtórne w téy mierze proś-

разъ бы представлены были новыя доказательства. Для сего назначается про-
симою дополнительныи, шестимѣсячный
срокъ, который начинается со дня объя-
вленія ему рѣшенія Герольдіи.

Смѣшья 56.

О всѣхъ тѣхъ, коихъ доказательства
на дворянство признаны будущи недоспа-
сочными, в коихъ по сему въ исканіи ихъ
будетъ учиненъ отказъ, Герольдія въ то-
же время сообщаетъ Правительственной
Коммисіи Внутреннихъ Дѣлъ, для учине-
нія надлежащихъ распоряженій, дабы въ
книгахъ народонаселенія по Гминамъ, не-
считались они болѣе въ числѣ дворян.
Симъ не отъемлемо однакожъ у нихъ
право, до истеченія положеннаго шестимѣ-
сячнаго срока, въ ст. 57-й означеннаго,
представлять новыя доказательства на

бы не маіа быдѣ приѣтеми, выіа-
wszy, gdyby złożone były nowe do-
wody, do czego zakresła się dla stro-
ny interessowaney dodatkowy sześci-
miesięczny przeciąg czasu, poczynają-
cy się od dnia podania do iey wiado-
mości wyrzeczenia Heroldyi.

Artykuł 58.

О wszystkich tych, których prawa
do szlachectwa uznane będą za nieu-
dowodnione i którym obawione będzie
odmowne wyrzeczenie, Heroldya uwia-
damia natychmiast Kommissyą Rządo-
wą Spraw Wewnętrznych, która przed-
sięwzięcie środki, ażeby w księgach
ludności po gminach utrzymywanych,
też osoby nie były nadal w liczbie szla-
chty zapisane. Wszelako nie tamuje się
przez to stronom prawa przedstawia-
nia, do wpływu sześciomiesięcznego
przeciągu czasu, w art. 57 oznaczone-
go, nowych na szlachectwo dowodów,

дворанство, если какія-либо ошкрьшыся могут. Но когда и за сямъ вшоричнымъ разсмотрѣніемъ, представленные вновь доказательства не будутъ признаны достаточными, или въ случаѣ пропущенія просителемъ дополнительнаго шестимѣсячнаго срока, всякое дальнѣйшее его исканіе на всегда уже пресѣкается.

Статья 59.

Мнѣнія Герольдіи, коими представленные просителями доказательства о дворянствѣ, признаны будутъ достаточными, вмѣстѣ съ соображеніями, принятыми ею въ основаніе, излагаются въ Журналъ ея Засѣданій. Мнѣнія сіи изъ того Ошдѣленія, гдѣ производилось дѣло, вносятся на утвержденіе Государственнаго Совета.

Статья 60.

По воспослѣдованіи въ Государствен-

іежели іакіе вынѣлѣть сѧ въ станіе. Лечъ іежели і представіоне пры тѣу повтѣрнѣу прошіе нове доводы узнане бѣдѧ за недостатечне, рѣвнѣзъ въ разіе банедбанія прызъ стрѣну додатковѣу закрьслѣного шѣсціомѣсѣчнѣго прыцѣгу чзасу, всѣлкіе далзѣ іѣу пышыкыванія, на завше позостанѧ безъ skutku.

Артикулъ 59.

Opinie Heroldyi, któremi przedstawione przez proszących dowody szlachectwa uznane zostaną za dostateczne, zapisywane będą, wraz z przytoczonymi przez nią powodami, do protokołu posiedzeń. Opinie takowe przedstawione będą pod zatwierdzenie Rady Stanu przez wydział, w którym interes był rozpoznawany.

Артикулъ 60.

Po nastąpienіem w Radzie Stanu osta-

номъ Совѣстѣ окончательнаго утвержде-
нія правъ на дворянство, и по уведомле-
ніи о семъ Герольдіи. І-е оной Ошдѣле-
ніе выдаєть просишелямъ надлежащее о
томъ свидѣтельство, за подписаніємъ
Предсѣдателя и Директора Канцеляріи.
Таковыя только свидѣтельства прини-
маемы будуть Правительственными Мѣ-
стами въ удостовѣреніе дворянскаго со-
стоянія. Вмѣстѣ съ выдачею такого
свидѣтельства, Герольдія сообщаемъ о
семъ дворянскимъ Депутатамъ тѣхъ Вое-
водствъ, гдѣ просишель желаетъ быти
записанъ въ дворянскія Книги.

Статья 61.

Предоставляется Герольдіи, въ случаѣ
сомнѣнія, требовать отъ Начальниковъ
древняго Короннаго и Воеводскихъ Архи-
вовъ, въ подлинникъ тѣхъ документовъ, съ
коихъ коніи представлены будуть лица-

течнѣмъ затwierdzeniu dowodów szla-
chectwa i uwiadomieniu o tém Herol-
dyi, I-у onéy wydział udzieli proszą-
cym potrzebne świadectwo, za podpi-
sem Prezydującego i Dyrektora Kan-
cellaryi. Te tylko świadectwa przyi-
mowane będą przez Władze Rządowe,
jako dowód szlacheckiego stanu. Wy-
dając one, Heroldya zarazem uwiado-
mi o tém Deputacye szlacheckie Wo-
iewódstw, w których księgi szlache-
ckie podający pragnie byđ zapisanym.

Artykuł 61.

Heroldya moćna iest, w razie wą-
pliwości, żądać od przełożonych nad
archiwami dawnemi, tak Koronnemi,
jako też Woiewódzkimi, oryginału do-
kumentów, składanych w kopii przez
osoby dowodzące szlachectwa. Jeże-

ми, доказывающими дворянское их происхождение. Если же бы встрѣшились неудобство пересылать сии докумен-ты, то Герольдія можетъ ошправлять въ Архивы шѣ своихъ Чиновниковъ, для личной повѣрки копій съ подлинниками. Въ случаѣ открытія при такой повѣркѣ подлога, Герольдія немедленно доводитъ о семъ до свѣденія высшаго Начальства, для по-сѣужденія съ виновными по законамъ.

Спашья 62.

Всѣ просьбы приносимыя Герольдіи, и всѣ представленія Воеводскихъ Коммисій о разсмотрѣніи доказательствъ на дворянство, поспушаютъ въ I-е Отдѣленіе. Для сии производятся частію въ ономъ, частію же распределяются Предсѣдатель-лемъ его, подъ непосредственнымъ и глав-нымъ надзоромъ Намѣстника Царства, по

liby zachodziła trudność w przestaniu tych dokumentów, Heroldya może wy-праwić do rzeczonych archiwów Urzę-дниковъ swych, dla osobistego spraw-дzenia kopii z oryginałami. W razie odkrycia nierzetelności w skutek ta-kowego sprawdzania, Heroldya dono-si bezzwłocznie o tém wyższej wła-дzy, celem postapienia z winnymi po-дług prawa.

Артикулъ 62.

Wszelkie prośby, podawane do He-roidyi, i wszelkie przedstawienia Kom-missy woiewódkich o rozpoznanie dowodów szlachectwa, wnoszone będą do Igo wydziału. Interessa odrabiają się częścią w tym wydziale, częścią rozdzielone będą, przez Prezydującego w nim, w miarę ilości, pomiędzy inne wydziały, a to pod bezpośrednim i głó-wnym nadzorem Namiestnika Króle-

прочимъ отдѣленіямъ, соразмѣрно ихъ количеству. Въ Отдѣленіяхъ докладывающихся оиъ по порядку ихъ вступленія. Не въ очередь и прежде всѣхъ другихъ разсматриваются въ I-мъ Отдѣленіи дѣла о дворянствѣ лицъ, предназначенныхъ къ очередной военной службѣ, или желающихъ помѣстить сыновей своихъ въ Кадетскіе Корпуса.

Статья 63.

Каждое Отдѣленіе имѣетъ свои засѣданія въ комплекшъ неменѣе трехъ Членовъ. Дѣла въ оныхъ рѣшаются по большинству голосовъ. При разногласіи въ случаѣ равенства ихъ, голосъ Предсѣдателя составляетъ перевѣсъ. Въ случаѣ продолжительной болѣзни или отсутствія Предсѣдателя назначается вмѣсто него другой Членъ Государственнаго Совета, по избранію Намѣстника.

ства. Въ wydziałach przedstawiane będą taka kolejia, iaką były wniesione. Nie w kolei i przed wszystkimi rozpoznawane będą w pierwszym wydziale dowody szlachectwa osób do służby woyskowej z zaciagu powołanych, albo pragnących synów swoich pomieścić w Korpusie Kadetów.

Artykuł 63.

Każdy wydział miewać będzie posiedzenia w komplecie trzech przynajmniej Członków. Interessa rozstrzygaia się w nim większością głosów. W razie różnicy zdań i równości głosów, głos Prezydującego przeważa. W razie przedłużaiący się słabości lub nieobecności Prezydującego, wyznaczonym będzie w jego miejsce, przez Namiestnika Królestwa, inny Członek Rady Stanu.

Сшашья 64.

Каждое Ошдѣленіе Герольдіи имѣетъ особыя свои засѣданія, по крайней мѣрѣ по три раза въ недѣлю.

Сшашья 65.

По мѣрѣ окончанія дѣлъ, упраздняшья могутъ временныя Ошдѣленія Герольдіи. Первое же оной Ошдѣленіе осшашья пошшояннымъ ушшановленіемъ, для общаго вѣдомства всѣхъ дѣлъ къ дворянскому сосшодію ошшосшщихся. Оно сверхъ раземшрѣннѣ доказательствъ на дворянство, занимается:

1. Выдачею свидѣтельствъ объ ушшверженіи правъ на дворянство (сш. 60).
2. Загошшвленіемъ Грамошъ на дворянство.
3. Содержаніемъ Дворянскихъ Книгъ цѣлаго Царства.

Артыкулъ 64.

Кажды выдѣалъ Heroldyi мiewаѣ бѣдзие oddzielne posiedzenia, przynajmniej trzy razy w tydzień.

Артыкулъ 65.

Wmiarę ukończenia interesów, mogą być rozwiązywane wydziały tymczasowe Heroldyi. Wydział pierwszy pozostanie się wszakże stałą Władzą do wszelkich interesów, ze szlachectwem związek mających. Oprócz sprawdzania dowodów szlachectwa, wydział pierwszy Heroldyi zajmuje się:

1. Wydawaniem świadectw na zatwierdzone dowody szlachectwa (art. 60).
2. Sporządzaniem dyplomatów na szlachectwo.
3. Utrzymywaniem Księgi szlachty całego Królestwa.

4. Соспавленіємъ Гербовника, и на-
онецъ

5. Повѣркою поступающихъ изъ дво-
рянскихъ Депутаций срочныхъ вѣдо-
мостей о лицахъ, внесенныхъ ими
въ Дворянскія Книги. 1А

2. О порядкѣ дѣйствія Государственнаго
Совѣща по дѣламъ дворянства.

Сшашья 66.

Государственный Совѣщъ, въ Общемъ
Собраніи, разрѣшаетъ окончательно дѣла
о доказательствѣхъ на дворянство, по
предварительному разсмотрѣніи мнѣнія
о томъ Герольдіи, согласно ст. 59.

Сшашья 67.

Дѣла о дворянствѣ приговаривающа
къ докладу Канцеляріею Государствен-
наго Совѣща, и пошомъ докладывающа
оному Сшашья-Секретаремъ сего Совѣща.

4. Ułożeniem Herbarza, i nakoniec

5. Kontrollowaniem składanych ię
peryodycznie przez Deputacye szla-
checkie wykazów osób, wniesio-
nych w Księgi szlachty.

2. O czynnościach Rady Stanu w przedmiocie
szlachectwa.

Artykuł 66.

Rada Stanu, na ogólném zgromadze-
niu, ostatecznie rozstrzyga interessa
ściągające się do udowodnienia szla-
chectwa, po rozważeniu poprzedniém
opinii Heroldyi, stosownie do art. 59.

Artykuł 67.

Interessa szlacheckie, przygotowy-
wane będą przez Kancellaryą Rady
Stanu, i następnie przedstawiane przez
Sekretarza Stanu.

Сшашья 68.

Окончательныя заключенія Государственнаго Совѣща, передающяся ошъ него, для дальнѣйшаго исполненія, Геролдіи.

ОТДѢЛЕНІЕ II.

О внесеніи дворянъ въ установленныя на то Книги.

Сшашья 69.

При всякой Воеводской Коммисіи учреждающяся дворянскія Депутации, на кои возлагается внесеніе сосшоящихъ въ Воеводствѣ дворянъ въ усшановленныя на то Книги.

Сшашья 70.

Дворянскія Депутации вносящъ въ Дворянскія Книги:

1. Лица дворянскаго сосшоянія, приобрѣтеннаго послѣ изданія настоящаго закона, по предъявленнымъ ими опре-

Артыкулъ 68.

Wyrzeczenia ostateczne Rady Stanu, objawiane będą, przez Sekretarza Stanu, Heroldyi, celem dalszego wykonania.

ODDZIAŁ II.

O zapisywaniu szlachty w ustanowione tym końcem księgi.

Артыкулъ 69.

Przy każdéy Kommissyi wojewódzkiey, ustanawia się Deputacya szlachecka, któręy obowiązkiem iest wpisywać znaydującą się w Województwie szlachtę, w księgi tym końcem utrzymywane.

Артыкулъ 70.

Deputacye szlacheckie wpisywać będą w księgi szlachty:

1. Osoby, które nabyły praw szlacheckiego stanu, w skutek ogłoszenia ninieyszéy Ustawy, na zasadzie okazyanych przez nie aktów, dyploma-

дѣленіямъ, Грамошамъ и свидѣтель-
ствамъ, кои, по силѣ 16-й статьи,
составляющъ доказательство того
дворянства.

2. Лица дворянскаго сословія, при-
обрѣтеннаго до изданія нынѣшняго
закона, по свидѣтельству оныхъ Ге-
рольди выдаваемымъ въ томъ, что
представленныя ими доказательства,
окончательно признаны Государствен-
нымъ Совѣтомъ достоящими.

Статья 71.

Лица, желающія быть внесенными въ
книги помѣстныхъ дворянъ, по прои-
схожденію ихъ оныхъ предкомъ, коихъ пра-
ва на дворянство утверждены уже Госу-
дарственнымъ Совѣтомъ, обязаны такое
происхожденіе въ прямой линіи доказы-
вать по опредѣленному Гражданскимъ Зако-
номъ порядку.

тѣмъ и свидѣствъ, з mocy art. 16,
stanowiacych dowód takowego sta-
nu.

2. Osoby, które nabyły praw szlache-
ckiego stanu przed ogłoszeniem ni-
niejszego prawa, na zasadzie świa-
dectwa Heroldyi, stwierdzającego,
że złożone przez oneż dowody,
Rada Stanu przyznała ostatecznie
za ważne.

Artykuł 71.

Osoby, pragnące być wpisanemi
w Księgę szlachty dziedzicznej, iako
pochodzące od wstępnych, których
prawa już przyznane zostały przez Ra-
dę Stanu, obowiązane są pochodzenie
swe w prostęj linii od tychże udowo-
dnić, sposobem, w prawie cywilnem
oznaczonym.

Спашья 72:

Дворянскія Депутаціи состоятъ:

- 1, Изъ Предсѣдатель Воеводскихъ Комисій, кои суть Предсѣдателями депутацій.
- 2, Изъ Предсѣдатель и Прокураторовъ Уголовныхъ Судовъ въ шѣхъ городахъ, гдѣ шаковыя Суды имѣють засѣданіе.
- 3, Изъ Предсѣдатель и Прокураторовъ Гражданскихъ Трибуналовъ.
- 4, Изъ всѣхъ Членовъ Воеводскихъ Комисій.
- 5, Изъ дворянъ, число коихъ должно соотношиться числу Обводовъ Воеводства, по одному опъ каждаго Обвода, согласно назначенію Намѣстника Царства.

Спашья 73.

Дворянскія Депутаціи имѣють засѣданія, по мѣрѣ надобности и въ назна-

Артыкулъ 72.

Deputacye szlacheckie składaia się:

1. Z Prezesów Kommissyy wojewódzkich, którzy są zarazem Prezesaми Deputacyy.
2. Z Prezesów i Prokuratorów Sądów kryminalnych, w tych miastach, w których takowe Sądy znajduia się.
3. Z Prezesów i Prokuratorów Trybunałów cywilnych.
4. Ze wszystkich Członków Kommissyy wojewódzkich.
5. Z osób stanu szlacheckiego w liczbie wyrównywaiący ilości Obwodów Województwa, po iednym z kaźdego Obvodu, przez Namiestnika Królestwa powołać się maiących.

Артыкулъ 73.

Deputacye szlacheckie miewać będą posiedzenia w miarę potrzeby i w cza-

чаемые Председателем дни. Комплексы состоятъ изъ пяти, по крайней мѣрѣ, Членовъ. Для рѣшающихся по большинству голосовъ.

Статья 74.

Въ случаѣ законнаго пренія ссыла къ присушествованію Председателя Воеводской Коммисіи, мѣсто его заступаютъ въ засѣданіяхъ Депутатимъ, Членъ высшаго разряда. Между Членами одного разряда, первенство имѣетъ старшій по опредѣленію.

Статья 75.

Члены отъ Обводовъ назначаются на три года. Они засѣдаютъ по очереди, по двое каждые шесть мѣсяцевъ.

Статья 76.

Генеральные Секретари Воеводскихъ Коммисій, или заступающіе ихъ мѣсто.

sie przez Prezesa oznaczonym. Komplet Deputacyi składa się z pięciu przynajmniej Członków. Interessa rozstrzygaia się większością głosów.

Artykuł 74.

Wrazie przeszkody prawnej, niedozwalajacy Prezesowi Kommissyi wojewódzkiej przewodniczyć obradom, miejsce jego zastapi, na posiedzeniu Deputacyi, Członek starszy klasą, a pomiędzy równymi co do klasy, Członek starszy z nominacyi.

Artykuł 75.

Członkowie z Obwodów, wyznaczani będą na trzy lata; zasiadają kolejno po dwóch, przez sześć miesięcy.

Artykuł 76.

Sekretarze Generalni Kommissyji wojewódzkich, lub ich zastępcy, peł-

исправляють должности Правителей Канцелярій дворянских Депутаций. Они обязаны вести журналъ заседаній.

Спашья 77.

Дворянскія Депутации подчиняются по деламъ, вѣдѣнію ихъ подлежащимъ, Герольдіи, и, въ потребныхъ случаяхъ, испрашиваютъ отъ нея разрѣшенія. Они обязаны представлять Герольдіи срочныя полугодовыя вѣдомости о дѣйствіяхъ своихъ, вмѣстѣ съ означеніемъ лицъ внесенныхъ въ дворянскіе Книги.

Спашья 78.

Жалобы на дворянскія Депутации приносятся Герольдіи, которая имѣетъ право опротестовать опредѣленіе Депутации, и предписать ей объ удовлетвореніи законныхъ требованій просителя.

ніе będą obowiązki Dyrektorów Kancelaryi Deputacyi szlacheckich, i utrzymują protokół ich posiedzeń.

Artykuł 77.

Deputacye szlacheckie, zostają, co do czynności swych, pod zwierzchnictwem Heroldyi, i w razie potrzeby, zasiągają ię rozstrzygnięcia. Obowiązane są zdawać Heroldyi peryodyczne półroczne rapporta o swych czynnościach, z wykazami osób zapisanych w Kiegi szlachty.

Artykuł 78.

Zażalenia na Deputacye szlacheckie, zanoszone będą do Heroldyi, która mocną jest uchylać ich wyrzeczenia, i nakazać im zadosyć uczynienie, ugruntowanym stronom żądaniom.

ОТДѢЛЕНІЕ III.

Объ актахъ состоянія дворянскаго.

Сшашья 79.

Акты, доказывающіе дворянское сословіе, суть:

- 1, Жалованныя на дворянство Грамоты.
- 2, Дворянскія Книги.
- 3, Родословныя Книги.
- 4, Гербовникъ.

I. О жалованнѣхъ на дворянство Грамотахъ.

Сшашья 80.

Жалуемыя на дворянство Грамоты выдаются лицамъ попомощвеннаго дворянскаго сословія, приобретаемаго по слѣдствіи изданія настоящаго закона, по ихъ прошенію.

Сшашья 81.

Прошенія о Грамотахъ представляются:

ODDZIAŁ III.

O Aktach szlacheckiego stanu.

Artykuł 79.

Akta ściągające się do udowodnienia szlacheckiego stanu, są:

1. Dyplomata na szlachectwo.
2. Księgi szlacheckie.
3. Księgi genealogiczne.
4. Herbarz.

I. O Dyplomatach na szlachectwo.

Artykuł 80.

Dyplomata na szlachectwo, wydawane będą szlachcie dziedzicznej, która nabyła szlachectwa po ogłoszeniu niniejszego prawa, na ięj żądanie.

Artykuł 81.

Podania o dyplomata, zanoszone będą:

Tom XIX. do Nru 67.

1. Дворянами, въ Гражданской службѣ состоящими, шой Правительственной Комисіи, или Главному Управленію, коихъ вѣдомству они подлежатъ.
2. Несостоящими въ Гражданской службѣ, Правительственной Комисіи Внутреннихъ и Духовныхъ Дѣлъ и Народнаго Просвѣщенія.

Сшашья 82.

Къ таковымъ прошеніямъ имѣютъ бытъ прилагаемы надлежащія доказательства, какъ то: Акты объ опредѣленіи къ должностямъ, Грамоты, также проексы избираемаго герба.

Сшашья 83.

Гербъ не можеть бытъ избранъ изъ числа тѣхъ, кои принадлежатъ другимъ фамиліямъ. Въ случаѣ сходства, оный долженъ различаться дѣльными знаками.

1. Przez osoby stanu szlacheckiego w służbie cywilnej zostające, do téj Kommissyi Rządowej lub Władzy Naczelnej, od której one zależą.

2. Przez osoby niezostające w służbie cywilnej, do Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego.

Artykuł 82.

Do podań o dyplomata, dołączone być winny potrzebne dowody, iako to: nominacyie, patenta i zaprojektowany herb, którego podajacy chce używać.

Artykuł 83.

Żądany herb, nie może być z liczby tych, które są już w posiadaniu innych family; w razie podobieństwa, powinien być widocznymi oznakami od nich rozróżniony.

Статья 84.

Правительственная Комиссія передаетъ прошенія о выдачѣ Грамотъ Герольдіи.

Статья 85.

Герольдія разсматриваетъ представляемыя доказательства, и исправивъ, если нужно, гербъ, приготавливаетъ Грамоту, по утвержденной Намѣстникомъ формѣ. Она наблюдаетъ, чтобы гербъ составленъ былъ по правиламъ Герольдіи.

Статья 86.

Приготовленная такимъ образомъ Грамота, препровождается къ Министру Спашь-Секретарю Царства, для поднесенія къ ВЫСОЧАЙШЕМУ подписанію.

Статья 87.

Когда Грамота удостоится ВЫСОЧАЙШАГО подписанія: то Министръ Спашь-Секретарь, по контрасигниро-

Artykuł 84.

Kommissya Rządowa, podaną prośbę o wydanie dyplomu, prześle Heroldyi.

Artykuł 85.

Heroldya sprawdzi złożone ię dowody, i po sprostowaniu, jeżeli tego zażdzie potrzeba, rysunku herbu, sporządzi dyplom, podług formy przez Namiestnika Królestwa ustanowionę. Do nię należy przestrzegać, aby w rysunku herbu zachowane były prawidła Heraldyki.

Artykuł 86.

Sporządzone tym sposobem dyplomata, będą przesłane Ministrowi Sekretarzowi Stanu, celem poniesienia ich do podpisu CESARZA i KRÓLA.

Artykuł 87.

Kiedy dyplomata utwierdzone już będą Najwyższym podpisem, Minister Sekretarz Stanu, po zakontrasygno-

ваніи и приложеніи печати Царства Польскаго, возвращаешь таковыя Грамоты Спашь-Секретарю Государственнаго Совета, для препровожденія къ той Правительственной Коммисіи, чрезъ посредство которой подано было прошеніе.

II. О Дворянскихъ Книгахъ.

Спашья 88.

Дворянскія Книги ведутся:

1. Въ Герольдіи, дворянамъ цѣлаго Царства.
2. Въ Воеводскихъ Депутаціяхъ, дворянамъ каждаго Воеводства.

Спашья 89.

Герольдія ведетъ Книги дворянамъ цѣлаго Царства, изъ раноршова и свѣдѣній объ опредѣленіи Чиновниковъ къ мѣстамъ, также изъ доставляемыхъ Дворянскими Депутаціями вѣдомостей.

ваніи ихъ и по заочтѣніи печатію Królestwa Polskiego, зwróci ie Sekretarzowi Stanu przy Radzie Stanu, celem przesłania téy Kommissyi Rządowej, za pośrednictwem któręy podana była prosba

II. O Księgach szlachty.

Artykuł 88.

Księgi szlachty utrzymywane są:

1. W Heroldyi szlachty całego Królestwa.
2. W Deputacyach wojewódzkich szlachty każdego Woiewództwa.

Artykuł 89.

Heroldya układa księgi szlachty całego Królestwa, na skutek doniesień i rapportów, czynionych ięy o nominacyach na urzędy, niemnięy na skutek składanych ięy przez Deputacye szlacheckie wykazów.

Статья 90.

Дворянскія Депутаціи составляютъ Книги дворянамъ состоящимъ въ Воеводствахъ; по просьбамъ лицъ, желающихъ быть внесенными въ оныя, и по представлении ими доказательствъ, въ сш. 16-й означенныхъ.

Статья 91.

Дворяне владѣющіе недвижимымъ имѣніемъ, должны быть внесены въ книги шѣхъ Воеводствъ, въ коихъ состоятъ ихъ имѣнія. Невладѣющіе недвижимымъ имѣніемъ, должны быть записаны въ шѣхъ Воеводствъ, гдѣ предки ихъ имѣли недвижимое имущество, или тамъ гдѣ сами они родились, или состоятъ на жилищельствѣ.

Статья 92.

Дворянскія Книги, какъ Герольдію такъ и Дворянскими Депутаціями содержимыя, суть шрехъ родовъ. Въ нихъ за-

Artykuł 90.

Deputacye szlacheckie układać będą Księgę szlachty wojewódzkiej, na żądanie stron interessowanych i za złożeniem dowodów, art. 16 przepisanych.

Artykuł 91.

Szlachta posiadająca nieruchomość, powinna być zapisana w tém Woiewództwie, w którym ta nieruchomość jest położoną; szlachta, nieposiadająca żadnych nieruchomości, powinna być zapisana w Woiewództwie, w którym iéy przodkowie posiadali nieruchomość, albo w Woiewództwie, w którym się rodziła, lub w którym jest zamieszkała.

Artykuł 92.

Księgi szlachty, utrzymywane tak przez Heroldy, iako też przez Deputacye szlacheckie, są trojakié. W nich

включаются алфавитным порядком: имена, названия и должности:

1. Дворяне потомственных, приобретших право после издания настоящего закона.
2. Дворяне приобретших право до издания настоящего закона.
3. Дворяне личных.

III. О Родословных Книгах.

См. с. 93.

Родословные Книги составляются в каждом Воеводстве Дворянскими Депутатами. В них показывается, несколько имен и прозвание каждого дворянина, по имени и прозванию жены и детей, а также недвижимое имущество, коим они владеют.

См. с. 94.

Личные дворяне в Родословных Книгах места не имеют.

зависают в алфавитном порядком имен, названий и должностей:

1. Шляхты наследственной, которая получила шляхетство по объявлению нынешнего права.
2. Шляхты, которая уже получила этого статуса перед объявлением нынешнего права.
3. Шляхты личной.

III. O Księgach genealogicznych.

Artykuł 93.

Księgi genealogiczne, utrzymywane będą w każdym Województwie przez Deputacye szlacheckie. Księgi te wyszczególniać będą, nie tylko imię i nazwisko każdego szlachcica, ale nadto, imiona i nazwiska jego żony i dzieci, tudzież majątek nieruchomy, który do nich należy.

Artykuł 94.

Osobista szlachta nie będzie zapisywana w księgi genealogiczne.

Сшашья 95.

Когда доказательства на дворянство окончательно будут рассмотрены и утверждены, и фамилия внесена уже в Дворянскую Книгу, тогда члены сей фамилии могут быть, по их прошению и с представлением списка с окончательного решения, внесены в Родословную Книгу.

VI. О Гербовнике.

Сшашья 96.

Гербовник составляется в Герольдии, без разделения по Воеводствам. В нем заключаются рисунки и описание гербов каждого дворянского рода, с объяснением его происхождения.

Сшашья 97.

Герольдия, при составлении Гербовника,

Артыкул 95.

Kiedy dowody na szlacheństwo, ostatecznie będą rozpoznane i potwierdzone, i nazwisko szlachcica zapisane w księgę szlachty, członkowie jego rodziny mogą być na ich żądanie wniesionemi w księgę genealogiczną, przywołaniu się na ostateczne tychże dowodów zatwierdzenie.

IV. O Herbarzu.

Артыкул 96.

Herbarz utrzymywany będzie przez Heroldyę, bez różnicy Województw. Zawierać będzie rysunki i opisanie herbu każdej rodziny szlacheckiej, z wyjaśnieniem jej pochodzenia.

Артыкул 97.

Heroldya użyje do ułożenia herba-

руководствується находящимися въ ея распоряженіи актами и подлинными докумен-тами. Въ случаѣ надобности, можетъ она пользоваться известными въ Царствѣ геральдическими сочиненіями.

Сшашья 98.

Описаніе гербовъ и происхождение каждаго дворянскаго рода, должно бытъ изясняемо въ Гербовникѣ съ возможною краткостію. Каждая часть его переплещается въ бархатъ, и за скрепою по листамъ Главнаго Директора Предсѣдательствующаго въ Правительственной Комисіи Юстиціи, подносится къ ВЫСОЧАЙШЕМУ подписанію. Подписанныя ИМПЕРАТОРСКО-ЦАРСКИМЪ ВЕЛИЧЕСТВОМЪ части, предаются шитью, съ гравированными гербами.

rza, aktów i oryginalnych dokumentów, które będzie miała pod ręką; a w razie potrzeby, korzystać może ze znanych w Królestwie dzieł heraldycznych.

Artykuł 98.

Opisanie herbów i pochodzenie każdej familii szlacheckiej, dopełnioném będzie w herbarzu, ile można w krótkości. Każda część herbarza oprowiona będzie w aksamit, i za pośrednictwem poświadczenia każdej strony, przez Dyrektora Głównego Prezydującego w Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości, poniesioną zostanie do podpisu CESARZA i KRÓLA. Części Najwyższym podpisem utwierdzone, ogłoszone będą drukiem, a herby sztychowane.

Положенія временныя.

Сшашья 99.

Съ изданія настоящаго Поспашовленія, прекращается дѣйствіе всѣхъ узаконеній и распоряженій, оному прошивныхъ, а именно: ошмѣняется Декретъ 5 (17) Іюня 1817 года, о дворянскомъ и другихъ почетныхъ достоинствѣхъ.

Сшашья 100.

Лица, кои въ слѣдствіе утвержденнаго Намѣстникомъ Царства примѣненія Гражданскихъ должностей къ Военнымъ Чинамъ, согласно Поспашовленію Совѣща Управленія 19 Апрѣля (1 Маія) 1832 года, объ очередной военной службѣ, поступили уже въ оную на правѣ дворянъ, ошмѣняюща на семь положеній, даже въ шомъ случаѣ, еслибы на основаніи настоящаго Поспашовленія, они обзаны были служить

Rozporządzenia przechodnie.

Artykuł 99.

Z dniem ogłoszenia ninieyszego prawa, ustają wszelkie prawa i rozporządzenia onemu przeciwnie, a mianowicie uchyloném zostaje postanowienie Królewskie z dnia ⁵/₁₇ Czerwca 1817 roku; o nadaniu szlachectwa i tytułach honorowych.

Artykuł 100.

Osoby, które, na mocy zatwierdzonej przez Namiestnika Królestwa, asymilacyi urzędów cywilnych, ze stopniami woyskowemi, zgodnie z postanowieniem Rady Administracyinej z dnia ¹⁹/₁ Kwietnia ¹/_{Maia} 1832 roku o zaciagu, wstąpiły w służbę woyskową, na prawach szlachty, zachowują też prawa, chociażby, według ustawy ninieyszej,

Tom XIX. do Nru 67.

на правѣ вольноопредѣляющихся или ре-
крутъ.

(подписалъ) Предсѣдатель Государственнаго

Совѣта ГРАФЪ НОВОСИЛЬЦОВЪ.

obowiązane były służyć jako wstępu-
jący z ochoty lub rekruci.

(L. S.) Minister Sekretarz Stanu
w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) Ig. Turkult.

Zgodno z Oryginałem
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości
w Zastępstwie: Członek Rady Stanu
A. Wyczehowski,

Za Sekretarza Jeneralnego
Szcł Bióra
B. Bruck.

Dzień ogłoszenia 1⁶/₂₆ Sierpnia 1836 roku.

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Pol-
skiego etc. etc. etc.

Rada Administracyjna Królestwa.

W następstwie postanowień swoich
z dnia $\frac{28 \text{ Czerwca}}{10 \text{ Lipca}}$ i z dnia $\frac{17}{29}$ Grudnia 1835
roku, i na zasadach w pierwszym przy-
wiedzionych, na przełożenie Kommis-
syi Rządowéy Przychodów i Skarbu,
postanowiła co następuje:

Artykuł 1.

Osoby niekorzystające z amnestyi i
za granicę zbiegłe, których nieobecność
w kraju świeżo wysledzoną została, a
mianowicie:

1. Brzechwa Onufry b. woyskowy,
2. Borkiewicz Władysław b. woysko-

- wy, 3. Chamski Alexander b. woysko-
- wy, 4. Chamski Konstanty b. woysko-
- wy, 5. Domański Wawrzeniec b. chi-
- rurg woyskowy, 6. Darowski Mieczysław,
7. Dąbrowski Jan b. woyskowy,
8. Danielecki Józef, 9. Fontana Felix
- b. woyskowy, 10. Grotowski Jan Kan-
- ty, 11. Giżyński Tomasz b. woysko-
- wy, 12. Jezierski Jan b. woyskowy,
13. Kiełkiewicz Mikołaj b. woyskowy,
14. Lesiewski Jan b. podoficer, 15. Ma-
- łuszyński Jan Edward Alexander, 16.
- Małuszyński Karol Alexander, 17. Mo-
- rawski Felix, 18. Ostrowski Hr. To-
- masz b. woyskowy, 19. Ostrowski Hr.
- Józef b. woyskowy, 20. Peszyński Be-
- nedykt b. kapitan żandarmeryi, 21. Ra-
- dziszewski Ignacy b. woyskowy, 22.
- Raszewski Wacław b. woyskowy, 23.
- Sobociński Felix b. woyskowy, 24. Trę-
- bicki Maciey, 25. Tyrre Andrzej Woy-
- ciech b. woyskowy, 26. Trangott Au-

gust Ceruli b. woyskowy, 27. Wysocki Kaetan b. woyskowy, 28. Wysocki Felix b. lekarz woyskowy, 29. Witkowski Józef Grzegorz b. woyskowy—ulegaia karze konfiskaty majątków ich wszelkich, bądź iuż zasekwestrowanych, bądź następnie wykryć się jeszcze mogących, a to wedle prawideł postanowieniem w d. $\frac{2}{14}$ Kwietnia 1835 roku wskazanych.

Artykuł 2.

Tytuły własności dóbr nieruchomych, tudzież kapitałów i praw hypotekowanych, należących do osób w artykule poprzednim wymienionych, winny być, na mocy niniejszego postanowienia, w właściwych księgach wieczystych, na imię Skarbu publicznego przepisane.

Artykuł 3.

Wykonanie niniejszego postanowienia, które przez pisma publiczne ma być ogłoszone i w Dzienniku Praw

umieszczoném, Kommissyom Rządowym Sprawiedliwości, oraz Przychodów i Skarbu, w czém do której należy, poleca.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyiney, dnia $\frac{10}{22}$ Lipca 1836 roku.

(podpisano) Namiestnik, Generał-Feldmarszałek
Xiaże Warszawski.

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Przy-
chodów i Skarbu

(podpisano) *R. Fuhrmann.*

Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem
Sekretarz Stanu
(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szef Biura
B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia 18 Sierpnia 1836 roku,

Божією Милосстію

Мы НИКОЛАЙ I-й

Самодержецъ Всероссійскій,

Царь Польскій

и проч. и проч. и проч.

Грамошою дарованною Нами Царству Польскому въ 14 день Февраля 1832 года предославили Мы подданнымъ Нашимъ Россійской Имперіи, кои, поселясь въ Царствѣ Польскомъ, приобрѣли или приобрѣшуть въ ономъ недвижимую собственность, пользовавшись всѣми правами коренныхъ жищелей, такъ же какъ и подданнымъ Нашимъ Царства Польскаго, поселившимся и имѣющимъ недвижимую собственность въ прочихъ Областяхъ Имперіи.

Wypis z Protokołu Sekretaryatu Stanu Królestwa Polskiego.

z Bożey Łaski

Мы MIKOŁAJ I.

Cesarz Wszech Rossyi, Król Polski,
etc. etc. etc.

Statutem Organicznym przez Nas Królestwu Polskiemu dnia 14 Lutego 1832 roku nadanym, Dozwoliliśmy poddanym Naszym Cesarstwa Rosyjskiego, którzyby osiadając w Królestwie, nabyli tamże własności nieruchomości, używać wszelkich praw służących krajowym mieszkańcom, i toż samo zastrzegliśmy dla poddanych Naszych Królestwa Polskiego, osiadających i nabywających nieruchomości w innych prowincjach Cesarstwa.

Въ слѣдствіе сего, признавъ за нужное устанавишь порядокъ шаковыхъ переселеній и опредѣлишь права и обязанности переселяющихся, Мы предославили Государственному Совѣщу, начертать надлежащія по сему предмету правила.

Утвердивъ нынѣ составленное Государственнымъ Совѣщомъ, и у сего прилагаемое, Положеніе о порядкѣ перечисленія Обывателей Имперіи въ Царство Польское, и Обывателей Царства въ Имперію, и повелѣвъ Правительствующему Сенату, къ приведенію оного въ дѣйствіе въ Имперіи, учинишь надлежащее распоряженіе;

Послановили и Пославоваемъ:

Спашья і.

Означенное Положеніе имѣеть бытъ приведено въ дѣйствіе также и въ Царствѣ Польскомъ.

W skutek czego, znajdując niezbędném przepisać sposób przesiedlenia się z iednego kraju do drugiego, i oznaczyć prawa i obowiązki przesiedlających się, Poleciliśmy Radzie Państwa skreślić potrzebne w téj mierze prawidła.

Utwierdzając obecnie ułożone przez Radę Państwa i do ninieyszego załączone, prawo o sposobie przesiedlenia się mieszkańców Cesarstwa do Królestwa Polskiego, i mieszkańców Królestwa Polskiego do Cesarstwa, i nakazując Senatowi Rządzącemu wydać rozporządzenia ku przywiedzeniu onego do skutku w Cesarstwie;

Postanowiliśmy i Stanowimy:

Artykuł 1.

Pomienione prawo będzie wprowadzone w wykonanie i w Królestwie Polskiem.

Статья 2.

Исполнение сего Постановления Наше-
го, которое должно быть внесено въ
Денник Законовъ, Намѣстнику Царства
Поручаемъ.

Данъ въ Царскомъ Селѣ, Маія 27 (Ю-
ня 8) дня, 1836 года.

(подписано) НИКОЛАЙ.

Artykuł 2.

Dopełnienie ninieyszego postanowie-
nia Naszego, które w Dzienniku Praw
ma być umieszczone, Namiestnikowi
Królestwa Polecamy.

Dan w Carskiem Siele, dnia $\frac{27 \text{ Maia}}{8 \text{ Czerwca}}$
1836 roku.

przez Cesarza i Króla
Minister Sekretarz Stanu
w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem
Minister Sekretarz Stanu
w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) Ig. Turkull.

Zgodno z Oryginałem
Sekretarz Stanu
(podpisano) J. Tymowski.

Zgodno z Wypisem
Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spra-
wiedliwości
Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szef Bióra
B. Bruck.

Na Oryginalie własną JEHO CESARSKO-KRÓ-
LEWSKIEY MOŚCI ręką napisano:

„Бышь по сему.”

въ Царскомъ Селѣ
27 Мая 1836 года.

ПОЛОЖЕНІЕ

О порядкѣ перечисленія Обы-
вателей Имперіи въ Царство
Польское, и Обывателей Цар-
ства Польскаго въ Имперію.

I. Постановленія Общія.

§. 1.

Обывателямъ Имперіи всѣхъ сосло-
ній, исключая крѣпостныхъ, дозволяется
водворяться въ Царствѣ Польскомъ, такъ
какъ и взаимно, Обывателямъ Царства
Польскаго дозволяется водворяться въ Им-
періи, съ соблюденіемъ правилъ, ниже сего
постановляемыхъ.

P R A W O

O sposobie przesiedlania się mie-
szkańców Cesarstwa, do Króle-
stwa Polskiego, i mieszkańców
Królestwa Polskiego do Cesar-
stwa.

I. Prawidła Ogólne.

§. 1.

Mieszkańcom Cesarstwa wszelkich
stanów, wyiawszy poddanych szlache-
ckich, pozwala się osiadać w Króle-
stwie Polskiém, i nawzajem, mieszkań-
com Królestwa Polskiego, pozwala się
osiadać w Cesarstwie, z zachowaniem
przepisów niżej postanowionych.

§. 2.

Водвореніе есть двоякое: временное и посшоянное.

II. О временномъ водвореніи.

§. 3.

Водвореніе временное есть, больше или меньше продолжительное въ томъ или другомъ краѣ пребываніе съ узаконеннымъ паспортомъ; оно дозволяется на тѣхъ же самыхъ правилахъ, какія вообще о временныхъ отлучкахъ внутри Государства постановлены.

§. 4.

Водвореніе временное можетъ быть соединено и съ приобретениемъ недвижимаго имущества, по законамъ о сосшояніяхъ лицъ и о приобретении и имуществѣ, дѣйствующимъ въ томъ краѣ, гдѣ производится водвореніе; по симъ не изменяющимся права и обязанности водворяюща-

§. 2.

Osiadanie jest dwoiakie: tymczasowe i stałe.

II. O tymczasowém osiadaniu.

§. 3.

Osiadaniem tymczasowém jest, mniej lub więcej przedłużające się w jednym albo w drugim kraju przebywanie za właściwym paszportem. Ono pozwala się pod warunkiem dopełnienia przepisów, postanowionych w ogólności o czasowém oddaleniu się z miejsca zamieszkania, w granicach Państwa.

§. 4.

Osiadanie tymczasowe może być połączone i z nabyciem nieruchomości, przy zachowaniu praw o stanach osób i o nabywaniu majątków, obowiązujących w tym kraju, do którego przeniesienie się nastąpiło; ale przez to nie zmieniają się prawa i powinności osia-

гося по коренному его мѣсту жительства; онъ сохраняетъ первыя и подлежащія послѣднимъ на томъ же самомъ основаніи, какъ общими законами о временныхъ оплуткахъ постановлено.

III. О постоянномъ водвореніи.

§. 5.

Постояннымъ водвореніемъ признается совершенное перечисленіе изъ Имперіи въ Царство, или изъ Царства въ Имперію, съ перемѣною кореннаго мѣста жительства.

§. 6.

Постоянное водвореніе производится двояко:

1. Когда по особенному ВЫСОЧАЙШЕМУ соизволенію кто либо изъ Обывателей Имперіи получитъ право кореннаго жителя въ Царствѣ, согласно 24-й статьѣ основной его Грамо-

даіаго, względem miejsca iego krajowego (korennago) zamieszkania; ten-że zachowuje pierwsze i podlega ostatnim w sposobie, iak to jest urzędzone przepisami ogólnemi o czasowém oddaleniu się z miejsca zamieszkania.

III. O stałym osiadaniu.

§. 5.

Osiadaniem stałym, jest zupełne przesiedlenie się z Cesarstwa do Królestwa, lub z Królestwa do Cesarstwa, z przemianą miejsca krajowego zamieszkania.

§. 6.

Osiadanie stałe następuje dwoiakim sposobem:

1. Kiedy wskutek szczególnego Należytego pozwolenia, kto bądź z mieszkańców Cesarstwa, otrzyma prawo krajowego mieszkańca Królestwa, zgodnie z art. 21 Statutu Or-

ны, или изъ Обывашелей Царства въ Имперію.

2. Когда кто либо порядкомъ, ниже сего опредѣляемымъ, получишь дозволеніе своего Начальства на перечисленіе изъ Имперіи въ Царство, или изъ Царства въ Имперію.

IV. Порядокъ перечисленія по особенному ВЫСОЧАЙШЕМУ соизволенію.

§. 7.

Кто получишь право кореннаго жишеля по ВЫСОЧАЙШЕМУ соизволенію, тошъ по самой силѣ того соизволенія, непосредственно вступаешь въ пользованіе симъ правомъ, хотя бы не приобрѣлъ еще онъ недвижимаго шамъ имущества.

§. 8.

ВЫСОЧАЙШЕЕ соизволеніе о каж-

ganicznego, lub gdy kto z mieszkańc^{ów} Królestwa otrzyma prawo krajowego mieszkańca w Cesarstwie.
2. Kiedy kto bądź, sposobem niżej opisanym, otrzyma дозволеніе Zwierchności на przesiedlenie się z Cesarstwa do Królestwa, lub z Królestwa do Cesarstwa.

IV. Sposóbъ przesiedlania się na mocy szczególnego Naywyższego pozwolenia.

§. 7.

Otrzymuiący право krajowego mieszkańca na mocy Naywyższego pozwolenia, wchodzi tém samém i bezpośrednio w używnnie dozwolonego mu prawa, chociażby nie nabył ieszcze nieruchomości w kraju, do którego przenieść się zamierza.

§. 8.

Naywyższe pozwolenie na każde te-

домъ шакоемъ пожалованіи права кореннаго жителя въ Имперіи или въ Царствѣ, объявляеши оныи Министра Внутреннихъ Дѣлъ во всеобщее извѣстіе.

V. Порядокъ перечисленія по дозволенію.

2. Порядокъ испрошенія дозволенія на перечисленіе изъ Имперіи въ Царство.

§. 9.

Порядокъ испрошенія дозволенія на перечисленіе изъ Имперіи въ Царство, полагается по различію сословій ниже слѣдующій:

1. Дворяне помѣшвенные, владѣющіе въ Россіи недвижимымъ имуществомъ, какъ мужескаго, такъ и женскаго пола, имѣющіе для сего обращаться въ Дворянское Депутатское Собраніе той Губерніи, къ коей причислены

го рода и наданіе права mieszkańца краіowego в Cesarstwie lub Królestwie, podaném będzie do publiczney wiadomości przez Ministra Spraw Wewnętrznych.

V. Sposóbъ przesiedlania się na mocy dozwolenia Zwierzchności.

1. Sposóbъ podawania prośb o dozwolenie przesiedlenia się z Cesarstwa do Królestwa.

§. 9.

Sposóbъ podawania prośb o dozwolenie przesiedlenia się z Cesarstwa do Królestwa, podługъ różnicy stanów, przepisuje się następujący:

1. Osoby używające dziedzicznie przywilejów szlacheckiego stanu, takъ mężczyźni, iako też kobiety, posiadające w Rosyi nieruchomy majątek, udadzą się do Deputacyi szlacheckiej, téy Gubernii, w którą, iako mające udział stały w interes-

они, на основаніи статьи 782-й Свода Устава о службѣ Гражданской, для постоянного участія въ дѣлахъ Дворянства и для служенія по выборамъ оного, съ объявленіемъ о намѣреніи ихъ перечислившись въ Царство; при семъ обязаны они представить свидѣтельство, что приобрѣли уже въ Царствѣ недвижимое имущество. Свидѣтельство сіе выдается имъ отъ мѣстнаго помянутого Начальства, являющагося въ Спасающаго-Секретаріата Царства и въ подлинности явки удостоверяется здѣсь въ Министерствѣ Внутреннихъ дѣлъ.

2. По разсмотрѣніи сего объявленія и приложеннаго къ нему свидѣтельства, Депутатское Дворянское Собраніе; если не находитъ къ перечисленію препятствія; даетъ удостовереніе о семъ на томъ же основаніи,

sach szlacheckich, i obowiązane do służby w razie wyborów, z mocy art. 782 Zbioru Ustaw o służbie cywilnej, są zapisane, oświadczają tѣż Deputacyi zamiar przesiedlenia się do Królestwa Polskiego, i złożą ię świadectwo, że już nabyły w Królestwie majątek nieruchomości. Świadectwa takowe, wydane przez tameczną miejscową władzę i okazane w Sekretaryacie Stanu Królestwa, stwierdzone będą co do tegoż okazania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych.

2. Po roztrząśnieniu oświadczenia strony i załączonego przy niѣm dowodu, Deputacya szlachecka, jeśli nie znajdzie przeszkody do przesiedlenia, udzieli potrzebne świadectwo w sposobie zwykłym, w razie

какъ дается шаковое для перечисленія Дворянина по званію его изъ одной Губерніи въ другую, и доносишь о томъ чрезъ Губернскаго Предводителя Дворянства, Министру Внутреннихъ Дѣлъ.

3. Дворяне пошомшвенные, недвижимымъ имѣніемъ не владеющіе, и дворяне личныя, какъ мужскаго шака и женскаго пола, шакаже почешные Граждане, въ Гильдіи не записанные, съ просьбами о дозволеніи на перечисленіе въ Царство и съ приложеніемъ шакаже свидѣтельства о приобретенномъ въ Царствѣ имуществѣ, обращающагося къ Начальнику той Губерніи, въ коей они жишельствуютъ.

4. Городскіе Обыватели, какъ то: записанные въ Гильдіи почешные Граж-

przesiedlenia się szlachcica (na mocy praw szlacheckiego stanu) z iednѣy Gubernii do drugіѣy, i zarazem doniesie o tѣm Ministrowi Spraw Wewnѣtrznych, za pośrednictwem Guberskiego Marszałka.

3. Osoby, używające dziedzicznie przywileiów szlacheckiego stanu, lecz majątku nieruchomego nieposiadające, tudzież osoby używające tych przywileiów osobiście, tak mężczyźni, iako też i kobiety, również obywatele honorowi (почешные граждане) w giełdach niezapisani, udać się powinni z prośbą o dozwoленіе przesiedlenia się do Królestwa, do Naczelnika tѣy Gubernii, w którѣy zamieszkuia, przy złożeniu również świadectwa nabycia majątku w Królestwie.

4. Mieszkańcy miast, iako to: zapisani w giełdach honorowi obywatele,

даве, купцы, мѣщане или посадскіе, ремесленники или цеховые, обращающіеся съ шаковыми же просьбами и свидѣтельствами къ обществамъ, къ коимъ они причислены. Общества сіи, по изъявленіи на увольненіе ихъ согласія, съ удословленіемъ, что на увольняемыхъ не числился ни какихъ недоимокъ, входящихъ чрезъ Городскую Думу съ представленіемъ Начальнику Губерніи.

5. Сельскіе Обыватели обращающіеся съ просьбами и свидѣтельствами по вѣдомству тѣхъ сословій, къ коимъ они принадлежатъ. Казенные крестіане въ Казенныя Палаты тѣхъ Губерній, къ коимъ они причислены. Вольноопущенные, еще не избравшіе рода жизни и не приписавшіеся ни къ какому обществу, обращающіеся съ ша-

купцы, mieszczanie w miastach, miasteczkach i osadach mieyskich, rzemieślnicy czyli cechowi, udać się powinni z takowemi podaniami i świadectwami do zgromadzeń, w których są zapisani. Zgromadzenia powyższe, po przyzwoleniu na ich uwolnienie, czynią w tym względzie przedstawienie do Naczelnika Gubernii, za pośrednictwem rady mieyskiéy, stwierdzające zarazem, że na uwolnionych żadna zaległość nie ciąży.

5. Mieszkańcy wieyscy udadzą się z prośbami i świadectwami do władzy przełożonéy nad kondycyą, do którój należą. Skarbowi włościanie, do Izb Skarbowych Gubernii, w których są zapisani; uwolnieni od poddaństwa, ieszcze wybranego rodzaju życia (пода жизни) niemający i w żadném zgromadzeniu nie-

ковыми же просьбами и свидетельствами къ Начальникамъ шѣхъ Губерній, гдѣ они имѣли послѣднее пребываніе въ Россіи.

§. 10.

Начальники Губерній и Казенныя Палаты, если не найдутъ препяшвѣнія къ удовлетворенію поступившихъ къ нимъ просьбъ и представлений, входящихъ съ донесеніемъ о шомъ; Начальники Губерній, въ Министерствѣ Внутреннихъ дѣлъ, а Казенныя Палаты, въ Министерствѣ Финансовъ.

§. 11.

Министръ Внутреннихъ Дѣлъ, разсмотрѣвъ представленія Губернскихъ Предводителей и Начальниковъ Губерній, а Министръ Финансовъ, представленія Казенныхъ Палатъ, если не найдутъ къ удо-

записани, удадzą się z temiż prośbami i świadectwami do Naczelników Gubernii, w których ostatecznie zamieszkiwali w Rosyi.

§. 10.

Naczelnicy Gubernii i Izby Skarbowe, ieśli nie znajdą przeszkody do zadosyć uczynienia zanesionym do nich prośbom i uczynienym przedstawieniom, złożą dalszy w téy mierze raport, a mianowicie: Naczelnicy Gubernii, Ministerstwu Spraw Wewnętrznych, a Izby Skarbowe, Ministerstwu Finansów.

§. 11.

Minister Spraw Wewnętrznych, roztrząsnawszy przedstawienia Gubernskich Marszałków i Naczelników Gubernii, a Minister Finansów podobnie przedstawienia Izb Skarbowych, ieżeli nie znajdą żadnych przeszkód praw-

влешворенію просьбъ какихъ либо законныхъ препращеній, снабжающъ просишелей дозволиштельными видами, досщаваля оные къ нимъ чрезъ мѣстныхъ ихъ Начальства, увѣдомля о семъ шѣхъ Начальниковъ Губерній и шѣ Казенныхъ Палашъ, ошѣ моихъ получили поступившія представленія, и сообщая списки самыхъ видовъ каждый разъ Министру Сшашъ-Секретарю Царшва, который увѣдомляеть о шомъ Управленія Царшва по принадлежности. Лицамъ подашнаго сосщоянія, получившамъ дозволиштельный видъ, назначается о-ши мѣсячный срокъ, въ продолженіе коего должнъ они перенислишбъ въ Царшво; послѣ чего, по полученіи увѣдомленія шашошняго Управленія, исключаются въ Имперіи изъ ревизскихъ сказокъ, ушсщовленными на шо порядкомъ.

nych do zadosyć uczynienia podanym prośbom, udziela proszącym paszport na przesiedlenie, przeszła im takowy za pośrednictwem władz miejscowych i uwiadamiaią o tém Naczelnika Gubernii i Izby Skarbowe, przez które uczynione było przedstawienie, a kopie samychże paszportów na przesiedlenie, za każdym razem przesłane będą Ministrowi Sekretarzowi Stanu Królestwa, który uwiadomi o tém Rząd tegoż Królestwa drogą właściwą. Dla osób ze stanów podatkowi podlegających, które uzyskały paszporta na przesiedlenie, określa się dziewięć-miesięczny czas, w ciągu którego pezesiedlić się powinny do Królestwa; poczem, za otrzymaném zawiadomieniem od tamecznego Rządu o nastąpieném przesiedleniu, wykreślone zostaną w Cesarstwie z ksiąg rewizyi ludności sposobem przepisany.

Не считаешься препятствием къ перечисленію въ Царствѣ:

Во 1-хъ, будущая общественная служба по волостямъ и сельскимъ выборамъ; и

Во 2-хъ, рекрутская повинность во всѣхъ случаяхъ, означенныхъ въ примѣчаніи къ ст. 110-й Свода Устава Рекрутскаго, и именно: *a*, если лицо, по числу членовъ его семейства и по числу способныхъ въ семъ семействѣ къ военной службѣ, не состоишь ни на первой, ни на второй очереди; *b*, вообще одиночкамъ; *c*, двойникамъ, когда семейства состоятъ шокмо изъ отца и сына; *d*, тѣмъ семействамъ, въ коихъ при прежнихъ наборахъ, всѣ лица признаны къ военной службѣ неспособными; *e*, вновь приписавшимся къ обществамъ мѣщанъ или Казенныхъ³⁶ крестьянъ, когда они пользуются

Nie stanowi przeszkody do przesiedlenia się do Królestwa:

1. Wypaść mogąca służba publiczna w dobrach skarbowych (wołosci) i w skutek wyborów mieyskich, i

2. Zaciąg woyskowy, we wszelkich przypadkach wymienionych w uwadze do art. 110 Zbioru Ustaw o zaciagu, a mianowicie: *a*) jeżeli osoba, z powodu liczby członków ięy familii i z powodu liczby zdolnych w téyże familii do służby woyskowej, nie znajduje się w pierwszёy ani w drugiёy kolei; *b*) dla wszystkich osób pojedynczych; *c*) dla osób, z których dwie składają familią, jeżeli do nięy należy tylko oyciec i syn; *d*) familiom, w których w czasie poprzednich poborów do woyska wszystkie osoby uznanemi zostały za niezdatne do służby woyskowej; *e*) osobom wpisanym świeżо do

льготною ошъ рекрутской повинности и срокъ оной еще не истекъ; f.) если на перечисляемыхъ нѣтъ недоимки не только въ Государственныхъ, но и въ общесѣнныхъ податяхъ.

Къ сему присовокупляется и шоль случай, когда бы перечисляющійся, состоя на рекрутской очереди, представилъ за себя рекрутскую квитанцію.

2. Порядокъ испрошенія дозволенія на перечисленіе изъ Царства въ Имперію.

Дозволеніе на перечисленіе изъ Царства въ Имперію, производится порядкомъ, дѣйствующими тамъ законами установленнымъ.

§. 14.

О каждомъ шаковомъ дозволеніи, данномъ переселяющимся въ Россію, Главное

згромадzeń mieyskich lub skarbowych włościan, używającym czasowego uwolnienia od zaciągu wojskowego, przed upłynieniem lat swobody; f) jeżeli na przesiedlających się nie ciąży żadna zaległość, ani względem Skarbu, ani względem zgromadzeń.

Do tego dodać należy i okoliczność, gdyby przesiedlający się, będąc w kolei powołany do służby wojskowej, przedstawił dowód, iż się uwolnił od zaciągu.

2. Sposób podawania prośb o dozwoleńie przesiedlenia się z Królestwa do Cesarstwa.

§. 13.

Dozwoleńie na przesiedlenie się z Królestwa do Cesarstwa, uzyskaném będzie sposobem, obowiązującemi tamże urządzeniami postanowionym.

§. 14.

O każdymъ takowémъ dozwoleńiu, даномъ przesiedlającemu się do Rosyi,

Управленіе Царства даешъ знашь Министру Спашсъ-Секретарю, который сообщашъ о семъ Минисшесшву Внупреннихъ Дѣлъ.

3. Обрядъ перечисленія.

§. 15.

Перечисленіе изъ Имперіи въ Царство производимъ посредствомъ внесенія лица и семейства перечисляющагося въ Книгу народонаселенія Царства; для сего:

1, Перечисляющійся, представя дозволишелный его видъ, обязанъ объявишь Главному Управленію Царства, какую Гмину избираешъ онъ для постояннаго его водворенія; а дворянинъ сверхъ того: въ какомъ Повѣсть желашъ онъ бышь записанъ въ дворянскую Книгу.

2, Главное Управленіе предписывашъ кому слѣдуешъ, о внесеніи перечисляющагося въ Книгу той Гмины, а дво-

Rząd Królestwa zawiadomi Ministra Sekretarza Stanu, który doniesie o tém Ministerstwu Spraw Wewnętrznych.

3. Forma przesiedlania.

§. 15.

Przesiedlanie z Cesarstwa do Królestwa, następuje przez wpisanie osoby i familii przesiedlającej się w księgi ludności Królestwa; w tym celu:

1. Przesiedlający się, przedstawiając dany mu paszport, obowiązany jest oświadczyć Rządowi Królestwa, w iakięy gminie zamierza stać się osiadłym; szlachcic prócz tego oznaczy w iakiem Województwie pragnie być wpisany w księgę szlachecką.

2. Rząd nakazuje, komu należy zapisać przesiedlającego się w księgę obra-

раяна сверхъ того и въ дворянскую Книгу; послѣ чего они признаются вступившими въ число коренныхъ жителей Царства.

§. 16.

Сей обрядъ перечисленія наблюдается и тогда, какъ право укорененія даруется особеннымъ **ВЫСОЧАЙШИМЪ** соизволеніемъ; но въ семъ случаѣ не требуется вида дозволишельнаго.

§. 17.

Перечисленіе изъ Царства въ Имперію производится посредствомъ избранія рода жизни или сословія; для сего:

1. Перечисляющійся съ увольнительнымъ его видомъ, выдаваемымъ Правительственною Коммисіею Внутреннихъ Дѣлъ, является въ Губернскомъ Правленіи той Губерніи, гдѣ желаетъ

néy gminy, a szlachcica prócz tego i w właściwą księgę szlachecką; po czém stają się mieszkańcami kraiovymi Królestwa.

§. 16.

Taź forma przesiedlenia zachowaną będzie i wtedy, gdy prawo kraiozca nadane iest Naywyższém szczególném pozwoleniem; lecz w tym przypadku paszport na przesiedlenie nie iest potrzebny.

§. 17.

Przesiedlenie z Królestwa do Cesarstwa, następuje w skutek wybrania rodzaju życia lub stanu; w tym celu:

1. Przesiedlający się stawі się przed Guberskim Rządem téy Gubernii, w którę stale osiąść zamierza, z paszportem wydanym mu przez Kommissyą Rządową Spraw We-

онъ постоянно водвориться, съ означеніемъ рода жизни, имъ избираемаго.

2. Губернское Правленіе представляешь о семъ Министру Внутреннихъ Дѣлъ, и по разрѣшеніи его, даешь просителю дозволеніе избрать родъ жизни.

3. Въ порядкѣ избранія рода жизни соблюдаются правила, существующія вообще для вновь поселяющихся въ Россіи, исключая присяги на подданство, коей онъ Обывашелей Царства, яко соспоющихъ въ томъ же подданствѣ, не требуетъ.

VI. Послѣдствія перечисленія и постоянного водворенія.

§. 18.

Лица, получившія въ Царствѣ право коренныхъ жишелей, какъ по особенному

внутреннихъ, і оświadczy, iaki rodzaj życia sobie wybiera.

2. Rząd Guberski uczyni w tęg mierze przedstawienie do Ministra Spraw Wewnętrznych, і wedle iego wyрreczenia udzieloném będzie prośącemu dozwolenie wybrania rodzaju życia.

3. Co do sposobu wybierania rodzaju życia, zachowane będą prawidła, ustanowione w ogólności dla osiadających w Rosyi, z wyłączeniem przysięgi na poddaństwo, którę od mieszkańców Królestwa, iako od zostających pod tęgъ samém Berłem, odbierać nie ma potrzeby.

VI. Skutki przesiedlenia і stałego osiadlania.

§. 18.

Osoby, które otrzymały w Królestwie prawo krajowych mieszkańców, tak na

ВЫСОЧАЙШЕМУ соизволенію. шакъ и по дозволенію Начальства въ Имперіи, по перечисленіи ихъ на постоянное водвореніе, вступаютъ во всѣ права и обязанности коренныхъ жителей. Какъ въ правѣ личномъ, шакъ и въ правѣ по имуществамъ, въ томъ краѣ находящимся, они подлежатъ дѣйствію тамошнихъ законовъ. Но при семъ:

1. Лица всѣхъ сословій, владеющія въ Имперіи недвижимымъ имуществомъ и собственностію, продолжаютъ пользоваться онымъ и по перечисленіи ихъ въ Царство. Они могутъ и вновь приобретать оное, подлежа впрочемъ въ образѣ приобретенія, владѣнія, отчужденія и наследства общимъ законамъ, дѣйствующимъ въ Имперіи.

2. Дворяне, какъ помѣщичьи, шакъ и личные, и по переселеніи ихъ, со-

мocy szczególnego Najwyższego pozwolenia, iako i z pozwolenia Zwierzchności w Cesarstwie, po przesiedleniu ich na stałe zamieszkanie, wchodzą we wszelkie prawa i powinności krajowych mieszkańców. Tak pod względem prawa osób, iako też pod względem prawa do majątku w tym kraju znajdujące się, podlegają tamiecznym ustawom. Wszelako przytém:

1. Osoby wszystkich stanów, posiadające w Cesarstwie nieruchomy majątek i własność, nie przestają używać ich i po przesiedleniu się do Królestwa; mogą nawet znówu tamże nabywać własności, podlegając nadal, co do sposobów nabywania, onych posiadania, zbywania i dziedziczenia, ogólnym prawom obowiązującym w Cesarstwie.

2. Używający praw stanu szlacheckiego, tak dziedzicznie, iako też i oso-

храняють въ Имперіи всѣ преимуще-
ства, которыя принадлежатъ имъ по
званію ихъ и роду имуществъ; а по-
тому самому обязаны они и явиться
на Государственную службу, въ слу-
чай общаго или чрезвычайнаго въ Им-
періи къ шому призыва. Они осло-
бождаются отъ службы по выборамъ
и отъ обязанности участвовать въ
Собраніяхъ, Дворянскихъ, но продол-
жаютъ исполнять поспановленія Дво-
рянства, касательно извѣстнаго рода
складокъ, производимыхъ съ ВЫСО-
ЧАЙШАГО разрѣшенія и означен-
ныхъ въ 1-мъ пунктѣ статьи 89-й
Свода Законовъ о Состояніяхъ.

3. Дворяне и почешие Граждане, какъ
потомственные, такъ и личные, со-
храняють и въ Царствѣ принадле-
жащее имъ въ Имперіи право изысканія

бісцие, i по przesiedleniu się zacho-
wują w Cesarstwie wszelkie przy-
wileie, służące im, tak pod wzglę-
dem osoby, iako też majątku, i dla
tego obowiązane są stawić się do
służby publicznej w razie powsze-
chnego lub nadzwyczajnego w Ce-
sarstwie tym końcem wezwania;
uwolnieni zostają od służby, w sku-
tek wyborów przypaść mogący, i
od obowiązku należenia do zgro-
madzeń szlacheckich; lecz nie prze-
stają ulegać rozporządzeniom szla-
chty, co do wiadomego rodzaju skła-
dek, uchwalonych z mocy Najwyż-
szego Postanowienia i oznaczonych
w pierwszym punkcie art. 89 Zbio-
ru Praw o Stanach.

3. Szlachta i honorowi obywatele, tak
dziedziczni, iako też osobiści, za-
chowują i w Królestwie służące im
w Cesarstwie prawo niepodlegania

омъ шѣлеснаго наказанія по Суду
Уголовному. Они не подлежатъ мѣс-
шной конскрипціи.

§. 19.

Всѣ правила о послѣдствіяхъ перечи-
сленія, выше сего означеннаго, прилагаются
взаимно и къ Обывателямъ Царства Поль-
скаго, по тому роду жизни и состоя-
нію, къ коему они будутъ причислены въ
Имперіи.

Подлинное подписалъ:

Предсѣдатель Государственнаго Совѣта
ГРАФЪ НОВОСИЛЬЦОВЪ.

cielesnѣy karze. Nie należą ró-
wnież do miejscowѣy konskrypcyi.

§. 19.

Wszelkie przepisy o skutkach prze-
siedlenia, powyżѣy oznaczone, rozcią-
gaia się wzajemnie i do mieszkańcѣw
Królestwa Polskiego, podług rodzaju
życia i stanu, do którego będą zapisa-
ni w Cesarstwie.

Zgodno z Oryginałem

Minister Sekretarz Stanu

w Zastępstwie: Pomocnik Ministra
(podpisano) *Jg. Turkull.*

Zgodno z Oryginałem

Sekretarz Stanu

(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowѣy Spra-
wiedliwości

Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego

Szef Bióra

B. Bruck.

Dzień ogłoszenia 32 Sierpnia 1836 roku.

Tom XIX. do Nru 67.

w Imieniu Najjaśniejszego

MIKOŁAJA I.

Cesarza Wszech Rossyi, Króla Pol-
skiego etc. etc. etc.

Rada Administracyina Królestwa.

W skutku protokółarnéj deklaracyi
Pana Adama Idzkowskiego, byłego Bu-
downiczego Rządowego, zamieszkałego
w Warszawie, dnia $\frac{8}{20}$ Czerwca r. b. w
Urzędzie Municypalnym Miasta Sto-
łecznego Warszawy uczynionéj, i przed-
stawienia Kommissyi Rządowéj Spraw

Wewnętrznych, Duchownych i Oświe-
cenia Publicznego z dnia $\frac{11}{25}$ Lipca
1836 r. Nro $\frac{7506}{27176}$, i zapatrzwszy się
na Artykuł 6, 9, i 11 Postanowienia
Namiestnika Królewskiego, z dnia 11
Marca 1817, Postanowiła i Stanowi co
następuje:

Artykuł 1.

Udzielony zostaje niniejszym, Panu
Adamowi Idzkowskiemu, List przy-
znania wynalazku na dwa, iego wła-
snego wynalazku, apparaty do pędze-
nia wódki, według rysunków i opisów
w Kommissyi Rządowéj Spraw We-
wnętrznych, Duchownych i Oświece-
nia Publicznego złożonych.

Artykuł 2.

List takowy rozciągać się będzie na
całe Królestwo Polskie, i służyć ma
na lat dziesięć od daty niniejszego po-
stanowienia.

Artykuł 3.

Udzielenie niniejszego listu nie zaręcza za nowość i pierwszeństwo, ani za dobroć wynalazku.

Artykuł 4.

Wynalazca obowiązany będzie, nadal w przeciągu sześciu miesięcy od doręczenia mu niniejszego listu, aparaty wspomniane wystawić w naturze, i to przed właściwą Zwierzchnością udowodnić.

Artykuł 5.

Doręczenie niniejszego listu wynalazku w urzędowym wypisie, właściwielowi onegoż, Rada Administracyina poleca Kommissyi Rządowej Spraw Wewnętrznych, Duchownych i Oświecenia Publicznego; umieszczenie zaś w Dzienniku Praw, Kommissyi Rządowej Sprawiedliwości.

Działo się w Warszawie, na posiedzeniu Rady Administracyinėj, dnia

24 Lipca

5 Sierpnia

1836.

(podpisano) *Namiestnik, General Feldmarszałek,
Xiąże Warszawski.*

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Spraw
Wewnętrznych, Duchownych
i Oświecenia Publicznego

(podpisano) *E. Gołwin.*

Sekretarz Stanu

(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Oryginałem
Sekretarz Stanu

(podpisano) *J. Tymowski.*

Zgodno z Wypisem

Dyrektor Główny, Prezydujący
w Kommissyi Rządowej Sprá-
wiedliwości

Kossecki.

Za Sekretarza Jeneralnego
Szef Bióra

B. B r u c k.

Dzień ogłoszenia 1^o Września 1836 roku.

SPIS POSTANOWIEŃ w Tomie XIX Dziennika Praw

I. Postanowienia Królewskie.

a) *Polityczne.*

Stronica

Dekret zatwierdzający przepisy o mundurach Cywilnych, tudzież ogólną klasyfikacją urzędów w Królestwie Polskiem.

w Carskiem Siele d. $\frac{1}{2}$ Maia 1836 r. 36

Przepisy o mundurach Cywilnych . . 42

Ogólna klasyfikacja urzędników Cywilnych, oraz przepisanych, dla tychże, mundurów 142

Postanowienie, którym nadane są dobra w Królestwie Polskiem Generałom: Berdajew, Starczenko i Baronowi Korff.

w Peterhofie d. $\frac{1}{13}$ Czerwca 1836 r. 144

Postanowienie, nakazujące wprowadzić w wykonanie prawo o Szlachectwie w Królestwie Polskiem, tudzież rozwiązujące Komitet tymczasowy do rozpoznawania dowodów Szlachectwa, w roku 1832 w Warszawie ustanowiony.

w Peterhofie d. $\frac{25}{7}$ Czerwca
Lipca 1836 roku . 178

Prawo o Szlachectwie w Królestwie Polskiem.

ROZDZIAŁ I.

O nabywaniu praw Szlacheckiego Stanu, tudzież o jego przechodzeniu i dowodach.

Oddział pierwszy. O nabywaniu Szlachectwa dziedzicznego . . . 186

1. O nabywaniu szlachectwa przez służbę 188

2. O nabywaniu szlachectwa w skutek otrzymania orderu . . . 190

Oddział drugi. O nabywaniu szlachectwa osobistego 194

Oddział trzeci. O przechodzeniu i udzielaniu się szlachectwa:

- a) przez urodzenie 196
- b) przez małżeństwo 200

Oddział czwarty. O dowodach szlacheckiego stanu.

- 1. O dowodach szlachectwa nabytego po ogłoszeniu niniejszego prawa 200
- 2. O dowodach szlachectwa nabytego przed ogłoszeniem niniejszego prawa 204

ROZDZIAŁ DRUGI.

O prawach i przywilejach szlacheckiego stanu.

Oddział pierwszy. O prawach i przywilejach szlacheckiego stanu, pod względem zgromadzeń szlacheckich 218

Oddział drugi. O prawach i przywilejach szlacheckiego stanu, każdej osobie w szczególności służących:

I. O prawach pod względem służby 220

II. O prawach pod względem Sądownictwa i praw kryminalnych 224

III. O prawach pod względem majątku 226

IV. O prawach pod względem podatków i powinności publicznych 226

ROZDZIAŁ TRZECI.

O utracie i odzyskaniu praw szlacheckiego stanu 236

ROZDZIAŁ CZWARTY.

O sprawdzaniu dowodów szlachectwa, zapisywaniu szlachty w księgi tym końcem po Województwach ustanowione, i o aktach stanu szlacheckiego.

Oddział pierwszy. O sprawdzaniu dowodów szlachectwa 238

I. O Heroldyi 240

II. O czynnościach Rady Stanu w przedmiocie szlachectwa 258

Oddział drugi. O zapisywaniu szlachty w ustanowione tym końcem księgi. 260

Oddział trzeci. O aktach szlacheckiego stanu:

1. O Dyplomatach na szlachectwo 270
2. O Księgach szlachty 276
3. O Księgach genealogicznych. 280
4. O Herbarzu 282

Dekret nakazujący wprowadzić w wykonanie prawa, o przesiedlaniu się z Cesarstwa do Królestwa i nawzajem.

w Carskiem Siele d. $\frac{27 \text{ Maja}}{8 \text{ Czerwca}}$ 1836 r. 294

Prawo o sposobie przesiedlania się mieszkańców Cesarstwa, do Królestwa Polskiego, i mieszkańców Królestwa Polskiego do Cesarstwa 300

b) *Sądowe.*

O dodatkach do płacy dla Archiwistów wszelkich Władz Rządowych.

Na statku parowym Alexandrya d. $\frac{1}{2} \frac{3}{5}$ Kwietnia 1836 r. 4

Dekret zatwierdzający przepisy o mundurach cywilnych, tudzież ogólną klasyfikacją urzędów w Królestwie Polskiem.

w Carskiem Siele d. $\frac{1}{2} \frac{1}{3}$ Maja 1836 r. 36

Przepisy o mundurach cywilnych . . . 42

Ogólna klasyfikacja Urzędników Cywilnych, oraz przepisanych, dla tychże, mundurów 142

Dekret nakazujący wprowadzić w wykonanie prawa, o przesiedlaniu się z Cesarstwa do Królestwa i nawzajem.

w Carskiem Siele d. $\frac{27 \text{ Maja}}{8 \text{ Czerwca}}$ 1836 r. 294

Prawo o sposobie przesiedlania się mieszkańców Cesarstwa do Królestwa Polskiego, i mieszkańców Królestwa Polskiego do Cesarstwa 300

c) *Tyczące się Wydziału Spraw Wewnętrznych.*

O dodatkach do płacy dla Archiwistów wszelkich Władz Rządowych.

Na statku parowym Alexandrya dnia $\frac{1}{2} \frac{3}{5}$ Kwietnia 1836 r. . . . 4

O zajmowaniu na rzecz Skarbu w całości lub w części dóbr supprymowanych, dekretem z dnia 1⁴ Lutego 1832 obiętych, w zamian za inne dobra Rządowe.

w Carskiem Siele d. 1¹/₂ Maia 1836 r. 14

Dekret zatwierdzający przepisy o mundurach cywilnych, tudzież ogólną klasyfikacją urzędów w Królestwie Polskiem.

w Carskiem Siele d. 1¹/₂ Maia 1836 r. 36

Przepisy o mundurach cywilnych . . . 42

Ogólna klasyfikacja Urzędników cywilnych, oraz przepisanych, dla tychże, mundurów 142

Dekret nakazujący wprowadzić w wykonanie prawo o przesiedlaniu się z Cesarstwa do Królestwa i nawzajem.

w Carskiem Siele d. 27^{Maia}/_{8 Czerw.} 1836 r. 294

Prawo o sposobie przesiedlania się mieszkańców z Cesarstwa do Królestwa Polskiego i mieszkańców Królestwa Polskiego do Cesarstwa 300

d) Skarbowe.

O dodatkach do płacy dla Archiwistów wszelkich władz Rządowych.

Na statku parowym Alexandrya dnia 1¹/₂ Kwietnia 1836 r. . . . 4

O zajmowaniu na rzecz Skarbu w całości lub w części dóbr supprymowanych, dekretem z d. 1⁴ Lutego 1832 obiętych w zamian za inne dobra Rządowe.

w Carskiem Siele d. 1¹/₂ Maia 1836 r. 14

Dekret zatwierdzający przepisy o mundurach cywilnych, tudzież ogólną klasyfikacją urzędów w Królestwie Polskiem.

w Carskiem Siele d. 1¹/₂ Maia 1836 r. 36

Przepisy o mundurach cywilnych . . . 42

Ogólna klasyfikacja urzędników cywilnych, oraz przepisanych, dla tychże, mundurów 142

Postanowienie, którem nadane są dobra w Królestwie Polskiem, Generatom: Berdaiew, Starczenko i Baronowi Konff.

w Peterhofie d. 1¹/₃ Czerwca 1836 r. 144

II. Postanowienia Rady Administracyjnej.

a) Polityczne.

Stronica

Wyrzeczenie kary konfiskaty majątków osób, których nieobecność w kraju świeżo wysledzoną została.

w Warszawie d. $\frac{10}{22}$ Lipca 1836 r. 290

b) Sądowe.

Wyrzeczenie kary konfiskaty majątków osób, których nieobecność w kraju świeżo wysledzoną została.

w Warszawie d. $\frac{12}{22}$ Lipca 1836 r. 290

c) Tyczące się Wydziału Spraw Wewnętrznych.

Postanowienie względem opłaty od wszelkich widowisk na rzecz kasy miejskiej Miasta Stołecznego Warszawy.

w Warszawie d. $\frac{12}{24}$ Czerwca 1836 r. 27

Listy przyznania wynalazków.

P. Konstantemu Alexandrowi Kruczy, na nowy aparat do pędzenia wódki.
w Warszawie d. $\frac{5}{17}$ Czerwca 1836 r. 24

P. Kaletanowi Kickiemu, na poprawę aparatu gorzelnianego Pistoryusza.
w Warszawie d. $\frac{23 \text{ Czerwca}}{5 \text{ Lipca}}$ 1836 r. 31

P. Adamowi Idzkowskiemu, na dwa nowe aparaty do pędzenia wódki.
w Warszawie d. $\frac{24 \text{ Lipca}}{5 \text{ Sierpnia}}$ 1836 r. 336

d) Skarbowe.

Postanowienie względem opłaty od wszelkich widowisk, na rzecz kasy miejskiej Miasta Stołecznego Warszawy.

w Warszawie d. $\frac{12}{24}$ Czerwca 1836 r. 27

Wyrzeczenie kary konfiskaty majątków osób, których nieobecność w kraju świeżo wysledzoną została.

w Warszawie d. $\frac{10}{22}$ Lipca 1836 r. 290

